

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1979-1980****Budget du Ministère de la Défense nationale
de l'année budgétaire 1980.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale . . .	12
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	22
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	24
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale . . .	26
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	26
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	26
Titre IV. — Section particulière	32
Titre VII. — Organismes d'intérêt public : O.R.A.F. . . .	36

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Tableau des crédits inscrits aux parties I des titres I et II du budget	40
Titre I. — Dépenses courantes :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale . . .	46
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	79

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980****Begroting van het Ministerie van
Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	13
Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brus- selse Aangelegenheden en van de hem toege- voegde Staatssecretarissen	23
Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	25
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	27
Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brus- selse Aangelegenheden en van de hem toege- voegde Staatssecretarissen	27
Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	27
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	33
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : H.I.B. . . .	36

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Tabel van de kredieten ingeschreven onder de delen I van de titels I en II van de begroting	41
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	46
Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brus- selse Aangelegenheden en van de hem toege- voegde Staatssecretarissen	79

	Pages		Bladz.
	—		—
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	80	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	80
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	83	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging	83
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	84	Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen	84
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	84	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	84
Titre IV. — Section particulière	88	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	88
Titre VII. — Organismes d'intérêt public : O.R.A.F.	99	Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : H.I.B.	99
ANNEXES.		BIJLAGEN.	
I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs	103	I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	103
II. — Tableau de décomposition des dépenses du personnel de l'O.R.A.F.	105	II. — Uiteenzettingstabel der uitgaven voor het personeel van het H.I.B.	105

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II).**

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Défense nationale (partie I) et du Cabinet du Vice-Premier Ministre (partie III), afférentes à l'année budgétaire 1980, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II).**

ARTIKEL 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging (deel I) en van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister (deel III) voor het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I.				TITEL I.
<i>Dépenses courantes.</i>				<i>Lopende uitgaven.</i>
Partie I	60 895,6	14 227,3	19 492,5	Deel I.
Partie II (pour mémoire)	—	—	—	Deel II (pro memorie).
Partie III	48,4	—	—	Deel III.
Totaux du titre I.	60 944,0	14 227,3	19 492,5	Totalen van titel I.
TITRE II.				TITEL II.
<i>Dépenses de capital.</i>				<i>Kapitaaluitgaven.</i>
Sous-titre I.				Subtitel I.
Partie I	—	76,0	60,0	Deel I.
Partie II (pour mémoire)	—	—	—	Deel II (pro memorie).
Partie III	0,7	—	—	Deel III.
Sous-titre II.				Subtitel II.
Partie I	869,0	1 144,0	1 160,0	Deel I.
Totaux du titre II.	869,7	1 220,0	1 220,0	Totalen van titel II.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Sous-totaux parties I (Défense nationale) .	61 764,6	15 447,3	20 712,5	Subtotalen delen I (Landsverdediging).
Sous-totaux parties II (Affaires bruxelloises) (pour mémoire)	—	—	—	Subtotalen delen II (Brusselse Aangelegenheden) (pro memorie).
Sous-totaux parties III (Vice-Premier Ministre)	49,1	—	—	Subtotalen delen III (Vice-Eerste Minister).
Totaux généraux	61 813,7	15 447,3	20 712,5	Algemene totalen.

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES (TITRE I).

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Cabinet du Vice-Premier Ministre et du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

ART. 4.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

ART. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

ART. 6.

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent titre I.

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I et II van de bij deze wet gevoegde tabel.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I).

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 10 000 frank niet overschrijden.

ART. 3.

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister en van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

ART. 4.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken zoals de vaste uitgaven.

ART. 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnanciën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

ART. 6.

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

ART. 7.

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel à l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (NAMSA), la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes (notamment d'application à l'article 12.23.01.02; des transferts de crédits peuvent être effectués entre les sous-littres 01 et 02 du littre 01 de cet article moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions).

ART. 8.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions limitées d'échange de matériels, de matières ou de munitions en vue de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux Forces armées.

ART. 9.

Les crédits portés au budget pour l'entraînement des pilotes et pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de pilotes néerlandais et pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de pilotes belges et de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de pilotes néerlandais et de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au fonds de rempli prévu à l'article 63.03.A du titre IV (section particulière) du tableau de la présente loi.

ART. 10.

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

ART. 11.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 de la section 32 du titre I du tableau ci-joint et ce à concurrence de 90 (nonante) p.c. du coût des prestations accomplies par ladite société.

ART. 7.

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag aan het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap (NAMSA), mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgedragen worden (in het bijzonder van toepassing op artikel 12.23.01.02; tussen de sublittera's 01 en 02 van littera 01 van dit artikel mogen kredietoverschrijvingen worden uitgevoerd mits het akkoord van de Minister die de begroting tot zijn bevoegdheid heeft).

ART. 8.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, in het belang van de Schatkist, beperkte ruilvereenkomsten af te sluiten inzake materieel, waren of munitie ten einde de voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven.

ART. 9.

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van Nederlandse piloten en voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de vliegers- en mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van Belgische piloten en van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van Nederlandse piloten en van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 63.03.A van titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel van deze wet.

ART. 10.

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerlijke officina's mogen bij provisie betaald worden.

ART. 11.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van sectie 32 van titel I van de hierbijgaande tabel en zulks naar rato van 90 (negentig) pct. van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

ART. 12.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

ART. 13.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou d'adjudications.

Peuvent également être conclus de gré à gré, sans intervention de ladite Commission, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defense Organisation » (WUDO).

ART. 14.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defense Organisation » (WUDO) relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

ART. 15.

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

ART. 16.

Les montants correspondants à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou d'installations interalliées dont la gestion

ART. 12.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijks-middelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

ART. 13.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van advies inzake contracten of aanbestedingen.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, zonder tussenkomst van voornoemde Commissie, de met de organismen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukendepot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de « Western Union Defense Organisation » (WUDO) afgesloten kopen.

ART. 14.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, alsook met de organismen van de « Western Union Defense Organisation » (WUDO) gesloten overeenkomsten.

ART. 15.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

ART. 16.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is

a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

ART. 17.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

ART. 18.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

ART. 19.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1980 au titre I du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

ART. 20.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18 § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 32, article 11.11;
Titre I, section 32, article 12.04;
Titre I, section 32, article 12.22;
Titre I, section 32, article 33.13;
Titre I, section 32, article 33.15;
Titre I, section 32, article 33.16;
Titre I, section 32, article 34.05;
Titre I, section 32, article 34.06;
Titre I, section 34, article 34.11.

ART. 21.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la compta-

toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet, overgebracht worden.

ART. 17.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening voorzien in artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

ART. 18.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

ART. 19.

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1980, op de titel I van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

ART. 20.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18 § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikel 11.11;
Titel I, sectie 32, artikel 12.04;
Titel I, sectie 32, artikel 12.22;
Titel I, sectie 32, artikel 33.13;
Titel I, sectie 32, artikel 33.15;
Titel I, sectie 32, artikel 33.16;
Titel I, sectie 32, artikel 34.05;
Titel I, sectie 32, artikel 34.06;
Titel I, sectie 34, artikel 34.11.

ART. 21.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de

bilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

Titre I, section 32, article 11.03,
uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents de travail;

Titre I, section 32, article 12.01;

Titre I, section 32, article 12.04;

Titre I, section 32, article 12.05,

uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;

Titre I, section 32, article 12.22,

Titre I, section 32, article 12.23.01.01;

Titre I, section 32, article 12.23.01.02;

Titre I, section 32, article 33.05;

Titre I, section 32, article 34.05;

Titre I, section 32, article 34.06;

Titre I, section 34, article 34.11.

ART. 22.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 32 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre. Le projet d'arrêté royal y afférent est soumis à l'accord du Ministre du Budget.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II).

ART. 23.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18 § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre II, section 36, article 61.01;

Titre II, section 36, article 61.02;

Titre II, section 36, article 84.01.

ART. 24.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1980 au titre II du

wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

Titel I, sectie 32, artikel 11.03,
slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;

Titel I, sectie 32, artikel 12.01;

Titel I, sectie 32, artikel 12.04;

Titel I, sectie 32, artikel 12.05,

slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;

Titel I, sectie 32, artikel 12.22;

Titel I, sectie 32, artikel 12.23.01.01;

Titel I, sectie 32, artikel 12.23.01.02;

Titel I, sectie 32, artikel 33.05;

Titel I, sectie 32, artikel 34.05;

Titel I, sectie 32, artikel 34.06;

Titel I, sectie 34, artikel 34.11.

ART. 22.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 32 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit. Het desbetreffend ontwerp van koninklijk besluit wordt voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II).

ART. 23.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18 § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel II, sectie 36, artikel 61.01;

Titel II, sectie 36, artikel 61.02;

Titel II, sectie 36, artikel 84.01.

ART. 24.

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1980, op de titel II

tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêtés royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 25.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 4 795 300 000 francs pour les recettes et à 4 294 000 000 de francs pour les dépenses.

ART. 26.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

ART. 27.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.04.01.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux — créent une position débitrice de ces comptes courants.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives au :

1° Compte 82.04.02.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines;

2° Compte 82.04.03.00.B de la même section — Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunications OTAN;

3° Compte 87.07.01.00.B de la même section — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 25.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 4 795 300 000 frank voor de ontvangsten en op 4 294 000 000 frank voor de uitgaven.

ART. 26.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 27.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.04.01.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekeningen-courant van de wederzijdse cessions en verstrekkingen, verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichtingen in verband met :

1° De rekening 82.04.02.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van de exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet;

2° De rekening 82.04.03.00.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de exploitatie der NAVO-televerbindingennetten;

3° De rekening 87.07.01.00.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

ART. 28.

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la CEE.

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 29.

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (ORAF) pour l'année budgétaire 1980 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 147 837 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

ART. 28.

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp uitmaken van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructuur dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de EEG.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 29.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) voor het begrotingsjaar 1980.

Deze begroting beloopt 147 837 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Gegeven te Brussel, 7 januari 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, | *De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,*

J. DESMARETS.

J. DESMARETS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

PARTIE I.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	29,1
	Totaux pour le § 1.	30,8

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,4
	Totaux pour le § 2.	13,4

§ 3. — Achats de biens militaires durables

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

13.04	Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre.	0,6
	Totaux pour le § 3.	0,6
	Totaux pour le chapitre I.	44,8
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale.	44,8

SECTION 32.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961) (1)	36 419,4
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1 810,9

(1) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

DEEL I.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	

§ 3. — Aankoop van duurzame militaire goederen.

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.

—	—	Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land	13.04
—	—	Totalen voor § 3.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging.	

SECTIE 32.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen, alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961) (1).	11.03
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs) (2)	2,0
11.12	Salaires en nature : vivres et habillement	1 303,9
Totaux pour le § 1		39 536,2
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (3).	114,5
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	1 330,0
12.03	Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.	497,1
12.04	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale (2) (3)	403,5
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés) (3)	888,1
12.06	Loyers de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	49,4
Totaux pour les articles 12.01 à 12.06		3 282,6
12.20	Gros entretien des bâtiments	420,8
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile) :	
01.		3 760,1
02. (1)		—
12.22	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués (2) (3)	8 211,3
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales) (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles) :	
01.01. (3) (4)		1 644,2
01.02. (3) (4)		237,8
02. (1) *		—
12.26	Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service au SHAPE (pour mémoire)	—
12.92	Gros entretien des bâtiments (achèvement des programmes ouverts au cours des années précédentes) (pour mémoire)	—
Totaux pour le § 2		17 556,8

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 20 du texte de la loi.

(3) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

(4) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere) (2).	11.11
—	—	Loon in natura : voeding en kleding	11.12
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (3).	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven . .	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging (2) (3).	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, van het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn) (3).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	
—	—	Groot onderhoud der gebouwen	12.20
—	—	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten) :	12.21
—	—	01.	
320,0	230,0	02. (1).	
—	—	Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd (2) (3).	12.22
—	—	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt) (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten) :	12.23
—	—	01.01. (3) (4).	
—	—	01.02. (3) (4).	
1 252,7	600,9	02. (1).	
—	—	Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg verstrekt door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE en uit de huur van woningen door Landsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij SHAPE (pro memorie).	12.26
—	—	Groot onderhoud van de gebouwen (voltooiing van de programma's die in de loop van de vorige jaren werden geopend) (pro memorie).	12.92
1 572,7	830,9	Totalen voor § 2.	

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.

(3) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

(4) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

§ 3. — Achats de biens militaires durables.

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

Force terrestre :

13.14	Renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions (pour mémoire).	—
13.16	Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.) : véhicules, équipements connexes et munitions (1)	—
13.17	Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne : canons bitorques de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions (1)	—
13.18	Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (V.B.C.I.) : véhicules, équipements connexes et munitions (1)	—

Force aérienne :

13.32	Renouvellement des avions de combat (programmes ouverts en 1960 et 1968) (pour mémoire) (1)	—
13.34	Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive (1)	—
13.35	Renouvellement des avions de transport : avions, support logistique et installations au sol (pour mémoire) (1)	—
13.36	Acquisition d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique (pour mémoire) (1).	—
13.37	Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique (1)	—
13.38	Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975) (1)	—

Force navale :

13.53	Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions) (1)	—
13.54	Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement) (1). (Le crédit inscrit à cet article peut être viré à l'article 66.03.A du titre IV — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants.)	—

Toutes Armes :

13.71	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges, travaux divers (1)	—
13.72	Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement) :	
01.		1 227,9
02. (1)		—
Totaux pour les articles 13		1 227,9

Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.

14.01	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.	101,7
Totaux de l'article 14		101,7
Totaux pour le § 3		1 329,6
Totaux pour le chapitre I		58 422,6

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		

§ 3. — Aankoop van duurzame militaire goederen.

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.

Landmacht :

—	—	Vernieuwing van de gevechtswagens : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (<i>pro memorie</i>).	13.14
—	540,0	Aankoop van lichte gepantserde verkenningsvoertuigen (C.V.R.T.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (1).	13.16
299,0	890,0	Aankoop van wapening voor luchtafweer : tweeloopskanonnen 35 mm op pantseraffuit, bijbehorende uitrustingen en munitie (1).	13.17
2 060,0	480,0	Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (P.I.G.V.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (1).	13.18

Luchtmacht :

—	—	Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen (programma's geopend in 1960 en 1968) (<i>pro memorie</i>) (1).	13.32
69,0	155,0	Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging (1).	13.34
—	—	Vernieuwing van de transportvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun en grondinstallaties (<i>pro memorie</i>) (1).	13.35
—	—	Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (<i>pro memorie</i>) (1).	13.36
—	245,0	Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (1).	13.37
2 700,0	8 970,0	Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975) (1).	13.38

Zeemacht :

175,0	215,0	Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de wapening en de munitie) (1).	13.53
—	890,0	Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling) (1). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV. — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers.)	13.54

Alle Machten :

2 123,5	1 581,0	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken (1).	13.71
—	—	Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, wapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden) :	13.72
—	—	01.	
5 228,1	4 695,6	02. (1).	
12 654,6	18 661,6	Totalen voor de artikelen 13.	

Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

—	—	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.	14.01
—	—	Totalen voor artikel 14.	
12 654,6	18 661,6	Totalen voor § 3.	
14 227,3	19 492,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux	140,3
	Totaux pour l'article 32	140,3

Transferts de revenus aux ménages.

33.05	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces (2)	136,8
33.11	Subventions à diverses associations et établissements	8,6
33.12	Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (pour mémoire)	—
33.13	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (pour mémoire) (1)	—
33.15	Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. — Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagements et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1940 et postérieurs) (pour mémoire) (1)	—
33.16	Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946) (pour mémoire) (1)	—
33.20	Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. «Service social civil» (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)	12,8
	Totaux pour les articles 33	158,2

Transferts de revenus à l'étranger.

34.05	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes inter-alliés (1) (2)	302,0
34.06	Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations Unies pour le financement des forces d'intervention (pour mémoire) (1) (2)	—
34.09	Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines	50,0
34.12	Contributions financières à divers organismes internationaux	0,2
	Totaux pour les articles 34	352,2
	Totaux pour le chapitre III.	650,7

(1) Voir également l'article 20 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht. 32.01

— — Totalen voor artikel 32.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten (2). 33.05

— — Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen 33.11

— — Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (*pro memorie*). 33.12

Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (*pro memorie*) (1). 33.13

Achterstellen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 december 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en rechthebbenden, enz. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties, schadeloosstellingen en speciale hulpelden (besluit van 24 maart 1944) (dienstjaren 1940 en latere) (*pro memorie*) (1). 33.15

— — Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 februari 1946) (*pro memorie*) (1). 33.16

— — Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. «Burgerlijke Sociale Dienst». 33.20
(Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).

— — Totalen voor de artikelen 33.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

— — Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen (1) (2). 34.05

— — Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgericht speciaal fonds voor de financiering van de interventiestrijdkrachten (*pro memorie*) (1) (2). 34.06

— — Declname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet. 34.09

— — Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen. 34.12

— — Totalen voor de artikelen 34.

— — Totalen voor hoofdstuk III.

(1) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.)	131,6
	(La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)	
41.03	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire	99,5
41.04	Subvention à l'Institut géographique national	51,1
	Totaux pour le chapitre IV	282,2

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	987,3
	Totaux pour le chapitre 01	987,3
	Totaux pour la section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	60 342,8

SECTION 33.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.25	Crédits spéciaux de recherche scientifique	39,2
	(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I.)	
	Totaux pour le § 2	39,2
	Totaux pour le chapitre I	39,2
	Totaux pour la section 33 — Recherche scientifique	39,2

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	41.01
—	—	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.	41.03
—	—	Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut.	41.04
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
14 227,3	19 492,5	Totalen voor sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	

SECTIE 33.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek.	12.25
—	—	(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd.)	
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 34.

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.07	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda	468,8
34.11	Participation du Ministère de la Défense nationale dans les dépenses de toute nature résultant exclusivement ou en ordre principal de l'aide d'urgence accordée par la Belgique à des pays tiers (<i>pour mémoire</i>) (1) (2)	—
Totaux pour le chapitre III		468,8
Totaux pour la section 34. — Coopération technique militaire		468,8
Totaux pour la partie I du titre I. — Dépenses courantes du Ministère de la Défense nationale.		60 895,6

PARTIE II.

SECTION 06.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES
ET DES SECRETAIRES D'ETAT QUI LUI SONT ADJOINTS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (<i>pour mémoire</i>)	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le § 1		—

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers de biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—
12.19	Frais de fonctionnement des Cabinets :	
01.	du Ministre des Affaires bruxelloises (<i>pour mémoire</i>)	—
02.	du Secrétaire d'Etat au Logement, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (<i>pour mémoire</i>)	—
03.	du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le § 2		—
Totaux pour le chapitre I		—
Totaux pour la section 06 et la partie II du titre I. — Dépenses courantes des Cabinets du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints		—

(1) Voir également l'article 20 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaire en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten.	34.07
—	—	Bijdrage van het Ministerie van Landsverdediging in de uitgaven van alle aard die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de door België aan derde landen verleende dringende hulp (<i>pro memorie</i>) (1) (2).	34.11
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 34. — Militaire technische samenwerking.	
14 227,3	19 492,5	Totalen voor deel I van titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging.	

DEEL II.

SECTIE 06.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN
EN VAN DE HEM TOEGEVOEGDE STAATSSECRETARISSEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (<i>pro memorie</i>).	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten (<i>pro memorie</i>)	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>).	12.06
—	—	Werkingskosten van de Kabinetten:	12.19
—	—	01. van de Minister van Brusselse Aangelegenheden (<i>pro memorie</i>)	
—	—	02. van de Staatssecretaris voor Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (<i>pro memorie</i>)	
—	—	03. van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (<i>pro memorie</i>).	
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 06 en deel II van titel I. — Lopende uitgaven van de Kabinetten van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.	

(1) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

PARTIE III.

SECTION 08.

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre	0,1
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre	40,7
Totaux pour le § 1		40,8

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre	7,6
Totaux pour le § 2		7,6
Totaux pour le chapitre I		48,4

Totaux pour la section 08 et la partie III du titre I. — Dépenses courantes du Cabinet du Vice-Premier Ministre		48,4
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes		60 944,0

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

DEEL III.

SECTIE 08.

KABINETSGITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister . .	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 08 en deel III van titel I. — Lopende uitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

14 227,3	19 492,5	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	
----------	----------	--	--

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SOUS-TITRE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

PARTIE I.

SECTION 35.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

71.01	Achats ou expropriations de terrains et de bâtiments (1)	—
71.03	Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique (pour mémoire) (1)	—
Totaux pour le chapitre VII		—
Totaux pour la section 35 et la partie I du sous-titre I du titre II. — Dépenses de capital du Ministère de la Défense nationale		—

PARTIE II.

SECTION 07.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES
ET DES SECRETAIRES D'ETAT QUI LUI SONT ADJOINTS.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales des Cabinets (pour mémoire)	—
Totaux pour le chapitre VII		—
Totaux pour la section 07 et la partie II du sous-titre I du titre II. — Dépenses de capital des Cabinets du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints		—

PARTIE III.

SECTION 09.

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre	0,7
Totaux pour le chapitre VII		0,7
Totaux pour la section 09 et la partie III du sous-titre I du titre II. — Dépenses de capital du Cabinet du Vice-Premier Ministre		0,7
Totaux pour le sous-titre I du titre II. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements		0,7

(1) Voir également l'article 24 du texte de la loi.

(In miljoenen franken)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SUBTITEL I.

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

DEEL I.

SECTIE 35.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

76,0	60,0	Aankoop of onteigening van grond en gebouwen (1).	71.01
—	—	Aankoop of onteigening van gronden in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken te verwezen- lijken in België (<i>pro memorie</i>) (1).	71.03
76,0	60,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
76,0	60,0	Totalen voor sectie 35 en deel I van subtitel I van titel II. — Kapitaaluitgaven van het Ministerie van Landsverdediging.	

DEEL II.

SECTIE 07.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN
EN VAN DE HEM TOEGEVOEGDE STAATSSECRETARISSEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van de Kabinetten (<i>pro memorie</i>)	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 07 en deel II van subtitel I van titel II. — Kapitaaluitgaven van de Kabinetten van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.	

DEEL III.

SECTIE 09.

KABINETUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 09 en deel III van subtitel I van titel II. — Kapitaaluitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	
76,0	60,0	Totalen voor subtitel I van titel II. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma.	

(1) Zie ook het artikel 24 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.		(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN

SOUS-TITRE II.

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

PARTIE I.

SECTION 36.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV) (1)	—
53.02	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XXXV (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique) (1)	—
53.03	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles (1)	—
Totaux pour le chapitre V		—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

61.01	Transferts de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio culturels (2)	44,0
61.02	Dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention (Le crédit non dissocié inscrit au présent article peut être viré au fonds spécial 60.01.A du titre IV) (2).	815,0
61.03	Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale (Le crédit inscrit à cet article peut être viré à l'art. 63.04.A du titre IV) (1).	—
61.04	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'art. 66.03.A du titre IV) (1).	—
Totaux pour le chapitre VI		859,0

(1) Voir également l'article 24 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SUBTITEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

DEEL I.

SECTIE 36.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

40,0	40,0	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV) (1).	53.01
534,0	550,0	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XXXV (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt) (1).	53.02
19,0	19,0	Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen (1).	53.03
593,0	609,0	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Vermogensoverdrachten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infrastructuur en uitrusting (2).	61.01
—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht. (Het op dit artikel uitgetrokken niet-gesplitst krediet mag overgeschreven worden naar het bijzonder fonds 60.01.A van titel IV) (2).	61.02
500,0	500,0	Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar art. 63.04.A van titel IV) (1).	61.03
50,0	50,0	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar art. 66.03.A van titel IV) (1).	61.04
550,0	550,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) Zie ook het artikel 24 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Participations à l'étranger.

83.01 Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (1) —

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

84.01	Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (2)	10,0
Totaux pour le chapitre VIII		10,0
Totaux pour la section 36 et la partie I du sous-titre II du titre II. — Dépenses de capital du Ministère de la Défense nationale		869,0
Totaux pour le sous-titre II du titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		869,0
Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital		869,7
Sous-totaux pour les parties I des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Ministère de la Défense nationale		61 764,6
Sous-totaux pour les parties II des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) des Cabinets du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints.		—
Sous-totaux pour les parties III des titres I (Dépenses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet du Vice-Premier Ministre		49,1
TOTAUX GENERAUX (TITRE I ET TITRE II)		61 813,7

(1) Voir également l'article 24 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in het buitenland.

1,0	1,0	Tussenkost in de oprichting van een Britse basis in België (1)	83.01
-----	-----	--	-------

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

—	—	Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap (2).	84.01
---	---	--	-------

1,0	1,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
-----	-----	------------------------------	--

1 144,0	1 160,0	Totalen voor sectie 36 en deel I van subtitel II van titel II. — Kapitaaluitgaven van het Ministerie van Landsverdediging.	
---------	---------	--	--

1 144,0	1 160,0	Totalen voor subtitel II van titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
---------	---------	---	--

1 220,0	1 220,0	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
---------	---------	--	--

15 447,3	20 712,5	Subtotalen voor de delen I van de titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Ministerie van Landsverdediging.	
----------	----------	---	--

—	—	Subtotalen voor de delen II van de titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van de Kabinetten van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.	
---	---	--	--

—	—	Subtotalen voor de delen III van de titels I (Lopende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	
---	---	---	--

15 447,3	20 712,5	ALGEMENE TOTALEN (TITEL I EN TITEL II).	
----------	----------	---	--

(1) Zie ook het artikel 24 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLÉS	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	----------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

50	01	A	Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds créent une position débitrice.)	526,1	815,0
60	02	A	Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.	41,4	39,2
60	03	A	Fonds pour la réalisation d'un programme de recherche et de développement dans le cadre de l'aéronautique européenne, en ce compris la standardisation des armements (pour mémoire)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .				567,5	854,2

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	01	A	Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés.	46,4	26,2
63	02	A	Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belge, l'Œuvre nationale des Invalides de Guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical. . .	21,6	8,0
63	03	A	Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense. . .	356,1	159,0
63	04	A	Cession d'immeubles militaires à charge de remploi. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds de remploi créent une position débitrice.)	— 2 268,1	1 547,0
Totaux pour le chapitre II . . .				— 1 844,0	1 740,2

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	A	Fonds du Tournoi triangulaire de football	0,3	0,2
66	02	A	Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agréation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.	3,6	1,0
66	03	A	Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux	1 073,8	1 840,9
66	04	A	Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines : liquidation des engagements	85,6	280,0

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
---	---	---------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

650,0	691,1	Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit fonds een debetstand veroorzaken.)	60	01	A
39,2	41,4	Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.	60	02	A
—	—	Fonds voor de verwezenlijking van een programma van onderzoek en ontwikkeling in het kader van de Europese luchtvaart, hierbij inbegrepen de standaardisatie van de bewapening (<i>pro memorie</i>).	60	03	A
689,2	732,5	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

24,2	48,4	Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onder-officieren en ermede gelijkgestellten.	63	01	A
17,2	12,4	Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.	63	02	A
116,3	398,8	Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en stoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.	63	03	A
1 209,0	— 1 930,1	Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbeleggingsfonds een debetstand veroorzaken.)	63	04	A
1 366,7	— 1 470,5	Totalen voor hoofdstuk II.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

0,2	0,3	Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel	66	01	A
1,2	3,4	Vervaardiging, verkoop, expertisc, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.	66	02	A
1 877,3	1 037,4	Vereffeningverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.	66	03	A
280,3	85,3	Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet: vereffening van de verbintenissen.	66	04	A

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art.	Litt.	Mode de dispo- sition	LIBELLÉS	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
66	05	A	Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN : liquidation des engagements	106,6	78,0
66	08	B	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.	—	0,8
67	01	B	Fondations, donations, legs et prix	0,2	—
Totaux pour le chapitre III.				1 270,1	2 200,9
Totaux pour la section I				— 6,4	4 795,3
Totaux pour le titre IV. — Section particulière				— 6,4	4 795,3

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
78,3	106,3	Exploitation van de NAVO-televerbindingssystemen : vereffening van de verbintenissen.	66	05	A
0,8	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.	66	08	B
—	0,2	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	67	01	B
2 238,1	1 232,9	Totalen voor hoofdstuk III.			
4 294,0	494,9	Totalen voor sectie I.			
4 294,0	494,9	Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.).
Service social de l'armée.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).
Sociale Dienst van het Leger.

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.07	a) Remboursement de prêts	3 400	2 400	1 977	a) Terugbetaling van leningen	411.07
	b) Remboursement de prêts amortis, etc. (pour mémoire)	—	—	27	b) Terugbetaling van gedelgde leningen, enz. (pro memorie).	
	c) Remboursement de prêts sociaux d'équipement ménager	2 900	2 900	1 900	c) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting.	
	d) Intérêts des prêts sociaux	100	100	—	d) Intresten op sociale leningen.	
414.03	Recettes exceptionnelles	37	20	40	Uitzonderingsontvangsten	414.03
Totaux pour le chapitre 41		6 437	5 420	3 944	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.		HOOFDSTUK 42.				
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	20	20	5	Milde giften, giften, legaten, enz.	420.01
02	Produit des opérations à but philanthro- pique	220	220	121	Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements	160	160	152	Intresten op beleggingen	03
Totaux pour le chapitre 42		400	400	278	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.03	Ventes de machines de bureau (pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van kantoormachines (pro memorie).	430.03
05	Ventes de véhicules automobiles (pour mémoire)	—	—	22	Verkoop van autovoertuigen (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 43		—	—	22	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat :	450.01
	A charge de l'article 41.01 du budget :				Ten laste van artikel 41.01 van de begro- ting van :	
	a) de la Défense nationale : . . . 131 600				a) Landsverdediging : 131 600	
	b) de la Gendarmerie : 9 400	141 000	135 000	130 000	b) Rijkswacht : 9 400	
Totaux pour le chapitre 45		141 000	135 000	130 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes		147 837	140 820	134 244	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.			
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01	
a)	Personnel détaché de l'Etat	51 726	47 056	45 448	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.		
b)	Personnel statutaire	56 063	55 000	46 371	b) Statutair personeel.		
03	Charges de pension	1 845	1 800	1 632	Pensioenlasten	03	
04	Charges sociales légales	2 620	2 200	2 319	Wettelijke sociale lasten	04	
05	Charges sociales extra-légales	400	230	584	Extra-wettelijke sociale lasten	05	
07	Formation professionnelle	80	80	80	Beroepsvorming	07	
10	Honoraires forfaitaires	342	366	238	Forfaitaire erelonen	10	
512.03	Rémunérations du réviseur	30	25	23	Bezoldigingen van de revisor	512.03	
513.01	Frais de représentation	24	10	10	Representatiekosten	513.01	
02	Déplacements	900	900	800	Verplaatsingen	02	
Totaux pour le chapitre 51		114 030	107 667	97 505	Totalen voor hoofdstuk 51.		
CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.			
521.01	Location de locaux	340	310	314	Huur van lokalen	521.01	
03	Entretien et réparation des locaux :				Onderhoud en herstelling van de lokalen :	03	
a)	salaires des nettoyeuses	1 500	1 400	1 345	a) lonen van de schoonmaaksters.		
b)	frais d'entretien généralement quelconques	177	170	221	b) allerhande onderhoudskosten.		
04 a)	Entretien et réparation de matériel et de mobilier	94	94	64	a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04	
b)	Frais d'utilisation des véhicules automobiles	950	850	880	b) Gebruikskosten van de voertuigen.		
05	Assurances	270	260	254	Verzekeringen	05	
07	Produits de consommation	700	579	830	Verbruiksprodukten	07	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1 498	1 440	1 500	Allerhande kantoorkosten	522.01	
02	Frais pour exécution du programme d'informatique	1 128	800	800	Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica.	02	
524.01	Honoraires d'avocats, etc.	50	50	50	Honoraria voor advocaten, enz.	524.01	
Totaux pour le chapitre 52		6 707	5 953	6 258	Totalen voor hoofdstuk 52.		
CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.			
532.01	Dons en espèces	18 900	19 900	15 485	Giften in speciën	532.01	
533.01	Prêts	4 100	3 200	2 617	Leningen	533.01	
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif)	3 000	3 000	3 590	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet).	02	
Totaux pour le chapitre 53		26 000	26 100	21 892	Totalen voor hoofdstuk 53.		

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique	180	180	33	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	11	Verscheidene onkosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	200	200	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwending.	03
Totaux pour le chapitre 54		400	400	44	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Achat de mobilier	123	140	222	Aankoop van meubilair	550.02
03	Achat de machines de bureau	57	70	132	Aankoop van kantoormachines	03
05	Achat de véhicules automobiles	510	480	307	Aankoop van autovoertuigen	05
07	Achat d'ouvrages et de publications .	10	10	10	Aankoop van werken en publikaties .	07
Totaux pour le chapitre 55		700	700	671	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat (pour mémoire) . .	—	—	2 594	Storting aan de Staat (pro memorie) .	570.01
Totaux pour le chapitre 57		—	—	2 594	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses		147 837	140 820	128 964	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 janvier 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAEIS.

Ons bekend om te worden gevoed bij Ons besluit van 7 januari 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAEIS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, *De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,*

J. DESMARETS.

J. DESMARETS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI.

Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux parties I des titres I et II du budget
du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1980.

(En millions de francs)

Article — Artikel	Depenses de Cabinet — Kabinetuitgaven	Ministère de la Défense nationale proprement dit.					
		Ministère — Ministerie	Service d'information et de documentation — Inlichtings- en Documentaardienst	FORCES ARMÉES.			
				Force terrestre — Landmacht	Force aérienne — Luchtmacht	Force navale — Zeemacht	Service médical — Medische Dienst
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
CREDITS NON DISSOCIES.							
01.01	—	987,3	—	—	—	—	—
11.01	1,7	—	—	—	—	—	—
11.02	29,1	—	—	—	—	—	—
11.03	—	726,5	22,5	20 260,8	8 653,1	1 910,6	1 673,8
11.04	—	14,2	0,9	993,3	444,0	183,4	63,6
11.11	—	—	—	1,3	0,4	0,3	—
11.12	—	1,2	0,7	731,6	294,1	89,8	145,2
12.01	—	6,2	0,4	1,8	5,2	0,3	94,2
12.02	—	1,3	—	679,2	325,3	56,8	120,9
12.03	—	31,0	13,8	106,1	87,5	27,1	18,8
12.04	—	59,1	—	96,9	106,0	31,6	50,5
12.05	—	7,7	0,9	365,1	231,9	88,7	26,4
12.06	—	—	—	4,0	1,5	0,3	—
12.19	13,4	—	—	—	—	—	—
12.20	—	—	—	217,0	119,0	32,6	36,7
12.21.01	—	15,5	—	2 942,2	422,1	—	275,7
12.22	—	—	—	2 721,9	5 111,0	338,5	27,4
12.23.01.01	—	4,9	4,2	724,8	342,7	89,0	363,1
12.23.01.02	—	—	—	108,9	128,9	—	—
12.25	—	—	—	—	—	—	—
13.04	0,6	—	—	—	—	—	—
13.72.01	—	8,5	0,3	797,9	192,1	53,4	115,0
14.01	—	—	—	46,1	29,2	12,6	3,4
32.01	—	—	—	—	—	—	—
33.05	—	—	—	—	—	—	—
33.11	—	—	—	—	—	—	—
33.20	—	—	—	—	—	—	—
34.05	—	—	—	—	—	—	—
34.07	—	—	—	—	—	—	—

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD.

Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de delen I van de titels I en II van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980.

(In miljoenen franken)

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging				Recherche scientifique	Coopération technique militaire	Total
KRIJGSMACHT		Subventions, avances récupérables, OTAN et divers	Total			
Unités et organismes communs aux Forces	Total	—	—	—	—	—
—	—	Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei	Totaal	Wetenschappelijk onderzoek	Militaire technische samenwerking	Totaal
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	Totaal	—	—	—	—	—
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

NIET GESPLITSTE KREDIETEN.

—	—	—	987,3	—	—	987,3
—	—	—	—	—	—	1,7
—	—	—	—	—	—	29,1
3 172,1	35 670,4	—	36 419,4	—	—	36 419,4
111,5	1 795,8	—	1 810,9	—	—	1 810,9
—	2,0	—	2,0	—	—	2,0
41,3	1 302,0	—	1 303,9	—	—	1 303,9
6,4	107,9	—	114,5	—	—	114,5
146,5	1 328,7	—	1 330,0	—	—	1 330,0
212,8	452,3	—	497,1	—	—	497,1
59,4	344,4	—	403,5	—	—	403,5
167,4	879,5	—	888,1	—	—	888,1
43,6	49,4	—	49,4	—	—	49,4
—	—	—	—	—	—	13,4
15,5	420,8	—	420,8	—	—	420,8
104,6	3 744,6	—	3 760,1	—	—	3 760,1
12,5	8 211,3	—	8 211,3	—	—	8 211,3
115,5	1 635,1	—	1 644,2	—	—	1 644,2
—	237,8	—	237,8	—	—	237,8
—	—	—	—	39,2	—	39,2
—	—	—	—	—	—	0,6
60,7	1 219,1	—	1 227,9	—	—	1 227,9
10,4	101,7	—	101,7	—	—	101,7
—	—	140,3	140,3	—	—	140,3
—	—	136,8	136,8	—	—	136,8
—	—	8,6	8,6	—	—	8,6
—	—	12,8	12,8	—	—	12,8
—	—	302,0	302,0	—	—	302,0
—	—	—	—	—	468,8	468,8

(En millions de francs)

Article — <i>Artikel</i> (1)	Dépenses de Cabinet — <i>Kabinetsuitgaven</i> (2)	Ministère de la Défense nationale proprement dit. FORCES ARMÉES.					
		Ministère — <i>Ministerie</i> (3)	Service d'information et de documentation — <i>Inlichtings- en Documentatiedienst</i> (4)	Force terrestre — <i>Landmacht</i> (5)	Force aérienne — <i>Luchtmacht</i> (6)	Force navale — <i>Zeemacht</i> (7)	Service médical — <i>Medische Dienst</i> (8)
34.09	—	—	—	—	—	—	—
34.12	—	—	—	—	—	—	—
41.01	—	—	—	—	—	—	—
41.03	—	—	—	—	—	—	—
41.04	—	—	—	—	—	—	—
61.01	—	—	—	—	—	—	—
61.02	—	—	—	815,0	—	—	—
84.01	—	—	—	—	—	—	—
Totaux pour les crédits non dissociés :							
	44,8	1 863,4	43,7	31 613,9	16 494,0	2 915,0	3 014,7

CREDITS DISSOCIES (Ordonnancements).

12.21.02	—	—	—	184,0	46,0	—	—
12.23.02	—	—	—	398,9	181,0	20,3	0,7
12.92	—	—	—	—	—	—	—
13.14	—	—	—	—	—	—	—
13.16	—	—	—	540,0	—	—	—
13.17	—	—	—	890,0	—	—	—
13.18	—	—	—	480,0	—	—	—
13.32	—	—	—	—	—	—	—
13.34	—	—	—	—	155,0	—	—
13.35	—	—	—	—	—	—	—
13.36	—	—	—	—	—	—	—
13.37	—	—	—	—	245,0	—	—
13.38	—	—	—	—	8 970,0	—	—
13.53	—	—	—	—	—	215,0	—
13.54	—	—	—	—	—	890,0	—
13.71	—	—	—	929,0	122,0	274,0	49,0
13.72.02	—	—	—	3 292,6	768,0	211,0	201,0
13.83	—	—	—	—	—	—	—
13.92	—	—	—	—	—	—	—
13.95	—	—	—	—	—	—	—
53.01	—	—	—	—	—	—	—
53.02	—	—	—	—	—	—	—
53.03	—	—	—	—	—	—	—
61.03	—	—	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Eigenlijk Ministerie van Landverdediging							
KRIJGSMACHT			Subventions, avances récupérables, OTAN et divers	Total	Recherche scientifique	Coopération technique militaire	Total
Unités et organismes communs aux Forces	Total	—	—	—	—	—	—
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten (9)	Totaal	—	Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei	Totaal	Wetenschappelijk onderzoek	Militaire technische samenwerking	Totaal
	(10)		(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
—	—		50,0	50,0	—	—	50,0
—	—		0,2	0,2	—	—	0,2
—	—		131,6	131,6	—	—	131,6
—	—		99,5	99,5	—	—	99,5
—	—		51,1	51,1	—	—	51,1
—	—		44,0	44,0	—	—	44,0
—	815,0		—	815,0	—	—	815,0
—	—		10,0	10,0	—	—	10,0
Totalen voor de niet gesplitste kredieten :							
4 280,2	58 317,8		986,9	61 211,8	39,2	468,8	61 764,6

GESPLITSTE KREDIETEN (Ordonnanceringen).

—	230,0	—	230,0	—	—	230,0
—	600,9	—	600,9	—	—	600,9
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	540,0	—	540,0	—	—	540,0
—	890,0	—	890,0	—	—	890,0
—	480,0	—	480,0	—	—	480,0
—	—	—	—	—	—	—
—	155,0	—	155,0	—	—	155,0
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	245,0	—	245,0	—	—	245,0
—	8 970,0	—	8 970,0	—	—	8 970,0
—	215,0	—	215,0	—	—	215,0
—	890,0	—	890,0	—	—	890,0
207,0	1 581,0	—	1 581,0	—	—	1 581,0
223,0	4 695,6	—	4 695,6	—	—	4 695,6
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	40,0	40,0	—	—	40,0
—	—	550,0	550,0	—	—	550,0
—	—	19,0	19,0	—	—	19,0
500,0	500,0	—	500,0	—	—	500,0

(En millions de francs)

Article — Artikel (1)	Dépenses de Cabinet — Kabinetsuitgaven (2)	Ministère de la Défense nationale proprement dit.					
		Ministère — Ministerie (3)	Service d'information et de documentation — Inlichtings- en Documentatiedienst (4)	FORCES ARMÉES.			
				Force terrestre	Force aérienne	Force navale	Service médical
				— Landmacht (5)	— Luchtmacht (6)	— Zeemacht (7)	— Medische Dienst (8)
61.04	—	—	—	—	—	—	—
71.01	—	—	—	—	—	—	—
83.01	—	—	—	—	—	—	—
Totaux pour les crédits dissociés (Ordonnancements) :				6 714,5	10 487,0	1 610,3	250,7
Totaux généraux (Ministère de la Défense nationale parties I des titres I et II) :				38 328,4	26 981,0	4 525,3	3 265,4
	44,8	1 863,4	43,7				

(In miljoenen franken)

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging				Recherche scientifique	Coopération technique militaire	Total
KRIJGSMACHT		Subventions, avances récupérables, OTAN et divers	Total			
Unités et organismes communs aux Forces	Total	—	—	—	—	—
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten (9)	Totaal	Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei	Totaal	Wetenschappelijk onderzoek	Militaire technische samenwerking	Totaal
	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
—	—	50,0	50,0	—	—	50,0
60,0	60,0	—	60,0	—	—	60,0
—	—	1,0	1,0	—	—	1,0
Totalen voor de gesplitste kredieten (Ordonnanceringen) :						
990,0	20 052,5	660,0	20 712,5	—	—	20 712,5
Algemene totalen (Ministerie van Landsverdediging delen I van de titels I en II) :						
5 270,2	78 370,3	1 646,9	81 924,3	39,2	468,8	82 477,1

ART. 20 et 21 du projet de loi.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des transferts de crédit, des reports de crédit et des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

PARTIE I.

Ministère de la Défense nationale.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
Classification économique :	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,6

Répartition :

	(En milliers de francs)
Traitement	810
Majoration index (niveau 1,02 ²⁹)	747
Frais de représentation	100
Total de l'article 11.01	1 657

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
	29,1	27,2	21,5
		(0,1)	

ART. 20 en 21 van het wetsontwerp.

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op krediettransfers, kredietoverdrachten en aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hiertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

DEEL I.

Ministerie van Landsverdediging.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

	(In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
111 Eigenlijk loon.	1,7	1,7	1,6	

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Wedde	810
Verhoging index (niveau 1,02 ²⁹)	747
Representatiekosten	100
Totaal van het artikel 11.01	1 657

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
	29,1	27,2	21,5
		(0,1)	

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef.</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980
	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1ste mei 1979	1980		
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets-secretaris</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	12	12	18	19	—	—	3	3	33	34
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	1	1	6	6	—	—	5	6	12	13
Totaux. — <i>Totalen</i>	17	17	25	26	—	—	12	13	54	56

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit
dont :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

— retenues sécurité sociale

Décomposition :

Traitements barémiques
Majoration index
Allocation de foyer et de résidence
Majoration index
Allocation de fin d'année
Majoration index

Samenstelling :

Barema bezoldigingen.
Verhoging index.
Haard- en standplaatstoelage.
Verhoging index.
Eindejaarstoelage.
Verhoging index.

Totaux

Totalen.

112 Allocations directes

112 Directe toelagen.

Décomposition :

Pécule de vacances
Allocations familiales
Majoration index

Samenstelling :

Vakantiegeld.
Kinderbijslagen.
Verhoging index.

Totaux

Totalen.

113 Contributions patronales :

113 Werkgeversbijdragen :

— aux assurances sociales

— aan sociale verzekeringen.

Totaux généraux

Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement

121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

Verdeling :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Aard van de uitgave
	1980	1979	1978	
1. Honoraires, etc.	—	—	—	1. Erelonen, enz.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	2 006	1 932	1 690	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	3 539	3 565	3 052	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance .	410	395	316	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	2 055	1 978	1 635	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	669	669	582	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques .	782	781	694	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	2 169	2 158	1 651	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	770	640	590	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 000	982	990	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	13 400	13 100	11 200	Totalen.

§ 3. Achats de biens militaires durables.

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen.

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.

ART. 13.04. — Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre.

ART. 13.04. — Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	0,6	1,2	0,3	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Le crédit sollicité au présent article est destiné essentiellement à l'acquisition de mobilier et de matériels divers.

Het op dit artikel aangevraagde krediet is in hoofdzaak bestemd voor de aankoop van meubilair en allerhande materieel.

SECTION 32.

SECTIE 32.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het

allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)).

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1971)).

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
36 419,4	33 708,2	31 125,5
	(64,0)	

Répartition :

(En milliers de francs)

Rémunération du personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaire de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés (voir tableau synthétique des cadres et des effectifs)	32 619 594
Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de réserve : 78 616 journées)	112 430
Prime de licenciement pour volontaires temporaires	87 156
Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (31 735 journées) et de caporaux et soldats (142 888 journées)	19 621
Solde des volontaires de carrière (y compris les allocations pour frais funéraires)	16 503
Supplément de solde pour militaires de réserve soldés	16 212
Solde des miliciens (effectif moyen : 24 557)	816 462

Total pour le personnel militaire 33 687 978

Rémunération du personnel civil (voir tableau synthétique des cadres et des effectifs) :

Personnel définitif	2 257 304
Personnel temporaire	37 704
Personnel de complément	39 643
Personnel auxiliaire	40 160
Personnel contractuel	152 195
Stagiaires et chômeurs mis au travail	185 868

Total pour le personnel civil 2 712 874

Rémunération des personnes, autres que les officiers, chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles de formation et de perfectionnement des officiers, pour qui cet enseignement constitue une fonction accessoire et qui exercent en même temps un emploi de carrière dans un service de l'Etat 1 898

Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel du Département qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service; en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961) 16 000

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Bezoldiging van het militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen (zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting)	32 619 594
Weddetrekkende reservemilitairen (wederoproeping van reserveofficiëren : 78 616 dagen)	112 430
Ontslagpremie voor tijdelijke vrijwilligers	87 156
Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserveonderofficiëren (31 735 dagen) en van korporaals en soldaten (142 888 dagen)	19 621
Soldij van de beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de toelagen voor begrafeniskosten)	16 503
Soldijbijslag voor soldijtrekkende reservemilitairen	16 212
Soldij van de miliciens (gemiddelde getalsterkte : 24 557)	816 462

Totaal voor het militair personeel 33 687 978

Bezoldiging van het burgerlijk personeel (zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting) :

Vastaangesteld personeel	2 257 304
Tijdelijk personeel	37 704
Aanvullend personeel	39 643
Hulppersoneel	40 160
Contractueel personeel	152 195
Stagiairs en tewerkgestelde werklozen	185 868

Totaal voor het burgerlijk personeel 2 712 874

Bezoldiging van de personen, andere dan officieren, belast met een leeropdracht aan sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren, voor wie dit onderwijs een bijbetrekking vormt en die tevens een loopbaanbetrekking uitoefenen in een dienst van de Staat 1 898

Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen; in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961) 16 000

	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée ou à leurs ayants droit, en application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ou de la loi sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles	650	Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, of aan hun rechthebbenden, in toepassing van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen of de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten	650
Total de l'article 11.03	36 419 400	Totaal van het artikel 11.03	36 419 400

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	30 488,2	27 859,5	25 901,3	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1 822,8	1 662,6	1 561,9	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	554,7	503,4	347,9	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	14 367,4	13 469,2	13 342,3	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	621,0	466,4	439,1	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	1 260,0	1 126,7	1 201,0	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes	3,5	4,3	4,0	Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van telefonisten.
Réduction pour départs et mises à la pension	-1 421,5	-1 295,4	-1 453,3	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	13 647,0	12 171,8	10 687,3	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	14,9	13,0	14,0	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de foyer et de résidence	367,6	436,9	365,5	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	352,6	397,9	292,6	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	928,3	754,3	736,6	Eindejaarstoelage.
Majoration index	346,8	314,4	272,2	Verhoging index.
Totaux	30 488,2	27 859,5	25 901,3	Totalen.
112 Allocations directes	4 091,2	4 072,8	3 570,3	112 Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	1 756,0	1 533,8	1 456,7	Vakantiegeld.
Allocations familiales	1 014,5	1 191,2	1 057,2	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	22,5	21,7	18,7	Kraamgeld.
Indemnités pour frais funéraires	5,8	5,5	5,0	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	16,7	15,7	18,0	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 275,7	1 304,9	1 014,7	Verhoging index.
Totaux	4 091,2	4 072,8	3 570,3	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	894,1	806,5	683,1	— aan sociale verzekeringen.
114 Soldes et primes de départ	945,9	969,4	970,8	114 Soldijen en vertrekpremies.
Totaux généraux	36 419,4	33 708,2	31 125,5	Algemene totalen.

Parmi les crédits sollicités au présent article un montant de 4 917 057 000 francs est destiné en particulier à couvrir les dépenses résultant du recrutement compensatoire de volontaires de carrière.

Van het op dit artikel aangevraagd krediet is een bedrag van 4 917 057 000 frank in het bijzonder bestemd tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de compensatieaanwerving van beroepsvrijwilligers.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
		1980	1979	1978		
		—	—	—		
		1 810,9	2 300,8	2 050,9		
				(0,1)		
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
		1980	1979	1978		
		—	—	—		
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>	
111 Salaire proprement dit	1 788,1	2 278,0	2 028,1	111 Eigenlijk loon.		
112 Allocations directes	22,8	22,8	22,8	112 Directe toelagen.		
<i>Répartition :</i>					<i>Verdeling :</i>	
		(En milliers de francs)				
Personnel militaire :					(In duizendtallen franken)	
Allocation aux officiers du Secrétariat administratif et technique		951			Militair personeel :	
Allocation pour charges militaires		519 934			Toelage aan de officieren van het administratief en technisch Secretariaat	
Allocation pour diplômes spéciaux		424			Toelage voor militaire lasten	
Indemnité spéciale aux ayants droit de certains membres des Forces armées décédés des suites d'un accident survenu en temps de paix, à l'occasion de la recherche, de la neutralisation, du transport ou de la destruction d'engins explosifs ou piégés		3 840			Toelage voor bijzondere diploma's	
Indemnité aux militaires titulaires de la décoration militaire		2			Bijzondere vergoeding aan de rechthebbenden van sommige personeelsleden van de Krijgsmacht overleden ten gevolge van een ongeval in vredetijd, bij het opzoeken, de neutralisatie, het vervoer of de vernietiging van ontploffings- of valstriktuigen	
Allocation accordée aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste		144 650			Vergoeding aan de militairen houders van het militair ereteken	
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs		16 085			Toelage aan militairen die de opleiding tot parachutist hebben ontvangen	
Allocation aux officiers chargés de donner des conférences dans des établissements civils		289			Gevaartoeleage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingsstuigen	
Allocation pour certaines prestations de longue durée		521 660			Toelage aan de officieren die met spreekopdrachten worden belast in burgerinstellingen	
Allocation de plongée		10 332			Toelage voor bepaalde langdurige prestaties	
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre		3 550			Duiktoelage	
Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité		180			Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard	
Allocations aéronautiques aux militaires participant au service aérien d'une des Forces armées		154 676			Vergoeding voor werken nuttig aan de gemeenschap	
Indemnités spéciales d'accident aéronautique		19 000			Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelnemen aan de luchtdienst van de Krijgsmacht delen	
Primes de carrière aéronautique		7 170			Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval	
Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié		304 941			Loopbaanpremies bij de luchtvaart	
Allocation de danger pour travaux effectués dans le vide, sans garde-fou		216			Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag	
Indemnité de promotion sociale		50			Gevaartoeleage voor werken die hoog en zonder leuning worden uitgevoerd	
Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel		17 693			Vergoeding voor sociale promotie	
Allocation aux officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes en service à l'étranger		2 174			Vergoedingen aan de militaire attachés en aan hun personeel	
Allocation pour service en mer		64 828			Toelage aan de officieren-geneesheren, -veeartsen, -apothekers en -tandartsen in dienst in het buitenland	
					Toelage voor dienst op zee	

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Allocation pour travaux ou prestations présentant un danger d'intoxication ou d'irradiation	3 040	Toelage voor werken of prestaties die een gevaar voor intoxicatie of bestraling inhouden	3 040
Allocation aux titulaires de certaines fonctions et aux officiers chargés d'une mission d'enseignement	7 646	Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen en aan de officieren belast met een leeropdracht	7 646
Allocations diverses au personnel	3 027	Diverse toelagen aan het personeel	3 027
Total pour le personnel militaire	1 806 358	Totaal voor het militair personeel	1 806 358
Personnel civil :		Burgerlijk personeel :	
Allocation pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux	1 070	Toelage voor ongezond, moeilijk of gevaarlijk werk	1 070
Indemnité de danger	454	Gevaarvergoeding	454
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs	115	Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen	115
Allocation pour prestations exceptionnelles	318	Toelage wegens buitengewone prestaties	318
Indemnité de promotion sociale	60	Vergoeding voor sociale promotie	60
Allocation accordée au personnel civil ayant reçu l'instruction de parachutiste (aumôniers)	216	Toelage aan het burgerlijk personeel dat de opleiding tot parachutist heeft ontvangen (aalmoezeniers)	216
Allocation pour prestations irrégulières	1 616	Toelage voor onregelmatige prestaties	1 616
Allocation aux agents civils chargés de la mission d'interprète	20	Toelage aan burgerlijke personeelsleden die zijn aangesteld als tolk	20
Allocations diverses au personnel	673	Diverse toelagen aan het personeel	673
Total pour le personnel civil	4 542	Totaal voor het burgerlijk personeel	4 542
Total de l'article 11.04	1 810 900	Totaal van het artikel 11.04	1 810 900

La réduction de 489 900 000 francs concerne essentiellement la rubrique « Allocation pour charges militaires » (— 480 370 000 francs : réduction du montant de l'allocation pour charges militaires en 1980).

Parmi les crédits sollicités au présent article un montant de 221 949 000 francs est destiné en particulier à couvrir les dépenses résultant du recrutement compensatoire de volontaires de carrière.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).*

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

De vermindering met 489 900 000 frank betreft in hoofdzaak de post « Toelage voor militaire lasten » (— 480 370 000 frank : vermindering van het bedrag van de toelage voor militaire lasten in 1980).

Van het op dit artikel aangevraagd krediet is een bedrag van 221 949 000 frank in het bijzonder bestemd tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de compensatieaanwerving van beroepsvrijwilligers.

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).*

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
113 Contributions patronales aux assurances sociales	2,0	2,2	2,2	113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, ce crédit ne couvre plus que les cotisations qui doivent être versées par la Défense nationale à l'Office national de Sécurité sociale lors du départ des personnes, définies dans la loi du 28 juin 1960, qui ont effectué des services temporaires; ces cotisations ont pour but de régulariser leur situation quant aux allocations de chômage et à l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale des travailleurs.

ART. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

Sinds het van kracht worden van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, dekt dit krediet nog alleen de bijdragen die door Landsverdediging dienen gestort aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid bij het verlaten van de dienst van de in de wet van 28 juni 1960 bepaalde personen die tijdelijke diensten volbracht hebben; deze bijdragen beogen de regularisatie van hun toestand in verband met de werkloosheidsuitkeringen en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit in het kader van de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

ART. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
115 Salaire en nature	1 303,9	1 407,6 (21,9)	1 711,6 (3,6)	115 Loon in natura.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Indemnité de hors-ménage	42 034
Allocations pour rations de vivres	575 815
Rations de vivres de réserve conditionnées	27 000
Entretien de l'habillement	9 970
Achat d'habillement	649 081
Total de l'article 11.12	1 303 900

Grâce au recrutement compensatoire de volontaires de carrière, les besoins globaux à couvrir par les crédits figurant au présent article ont diminué de 197 702 000 francs.

La comparaison avec 1979 fait apparaître une diminution nette de 103 700 000 francs des crédits sollicités.

Cette réduction concerne surtout les rubriques suivantes :

— « Allocations pour rations de vivres » (— 65 581 000 francs : diminution du nombre de bénéficiaires);

— « Achat d'habillement » (— 41 082 000 francs : économies obtenues par la réutilisation de pièces d'habillement usagées et par une modification du plan de distribution).

§ 2. *Achats de biens non durables et de services.*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Buitenmenagevergoeding	42 034
Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen	575 815
Geconditioneerde reservelevensmiddelenrantsoenen	27 000
Onderhoud van de kleding	9 970
Aankoop van kleding	649 081
Totaal van het artikel 11.12	1 303 900

Dank zij de compensatieaanwerving van beroepsvrijwilligers zijn de globale behoeften, die door de op dit artikel voorkomende kredieten dienen gedekt, verminderd met 197 702 000 frank.

De vergelijking met 1979 laat een nettovermindering van de aangevraagde kredieten met 103 700 000 frank uitkomen.

Deze verlaging betreft vooral de volgende posten :

— « Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen » (— 65 581 000 frank : vermindering van het aantal begunstigen);

— « Aankoop van kleding » (— 41 082 000 frank : besparingen verwezenlijkt door het hergebruiken van kledingstukken en een wijziging van het distributieplan).

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
Classification économique :				
121 Dépenses générales de fonctionnement		114,5	119,0	100,0

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Jetons de présence aux membres des commissions	105
Honoraires :	
— d'avocats	2 043
— de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils.	89 366
— de professeurs civils	4 518
— de conférenciers	869
Rémunération :	
— d'experts et de techniciens, étrangers à l'administration (à l'exclusion des experts et techniciens en matière d'informatique) et de membres des comités consultatifs, y compris les dépenses corrélatives aux prestations des intéressés (mobiliier, matériel, fournitures, etc.)	8 180
— des sœurs hospitalières (16 sœurs en service dans les hôpitaux militaires)	3 550
Allocation aux organistes et enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport	52
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant	30
Rémunération de la main-d'œuvre pénitentiaire	250
Rémunération du personnel civil recruté à l'étranger (1 dactylo et 1 serveuse de mess)	543

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Presentiegelden aan de leden van de commissies	105
Erelonen :	
— van advocaten	2 043
— van burgerlijke geneesheren, apothekers en dierenartsen.	89 366
— van burgerlijke leraars	4 518
— van voordrachthouders	869
Bezoldiging :	
— van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici (met uitzondering van de deskundigen en technici inzake informatica) en van leden der raadgevende comité's, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van de belanghebbenden (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	8 180
— van de gasthuisnonnen (16 zusters in dienst van de militaire hospitalen)	3 550
Toelage aan de organisten en koorknappen en aan de leden van de protestantse en israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten	52
Huisvesting met of zonder voeding bij de inwoner	30
Bezoldiging van de penitentiaire arbeidskrachten	250
Bezoldiging van het in de vreemde aangeworven burgerlijk personeel (1 typist en 1 messbediende)	543

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Allocation aux membres de la Commission de réhabilitation militaire	1	Toelage aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel	1
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.)	1 109	Reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advokaten, deskundigen, enz.)	1 109
Allocation au magistrat président de la commission chargée de statuer en matière d'indemnités d'accidents aéronautiques	5	Toelage aan de magistraat, voorzitter van de commissie belast met de uitspraak inzake vergoedingen wegens luchtvaartongevallen	5
Rémunération de speakers civils	145	Bezoldiging van de burgerlijke omroepers	145
Indemnité à 4 attachés à fonction non exclusive au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	912	Vergoeding aan 4 attachés met niet exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	912
Frais de procédure et autres frais de justice	2 515	Rechtsplegingskosten en andere proceskosten	2 515
Contrats à passer avec des organismes civils, essais et analyses dans des laboratoires civils, etc.	307	Met burgerlijke instellingen af te sluiten overeenkomsten, proeven en analyses in burgerlijke laboratoria, enz.	307
Total de l'article 12.01	114 500	Totaal van het artikel 12.01	114 500

La réduction de 4 500 000 francs, due essentiellement à une diminution des recours à des tiers pour certaines prestations, concerne essentiellement les postes suivants :

- « Honoraires d'avocats » (— 457 000 francs);
- « Honoraires de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils » (— 587 000 francs);
- « Rémunération d'experts et de techniciens étrangers à l'administration » (— 3 595 000 francs).

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

De vermindering met 4 500 000 frank, die hoofdzakelijk te danken is aan een verminderd beroep op derden voor zekere prestaties, betreft voornamelijk de volgende posten :

- « Erelonen van advokaten » (— 457 000 frank);
- « Erelonen van burgerlijke geneesheren, apothekers en dierenartsen » (— 587 000 frank);
- « Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici » (— 3 595 000 frank).

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement	1 330,0	1 323,7 (1,3)	1 129,1 (2,3)
<i>Répartition :</i>			
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Fau, vapeur, gaz et électricité	420 270		420 270
Combustibles solides et liquides (O.C.F.)	593 729		593 729
Autres dépenses de consommation	26 221		26 221
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	289 780		289 780
Total de l'article 12.02	1 330 000		Totaal van het artikel 12.02

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement	497,1	494,9 (5,4)	453,4 (1,2)
<i>Répartition :</i>			
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Affranchissement de correspondance	103 680		103 680
Télégrammes, téléphone et télex	101 510		101 510
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	43 489		43 489
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	139 140		139 140

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Locations de biens meubles, à l'exclusion d'installations mécanographiques	2 763	Huur van roerende goederen, met uitsluiting van de mechanografische installaties	2 763
Sous-total des frais de bureau	390 582	Subtotaal van de bureau-onkosten	390 582
Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	19 186	Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	19 186
Publications du département	13 100	Publikaties van het departement	13 100
Formation professionnelle	74 232	Beroepsscholing	74 232
Total de l'article 12.03	497 100	Totaal van het artikel 12.03	497 100
ART. 12.04. — Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale. (Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)		ART. 12.04. — Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging. (Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)	

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement	403,5	391,0	327,0
			121 Algemene werkingskosten.

Répartition : (En milliers de francs)		Verdeling : (In duizendtallen franken)	
Rémunération d'experts et de techniciens en matière d'informatique, étrangers à l'administration	95 404	Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici inzake informatica	95 404
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	38 750	Mechanografische produkten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.)	38 750
Location et entretien de machines mécanographiques, électroniques et de reprographie et dépenses connexes (software, etc.)	268 296	Huur en onderhoud van mechanografische en elektronische machines, reprografen en bijbehorende uitgaven (software, enz.)	268 296
Frais de scolarité, de participation à des cours, stages, séminaires, congrès, conférences, colloques, etc., exclusivement en rapport avec l'informatique	1 050	Schoolgeld, deelnemingskosten aan cursussen, stages, seminars, congressen, conferenties, colloquia, enz., uitsluitend met betrekking tot de informatica	1 050
Total de l'article 12.04	403 500	Totaal van het artikel 12.04	403 500

L'augmentation de 12 500 000 francs est essentiellement imputable, d'une part, au recrutement de trois experts et à l'évolution des rémunérations (+ 5 073 000 francs) et, d'autre part, à l'extension de l'appareillage de traitement de l'information qui entraîne une augmentation des coûts d'entretien (+ 5 394 000 francs).

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés).

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

De vermeerdering met 12 500 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan, enerzijds, de aanwerving van drie deskundigen en de evolutie der bezoldigingen (+ 5 073 000 frank) en, anderzijds, de uitbreiding van de informatieverwerkende apparatuur die meerkosten voor onderhoud tot gevolg heeft (+ 5 394 000 frank).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, van het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn).

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement	888,1	901,8 (0,1)	851,5 (0,1)
			121 Algemene werkingskosten.

Répartition : (En milliers de francs)		Verdeling : (In duizendtallen franken)	
Frais de changement de résidence	4 670	Kosten wegens verandering van standplaats	4 670
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement	63 382	Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting	63 382
Frais de logement de militaires soldés	140	Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen	140
Allocation de logement	6 316	Huisvestingstoelage	6 316
Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur	12 287	Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen motorvoertuig	12 287

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :		Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :	
— indemnités	327 064	— vergoedingen	327 064
— frais de transport	66 560	— vervoerkosten	66 560
Missions et déplacements à l'étranger :		Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :	
— indemnités	210 054	— vergoedingen	210 054
— frais de transport	23 873	— vervoerkosten	23 873
Cours et stages à l'étranger :		Cursussen en stages in het buitenland :	
— indemnités	93 106	— vergoedingen	93 106
— frais de transport	10 051	— vervoerkosten	10 051
Frais de réception et de représentation	3 305	Receptie- en representatiekosten	3 305
Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge	3 000	Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen	3 000
Indemnité aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartier généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique	26 329	Vergoeding aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn	26 329
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés	295	Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn	295
Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils	5	Vervoerkosten van militaire invaliden in vreedstijd, opgenomen in militaire of burgerlijke hospitalen	5
Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents ou d'événements particuliers, alors qu'ils sont en service; en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)	243	Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen; in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)	243
Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport (abonnements sociaux S.N.C.B., etc.)	37 420	Tussenkomst van de Staat-werkgever in de transportkosten (sociale abonnements N.M.B.S., enz.)	37 420
Total de l'article 12.05	888 100	Totaal van het artikel 12.05	888 100
En particulier, parmi les crédits sollicités au présent article :		Van het op dit artikel aangevraagd krediet is in het bijzonder :	
— Un montant de 13 585 000 francs est destiné à couvrir les dépenses résultant du recrutement compensatoire de volontaires de carrière;		— Een bedrag van 13 585 000 frank bestemd tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de compensatieaanwerving van beroepsvrijwilligers;	
— Un montant de 1 500 000 francs est destiné à couvrir les dépenses résultant de la mise au travail de stagiaires.		— Een bedrag van 1 500 000 frank bestemd tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de tewerkstelling van stagiairs.	
ART. 12.06. — <i>Loyers de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.</i>		ART. 12.06. — <i>Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.</i>	

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
Classification économique :	1980	1979	1978		
122 Location de bâtiments et terrains	49,4	49,0	37,7	122 Huur van gebouwen en gronden.	
Le crédit sollicité au présent article se rapporte à des locations de biens immobiliers, ainsi qu'à toutes autres dépenses connexes.			Het op dit artikel aangevraagd krediet heeft betrekking op huurgelden van onroerende goederen, alsook op alle andere bijbehorende uitgaven.		

Répartition :

	(En milliers de francs)
Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	19 555
Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location	29 845
Total de l'article 12.06	49 400

L'augmentation de 400 000 francs est le résultat d'une modification en plus et d'une en moins, à savoir :

— « Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments » : + 3 657 000 francs;

— « Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location » : — 3 257 000 francs (fin et non-renouvellement de contrats).

ART. 12.20. — *Gros entretien des bâtiments.*

Classification économique :	(En millions de francs)	1980	1979	1978	(In miljoenen franken)
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires	420,8	380,0	415,6	(12,2)	(5,3)

L'augmentation de 40 800 000 francs est due en premier lieu à la hausse des salaires et du coût des matières premières dans le secteur de la construction. En outre, certains travaux qui, par manque de crédits, avaient constamment été différés, doivent actuellement être exécutés d'urgence.

ART. 12.21. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile).*

12.21.01. —

(En millions de francs)	1980	1979	1978	(In miljoenen franken)
3 760,1	3 806,7	3 695,1	(0,1)	(2,4)

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3 441,3	3 342,8	3 272,8	121 Algemene werkingskosten.
122 Location de bâtiments et terrains . .	318,8	463,9	422,3	122 Huur van gebouwen en gronden.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Rémunération :	
— De la main-d'œuvre civile allemande	667 892
— De la main-d'œuvre civile belge	655 566
Indemnités d'éloignement	906 954
Service de santé	60 150
Loyers	318 840
Gaz, électricité et eau	223 695
Services publics	143 500
Combustibles	214 000
Utilisation d'installations alliées	143 988

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	19 555
Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen	29 845
Totaal van het artikel 12.06	49 400

De verhoging met 400 000 frank is het resultaat van een wijziging in min en een in meer, namelijk :

— « Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen » : + 3 657 000 frank;

— « Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen » : — 3 257 000 frank (beëindigen en niet vernieuwen van contracten).

ART. 12.20. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

De verhoging met 40 800 000 frank is in de eerste plaats te wijten aan de stijging van de lonen en de prijs van de grondstoffen in de bouwsector. Daarenboven dienen enkele werken, die bij gebrek aan kredieten steeds uitgesteld werden, thans dringend uitgevoerd te worden.

ART. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationneren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten).*

12.21.01. —

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Bezoldiging	
— Van de Duitse burgerlijke werkkrachten	667 892
— Van de Belgische burgerlijke werkkrachten	655 566
Verwijderingsvergoedingen	906 954
Gezondheidsdienst	60 150
Huurgelden	318 840
Gas, elektriciteit en water	223 695
Openbare diensten	143 500
Brandstoffen	214 000
Gebruik van geallieerde installaties	143 988

	(En milliers de francs)
Travaux au et entretien du matériel de télécommunications	18 500
Prestations de la « Bundespost »	64 595
Transport	218 779
Dépenses communes de fonctionnement du Camp de Vogelsang	42 000
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées	42 500
Frais de publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation	41
Mobilier pour les familles	39 100
Total de l'article 12.21.01	3 760 100

La réduction de 46 600 000 francs résulte essentiellement d'une diminution du poste « Loyers » (-145 025 000 francs : économie rendue possible par suite du retour en Belgique de deux brigades), partiellement compensée par une augmentation, répartie sur la plupart des autres postes, due à la hausse des salaires, des tarifs et des prix.

Parmi les crédits sollicités au présent article un montant de 472 956 000 francs est destiné en particulier à couvrir les dépenses résultant du recrutement compensatoire de volontaires de carrière.

12.21.02. —

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1977 F 505 281 154

Engagements :

Engagements 1978 F 540 000 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 51 879 102
Crédits ajustés 1979 606 500 000
Autorisations nouvelles 1980 320 000 000

Total F 1 518 379 102

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 F 465 000 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 9 055
Crédits ajustés 1979 506 500 000
Autorisations nouvelles 1980 230 000 000

Total F 1 201 509 055

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1980 concernent les dépenses suivantes, communes à la Force terrestre, à la Force aérienne et au Service Médical :

— Entretien des bâtiments F 256 000 000
— Entretien des logements des familles 64 000 000

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués.*

(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

	(In duizendtallen franken)
Werken aan en onderhoud van het televerbindingsmaterieel	18 500
Prestaties van de « Bundespost »	64 595
Vervoer	218 779
Gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het Kamp van Vogelsang	42 000
Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties	42 500
Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkrachten en documentatiekosten	41
Meubilair voor de families	39 100
Totaal van het artikel 12.21.01	3 760 100

De vermindering met 46 600 000 frank komt voornamelijk voort uit de verlaging van de post « Huurgelden » (-145 025 000 frank : besparing mogelijk door de terugkeer van twee brigades naar België), gedeeltelijk gecompenseerd door een verhoging, gespreid over de meeste andere posten, die te wijten is aan de stijging van de salarissen, de tarieven en de prijzen.

Van het op dit artikel aangevraagd krediet is een bedrag van 472 956 000 frank in het bijzonder bestemd tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de compensatieaanwerving van beroepsvrijwilligers.

12.21.02. —

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1977 F 505 281 154

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 F 540 000 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 51 879 102
Aangepaste kredieten 1979 606 500 000
Nieuwe machtigingen 1980 320 000 000

Totaal F 1 518 379 102

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 F 465 000 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 9 055
Aangepaste kredieten 1979 506 500 000
Nieuwe machtigingen 1980 230 000 000

Totaal F 1 201 509 055

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1980 betreffen de volgende uitgaven, gemeenschappelijk voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Medische Dienst :

— Onderhoud van de gebouwen F 256 000 000
— Onderhoud van de woningen der families 64 000 000

ART. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.*

(Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
Classification économique :	1980	1979
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	8 211,3	7 586,6

Economische classificatie :	1978
124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.	6 845,6

Répartition :

	(En milliers de francs)
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automoteurs	415 865
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et hélicoptères	1 788 681
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval	49 447
Location de moyens de transport	45 550
Entretien :	
— du matériel volant	3 342 003
— du matériel naval et du matériel d'équipement naval	269 194
— des véhicules de combat	1 153 377
— des véhicules de transport	1 121 138
— des véhicules du génie	26 045
Total de l'article 12.22	8 211 300

L'augmentation de 624 700 000 francs est essentiellement due à la hausse des rubriques suivantes :

— « Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et hélicoptères » (+229 051 000 francs : hausse des prix);

— « Entretien des véhicules de combat » (+137 468 000 francs : hausse des prix ainsi que les besoins accrus en soutien logistique);

— « Entretien des véhicules de transport » (+256 045 000 francs : extension du volume des réparations confiées au secteur civil et acquisition de nouvelles pièces de rechange).

ART. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.)*

12.23.01.

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen	415 865
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen en helischroefvliegtuigen	1 788 681
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel	49 447
Huur van vervoermiddelen	45 550
Onderhoud van :	
— het luchtvaartmaterieel	3 342 003
— het zeevaartmaterieel en het scheepvaarttoerustingsmaterieel	269 194
— de gevechtswagens	1 153 377
— de transportvoertuigen	1 121 138
— de genievoertuigen	26 045
Totaal van het artikel 12.22	8 211 300

De vermeerdering met 624 700 000 frank is in hoofdzaak te wijten aan de stijgingen van de volgende rubrieken :

— « Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen en helischroefvliegtuigen » (+229 051 000 frank : prijsstijging);

— « Onderhoud van de gevechtswagens » (+137 468 000 frank : prijsstijging, alsmede verhoogde behoefte aan logistieke steun);

— « Onderhoud van de transportvoertuigen » (+256 045 000 frank : uitbreiding van het volume aan herstellingen dat aan de burgersector wordt toevertrouwd en aanschaffing van nieuwe wisselstukken).

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.)*

12.23.01.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	1 882,0	1 781,8 (27,5)	1 684,9	124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.
12.23.01.01	1 644,2	1 771,8	1 684,9	12.23.01.01.
(Voir également les articles 7 et 21 du texte de la loi.)				(Zie ook de artikels 7 en 21 in de wettekst.)
12.23.01.02	237,8	10,0	—	12.23.01.02.
(Voir également les articles 7 et 21 du texte de la loi.)				(Zie ook de artikels 7 en 21 in de wettekst.)

Répartition :

	(En milliers de francs)
Vivres et frais divers en rapport avec les vivres (frais de stockage, de panification, etc.)	2 295
Paille de couchage	60
Produits pharmaceutiques	174 832
Produits divers destinés aux formations sanitaires	1 681
Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés	19 580
Produits chimiques, produits détergents et produits d'entretien	127 194
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	48 762

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Levensmiddelen en allerhande kosten in verband met de voeding (opslagkosten, bakkosten, enz.)	2 295
Ligstro	60
Farmaceutische produkten	174 832
Allerhande produkten voor de sanitaire inrichtingen	1 681
Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers	19 580
Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten	127 194
Radiografische, fotografische en cinematografische produkten	48 762

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Produits et fournitures divers pour études, analyses, expériences, applications chimiques, etc.	4 762	Allerhande stoffen en benodigdheden voor studiën, onderzoek, proeven, scheikundige toepassingen, enz. . . .	4 762
Dépenses de consommation en rapport avec l'utilisation de matériels divers, tels que matériel de culte, matériel psychotechnique, matériel de campement, matériel de musique, matériel de laboratoire, matériel météorologique, matériel de sport, etc.	14 906	Verbruiksuitgaven in verband met de aanwending van divers materieel, zoals materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, kampeermaterieel, muziek-materieel, laboratoriummaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.	14 906
Matières premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	605	Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens	605
Electrodes, baguettes et produits pour soudure	4 565	Elektroden, lasstaven en lasprodukten	4 565
Achat de cartes terrestres, aéronautiques et marines; publications nautiques	18 537	Aankoop van land-, luchtvaart- en zeekaarten; zeevaart-publikaties	18 537
Frais d'assurance	22	Verzekeringskosten	22
Nourriture pour chiens	7 371	Voedsel voor honden	7 371
Achat et entretien des animaux de laboratoire	125	Aankoop en onderhoud van laboratoriumdieren	125
Bois, à l'exception du bois de chauffage	11 457	Hout, met uitzondering van het brandhout	11 457
Entretien :		Onderhoud van :	
— de l'armement	96 866	— de bewapening	96 866
— du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	265 614	— het elektronisch materieel, transmissie- en coderings-materieel	265 614
— du matériel et des matériaux du génie	12 120	— het geniematerieel en de geniematerialen	12 120
— de l'équipement	11 103	— de uitrusting	11 103
— du couchage	14 542	— de nachtlegervoorwerpen	14 542
— du matériel d'éducation physique et de sport	1 624	— het materieel voor lichamelijke opvoeding en het sportmaterieel	1 624
— du matériel anti-incendie	21 760	— het brandweermaterieel	21 760
— du matériel hospitalier et médico-chirurgical	23 455	— het hospitaalmaterieel en het medisch en heelkundig materieel	23 455
— du matériel de chemin de fer	150	— het spoorwagematerieel	150
— du matériel didactique et classique	38 069	— het didactisch materieel en het klasmaterieel	38 069
— du matériel N.B.C.	9 360	— het N.B.C.-materieel	9 360
— du matériel photographique et cinématographique . .	19 478	— het fotografisch en cinematografisch materieel . . .	19 478
— de l'outillage et des machines-outils	44 463	— het gereedschap en de werktuigmachines	44 463
— des engins guidés et de leur matériel de lancement . .	297 590	— de geleide tuigen en hun lanceermaterieel	297 590
— des animaux autres que ceux de laboratoire	85	— de dieren andere dan laboratoriumdieren	85
— du matériel mécanographique	70	— het mechanografisch materieel	70
— d'autres matériels (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	39 827	— ander materieel (elektrisch materieel, materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	39 827
Achat de piles sèches	12 505	Aankoop van droge batterijen	12 505
Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	309	Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	309
Transports généraux et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires : exploitation du réseau militaire en temps de guerre)	173 710	Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer : exploitatie van het militair net in oorlogstijd)	173 710
Utilisation d'installations étrangères	167 163	Gebruik van vreemde installaties	167 163
Frais de cours pour volontaires et miliciens	610	Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens	610
Participation à des et organisation de manifestations sportives, compétitions, open-doors, fastes d'unités, visites d'autorités civiles et militaires, relations publiques . .	16 115	Deelname aan en organisatie van sportmanifestaties, wedstrijden, open-doors, eenheidsfeesten, bezoeken van burgerlijke en militaire overheden, openbare betrekkingen	16 115

	(En milliers de francs)
Droit d'entrée aux bassins de natation	5 391
Organisation de conférences, symposiums et colloques à caractère international	352
Hospitalisation dans des établissements civils	82 950
Publications d'information, frais de fonctionnement de l'imprimerie et du service d'expédition du Service d'information	1 600
Prothèses dentaires et chirurgicales; voitures pour invalides; transformation et entretien d'automobiles d'invalides	24 851
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du département	780
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux, pour militaires soldés et militaires non de carrière	950
Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger	15 000
Frais d'atterrissage	3 200
Frais de remorquage et de pilotage, etc.	4 934
Frais de remorquage de cibles destinées au tir antiaérien	7 400
Publicité pour le recrutement de volontaires de carrière	30 000
Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des forces armées	1 250
Total de l'article 12.23.01	1 882 000

L'augmentation de 100 200 000 francs est la résultante de diverses modifications en plus et en moins dont les principales se rapportent aux postes suivants :

— « Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés » (— 20 420 000 francs : réduction du recours aux pharmaciens civils);

— « Entretien de l'armement » (+ 21 609 000 francs : actualisation des besoins en pièces de rechange pour divers systèmes d'armes lourdes);

— « Entretien du matériel électronique » (+ 28 170 000 francs : contrats d'entretien de ce matériel sur le nouvel armement anti-aérien mobile à basse altitude);

— « Entretien du matériel didactique et classique » (+ 35 336 000 francs : conséquence d'une nouvelle répartition, plus adéquate, de certaines dépenses entre les diverses rubriques);

— « Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement » (+ 43 450 000 francs : besoin accru en soutien logistique par suite de la participation de la Belgique au programme HELIP).

12.23.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1977 F 885 901 625

Engagements :

Engagements 1978 F 1 050 801 996

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 29 019 222

Crédits ajustés 1979 1 178 700 000

Autorisations nouvelles 1980 1 252 700 000

Total F 3 511 221 218

	(In duizendtallen franken)
Toegangsrecht tot zwembaden	5 391
Organisatie van voordrachten, symposia en colloquia met internationaal karakter	352
Verpleging in burgerlijke hospitalen	82 950
Informatieve publikaties, werkingskosten van de drukkerij en de verzendingsdienst van de Informatiedienst	1 600
Tandprothesen en heelkundige prothesen; wagentjes voor invaliden; aanpassing en onderhoud van autovoertuigen van invaliden	24 851
Speciale begrafeniskosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het departement	780
Begrafeniskosten, met inbegrip van de speciale kosten, voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroeps-militairen	950
Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland	15 000
Landingskosten	3 200
Sleep- en loodskosten, enz.	4 934
Sleepkosten van schietschijven bestemd voor het luchtdoel-schieten	7 400
Publiciteit voor de aanwerving van beroepsvrijwilligers	30 000
Radio- en televisie-uitzendingen ten voordele van de strijdkrachten	1 250
Totaal van het artikel 12.23.01	1 882 000

De verhoging met 100 200 000 frank is het gevolg van verschillende wijzigingen in meer en in min waarvan de voornaamste betrekking hebben op de volgende posten :

— « Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers » (— 20 420 000 frank : vermindering van het beroep dat gedaan wordt op burgerlijke apothekers);

— « Onderhoud van de bewapening » (+ 21 609 000 frank : actualisering van de behoefte aan wisselstukken voor de verschillende zware wapensystemen);

— « Onderhoud van het elektronisch materieel » (+ 28 170 000 frank : onderhoudscontracten van dit materieel op de nieuwe mobiele luchtafweerbewapening op lage hoogte);

— « Onderhoud van het didactisch materieel en het klasmaterieel » (+ 35 336 000 frank : gevolg van een nieuwe, meer aangepaste verdeling van zekere uitgaven over verschillende rubrieken);

— « Onderhoud van de geleide tuigen en hun lanceermaterieel » (+ 43 450 000 frank : gestegen behoefte aan logistieke steun ten gevolge van de deelneming door België aan het HELIP-programma).

12.23.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1977 F 885 901 625

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 F 1 050 801 996

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 29 019 222

Aangepaste kredieten 1979 1 178 700 000

Nieuwe machtigingen 1980 1 252 700 000

Totaal F 3 511 221 218

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978	F 561 119 401
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	221 103 672
Crédits ajustés 1979	575 700 000
Autorisations nouvelles 1980	600 900 000
Total	F 1 958 823 073

Le présent littéra 02 couvre les dépenses relatives aux munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, explosifs et accessoires.

ART. 12.26. — *Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service au SHAPE (pour mémoire).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978
122 Location de bâtiments	—	—	—

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen.

ART. 12.92. — *Gros entretien des bâtiments (achèvement des programmes ouverts au cours des années précédentes) (pour mémoire).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 1 362 306 284
Plafond d'engagement	F 1 362 306 284

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 1 342 602 428
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	150 198
Plafond d'ordonnancement	F 1 342 752 626

La différence de 19 553 658 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 362 306 284 francs) et le plafond d'ordonnancement (1 342 752 626 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1979.

§ 3. *Achats de biens militaires durables.*

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

FORCE TERRESTRE.

ART. 13.14. — *Renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions (pour mémoire).*

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 7 597 237 325
----------------------------	-----------------

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 7 648 000 000
Plafond d'engagement	F 7 648 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978	F 561 119 401
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	221 103 672
Aangepaste kredieten 1979	575 700 000
Nieuwe machtigingen 1980	600 900 000
Totaal	F 1 958 823 073

Deze littera 02 dekt de uitgaven die betrekking hebben op oefenmunitie, hierin begrepen proefmunitie, springstoffen en toebehoren.

ART. 12.26. — *Uitgaven voortvloeiend uit de bezettingswaarborg verstrekt door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE en uit de huur van woningen door Landsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij SHAPE (pro memorie).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen.

ART. 12.92. — *Groot onderhoud van de gebouwen (voltooiing van de programma's die in de loop van de vorige jaren werden geopend) (pro memorie).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 1 362 306 284
Vastleggingsplafon	F 1 362 306 284

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F 1 342 602 428
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	150 198
Ordonnancementsplafon	F 1 342 752 626

Het verschil van 19 553 658 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 362 306 284 frank) en het ordonnancementsplafon (1 342 752 626 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1979 aangegane verbintenissen.

§ 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen.*

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.

LANDMACHT.

ART. 13.14. — *Vernieuwing van de gevechtswagens : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (pro memorie).*

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 7 597 237 325
-------------------------------	-----------------

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 7 648 000 000
Vastleggingsplafon	F 7 648 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 7 458 241 146
Ordonnancements 1978	36 475 015
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	86 521 839
Plafond d'ordonnancement	F 7 581 238 000

La différence de 50 762 675 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 648 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (7 597 237 325 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1979.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 15 999 325 francs.

ART. 13.16. — *Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.) : véhicules, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 7 414 000 000

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 6 144 101 661
Engagements 1978	592 462 969
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	242 435 370
Crédits ajustés 1979	435 000 000
Plafond d'engagement	F 7 414 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 4 760 031 263
Ordonnancements 1978	720 846 506
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	167 122 231
Crédits ajustés 1979	925 000 000
Autorisations nouvelles 1980	540 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 7 113 000 000

Compte tenu du fait que les obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1979 ont été réduites d'un montant total de 20 133 324 francs il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 20 133 324 francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 301 000 000 de francs.

ART. 13.17. — *Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne : canons bitubes de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 9 300 000 000

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 6 818 000 000
Engagements 1978	1 570 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et vorige	F 7 458 241 146
Ordonnancements 1978	36 475 015
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	86 521 839
Ordonnancementsplafon	F 7 581 238 000

Het verschil van 50 762 675 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (7 648 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 597 237 325 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1979 aangeane verbintenissen.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnancementskredieten voor een bedrag van 15 999 325 frank.

ART. 13.16. — *Aankoop van lichte gepantserde verkenningvoertuigen (C.V.R.T.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 7 414 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 6 144 101 661
Vastleggingen 1978	592 462 969
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	242 435 370
Aangepaste kredieten 1979	435 000 000
Vastleggingsplafon	F 7 414 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 en vorige	F 4 760 031 263
Ordonnancements 1978	720 846 506
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	167 122 231
Aangepaste kredieten 1979	925 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	540 000 000
Nieuw ordonnancementsplafon	F 7 113 000 000

Rekening houdend met het feit dat de vóór 1 januari 1979 aangeane verbintenissen met een totaalbedrag van 20 133 324 frank werden verminderd blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 20 133 324 frank;
- ordonnancementskredieten voor een bedrag van 301 000 000 frank.

ART. 13.17. — *Aankoop van wapenening voor luchtafweer : tweeloopskanonnen 35 mm op pantseraffuit, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 9 300 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 6 818 000 000
Vastleggingen 1978	1 570 000 000

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	F	1 000 000
Crédits ajustés 1979		512 000 000
Autorisations nouvelles 1980		299 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	9 200 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	3 281 582 913
Ordonnancements 1978		2 517 764 270

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979		3 652 817
Crédits ajustés 1979		2 340 000 000
Autorisations nouvelles 1980		890 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	9 033 000 000
---	---	---------------

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 100 000 000 de francs;

— des crédits d'ordonnement pour un montant de 267 000 000 de francs.

ART. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (V.B.C.I.) : véhicules, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.
Programme initial : 27 400 000 000 de francs.

Engagements :

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	F	200 000 000
Crédits ajustés 1979		24 000 000 000
Autorisations nouvelles 1980		2 060 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	26 260 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1979	F	476 000 000
Autorisations nouvelles 1980		480 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	956 000 000
---	---	-------------

Les crédits prévus à cet article couvrent l'acquisition des véhicules blindés de combat d'infanterie, les matériels connexes et les munitions.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 1 140 000 000 de francs;

— des crédits d'ordonnement pour un montant de 26 444 000 000 de francs.

FORCE AERIENNE.

ART. 13.32. — *Renouvellement des avions de combat (programmes ouverts en 1960 et 1968) (pour mémoire).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar

1979	F	1 000 000
Aangepaste kredieten 1979		512 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		299 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	9 200 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	3 281 582 913
Ordonnanceringen 1978		2 517 764 270

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar

1979		3 652 817
Aangepaste kredieten 1979		2 340 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		890 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	9 033 000 000
---------------------------------------	---	---------------

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 100 000 000 frank;

— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 267 000 000 frank.

ART. 13.18. — *Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (P.I.G.V.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma : 27 400 000 000 frank.

Vastleggingen :

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar		
1979	F	200 000 000
Aangepaste kredieten 1979		24 000 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		2 060 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	26 260 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1979	F	476 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		480 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	956 000 000
---------------------------------------	---	-------------

De op dit artikel voorziene kredieten dekken de aankoop van pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, het bijbehorend materieel en de munitie.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 140 000 000 frank;

— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 26 444 000 000 frank.

LUCHTMACHT.

ART. 13.32. — *Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen (programma's geopend in 1960 en 1968) (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 16 654 587 712
Plafond d'engagement	F 16 654 587 712

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 15 928 843 212
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	14 000 000
Plafond d'ordonnement	F 15 942 843 212

Compte tenu du fait que les obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1979 ont été réduites d'un montant total de 115 620 359 francs, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 596 124 141 francs.

ART. 13.34. — *Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.
Programme ajusté : 1 956 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 1 478 119 732
Engagements 1978	114 098 780
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	128 781 488
Crédits ajustés 1979	46 000 000
Autorisations nouvelles 1980	69 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 1 836 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 1 001 246 018
Ordonnancements 1978	96 638 278
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	105 115 704
Crédits ajustés 1979	85 000 000
Autorisations nouvelles 1980	155 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 1 443 000 000

Compte tenu du fait que les obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1979 ont été réduites d'un montant de 106 374 579 francs il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 226 374 579 francs;

— des crédits d'ordonnement pour un montant de 513 000 000 de francs.

ART. 13.35. — *Renouvellement des avions de transport : avions, support logistique et installations au sol (pour mémoire).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 16 654 587 712
Vastleggingsplafon	F 16 654 587 712

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F 15 928 843 212
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	14 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 15 942 843 212

Rekening houdend met het feit dat de vóór 1 januari 1979 aangegane verbintenissen met een totaalbedrag van 115 620 359 frank werden verminderd, blijven er nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 596 124 141 frank.

ART. 13.34. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.
Aangepast programma : 1 956 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 1 478 119 732
Vastleggingen 1978	114 098 780
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	128 781 488
Aangepaste kredieten 1979	46 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	69 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 1 836 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977 en vorige	F 1 001 246 018
Ordonnancerings 1978	96 638 278
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	105 115 704
Aangepaste kredieten 1979	85 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	155 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 443 000 000

Rekening houdend met het feit dat de vóór 1 januari 1979 aangegane verbintenissen met een totaalbedrag van 106 374 579 frank werden verminderd blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 226 374 579 frank;

— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 513 000 000 frank.

ART. 13.35. — *Vernieuwing van de transportvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun en grondinstallaties (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Programme initial :

a) imputable au présent article	F 2 000 000 000
b) imputable sur le titre IV	1 000 000 000
	F 3 000 000 000

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 3 000 000 000
Plafond d'engagement	F 3 000 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 1 802 554 368
Ordonnancements 1978	15 962 440
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	13 483 192
Plafond d'ordonnement	
	F 1 832 000 000

La différence de 1 000 000 000 de francs entre le plafond d'engagement (3 000 000 000 de francs) et le total des dépenses imputables au présent article (2 000 000 000 de francs) s'explique par le fait que la totalité du programme a été engagée sur celui-ci en 1971, tandis qu'un financement partiel à concurrence de 1 000 000 000 de francs a été effectué en 1972, dans le cadre de l'effort particulier de défense fourni par notre pays au titre de participation dans l'EDIP (European Defence Improvement Program), à charge du fonds spécial ouvert à cet effet au titre IV.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 168 000 000 de francs.

ART. 13.36. — *Acquisition d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique* (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté : 1 148 361 866 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 1 143 395 641
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	6 604 359
Plafond d'engagement	
	F 1 150 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 1 134 834 136
Ordonnancements 1978	59 083
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	13 468 647
Plafond d'ordonnement	
	F 1 148 361 866

La différence de 1 638 134 francs entre le total des crédits d'engagements alloués (1 150 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (1 148 361 866 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1979.

ART. 13.37. — *Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté : 4 664 000 000 de francs.

Oorspronkelijk programma :

a) aanrekenbaar op dit artikel	F 2 000 000 000
b) aanrekenbaar op titel IV	1 000 000 000
	F 3 000 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 3 000 000 000
Vastleggingsplafon	F 3 000 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 1 802 554 368
Ordonnanceringen 1978	15 962 440
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	13 483 192
Ordonnanceringsplafon	
	F 1 832 000 000

Het verschil van 1 000 000 000 frank tussen het vastleggingsplafon (3 000 000 000 frank) en het totaal van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven (2 000 000 000 frank) wordt verklaard door het feit dat het volledig programma hierop in 1971 werd vastgelegd, terwijl een gedeeltelijke financiering ten belope van 1 000 000 000 frank in 1972 werd verricht, in het kader van de bijzondere verdedigingsinspanning geleverd door ons land als aandeel in de EDIP (European Defence Improvement Program), ten laste van het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV geopend werd.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 168 000 000 frank.

ART. 13.36. — *Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma : 1 148 361 866 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 1 143 395 641
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	6 604 359
Vastleggingsplafon	
	F 1 150 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 1 134 834 136
Ordonnanceringen 1978	59 083
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	13 468 647
Ordonnanceringsplafon	
	F 1 148 361 866

Het verschil van 1 638 134 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 150 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 148 361 866 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1979 aangegane verbintenissen.

ART. 13.37. — *Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma : 4 664 000 000 frank.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 4 078 000 000
Engagements 1978	520 257 156
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	65 742 844
Plafond d'engagement	F 4 664 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 2 612 489 502
Ordonnancements 1978	595 117 877
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	261 392 621
Crédits ajustés 1979	445 000 000
Autorisations nouvelles 1980	245 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 4 159 000 000

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 505 000 000 de francs.

ART. 13.38. — *Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté : 51 000 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 33 575 000 000
Engagements 1978	4 640 434 151
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	5 165 849
Crédits ajustés 1979	6 500 000 000
Autorisations nouvelles 1980	2 700 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 47 420 600 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 4 541 013 353
Ordonnancements 1978	5 737 906 795
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	21 579 852
Crédits ajustés 1979	7 219 000 000
Autorisations nouvelles 1980	8 970 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 26 489 500 000

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 3 579 400 000 francs;

— des crédits d'ordonnancement pour un montant de 24 510 500 000 francs.

FORCE NAVALE.

ART. 13.53. — *Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 4 078 000 000
Vastleggingen 1978	520 257 156
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	65 742 844
Vastleggingsplafon	F 4 664 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 2 612 489 502
Ordonnanceringen 1978	595 117 877
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	261 392 621
Aangepaste kredieten 1979	445 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	245 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 4 159 000 000

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 505 000 000 frank.

ART. 13.38. — *Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma : 51 000 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 33 575 000 000
Vastleggingen 1978	4 640 434 151
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	5 165 849
Aangepaste kredieten 1979	6 500 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	2 700 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 47 420 600 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 4 541 013 353
Ordonnanceringen 1978	5 737 906 795
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	21 579 852
Aangepaste kredieten 1979	7 219 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	8 970 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 26 489 500 000

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 3 579 400 000 frank;

— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 24 510 500 000 frank.

ZEEMACHT.

ART. 13.53. — *Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté : 11 422 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 10 620 343 488
Engagements 1978	132 205 346
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	35 451 166
Crédits ajustés 1979	459 000 000
Autorisations nouvelles 1980	175 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 11 422 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 8 228 822 968
Ordonnancements 1978	1 644 545 284
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	77 831 748
Crédits ajustés 1979	645 000 000
Autorisations nouvelles 1980	215 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 10 811 200 000

Compte tenu du fait que les obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1979 ont été réduites d'un montant de 2 722 599 francs, il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 608 077 401 francs.

ART. 13.54. — *Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement). (Le crédit inscrit à cet article peut être viré à l'article 66.03.A du titre IV. — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté : 11 750 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 11 750 000 000
Plafond d'engagement	F 11 750 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs.	F 140 000 000
Ordonnancements 1978	150 000 000
Crédits ajustés 1979	335 000 000
Autorisations nouvelles 1980	890 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 1 515 000 000

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 10 235 000 000 de francs.

TOUTES ARMES.

ART. 13.71. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers.* (Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma : 11 422 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 10 620 343 488
Vastleggingen 1978	132 205 346
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	35 451 166
Aangepaste kredieten 1979	459 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	175 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 11 422 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 8 228 822 968
Ordonnanceringen 1978.	1 644 545 284
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979.	77 831 748
Aangepaste kredieten 1979	645 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	215 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 10 811 200 000

Rekening houdend met het feit dat de vóór 1 januari 1979 aangegane verbintenissen met een totaalbedrag van 2 722 599 frank verminderd werden, blijven er nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 608 077 401 frank.

ART. 13.54. — *Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV. — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma : 11 750 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F 11 750 000 000
Vastleggingsplafon	F 11 750 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F 140 000 000
Ordonnanceringen 1978	150 000 000
Aangepaste kredieten 1979	335 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	890 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 515 000 000

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 10 235 000 000 frank.

ALLE MACHTEN.

ART. 13.71. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken.* (Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre
1977 F 1 521 129 529*Engagements :*

Engagements 1978 F 1 764 609 488

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . 269 329 282

Crédits ajustés 1979 1 694 500 000

Autorisations nouvelles 1980 2 123 500 000

Total . . F 5 851 938 770

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 F 1 281 668 599

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . 150 261 393

Crédits ajustés 1979 1 440 500 000

Autorisations nouvelles 1980 1 581 000 000

Total . . F 4 453 429 992

Les crédits prévus à cet article sont destinés à couvrir les besoins de l'ensemble des Forces armées relatifs à des dépenses à réaliser, soit en Belgique, soit en République fédérale d'Allemagne.

Parmi les crédits sollicités au présent article, un montant de 266 600 000 francs pour les engagements et pour les ordonnancements est destiné en particulier à couvrir les dépenses résultant du recrutement compensatoire de volontaires de carrière.

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1980 concernent entre autres :

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux et aménagements divers relatifs à la professionnalisation;
- des travaux d'aménagement généraux;
- la continuation du préfinancement de logements pour les familles belges en République fédérale d'Allemagne;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement).*

13.72.01.

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december
1977 F 1 521 129 529*Vastleggingen :*

Vastleggingen 1978 F 1 764 609 488

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar
1979 269 329 282

Aangepaste kredieten 1979 1 694 500 000

Nieuwe machtigingen 1980 2 123 500 000

Totaal . . F 5 851 938 770

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 F 1 281 668 599

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar
1979 150 261 393

Aangepaste kredieten 1979 1 440 500 000

Nieuwe machtigingen 1980 1 581 000 000

Totaal . . F 4 453 429 992

De op dit artikel uitgetrokken kredieten zijn bestemd tot dekking van de behoeften van het geheel van de Krijgsmacht betreffende uitgaven die te verwezenlijken zijn, hetzij in België, hetzij in de Bondsrepubliek Duitsland.

Onder de op dit artikel aangevraagde kredieten is een bedrag van 266 600 000 frank voor de vastleggingen en de ordonnanceringen in het bijzonder bestemd tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de compensatieaanwerving van beroepsvrijwilligers.

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1980 hebben betrekking onder andere op :

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- diverse werken en aanpassingen in verband met de professionalisatie;
- algemene aanpassingswerken;
- de verdere prefinanciering van woningen voor de Belgische families in de Bondsrepubliek Duitsland;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden).*

13.72.01.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

*Classification économique :*131 Dépenses pour travaux et équipements
militaires

1980

1 227,9

1979

1 510,2
(136,1)

1978

1 278,4

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Répartition :		Verdeling :	
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Mobilier	57 319	Meubilair	57 319
Armement	190	Bewapening	190
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement .	79 730	Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel .	79 730
Matériel du génie	5 880	Geniematerieel	5 880
Equipement	254 068	Uitrusting	254 068
Couchage	26 942	Nachtlegervoerwerpen	26 942
Matériel d'éducation physique et de sport	11 099	Materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel .	11 099
Matériel anti-incendie	15 921	Brandweermaterieel	15 921
Matériel hospitalier et matériel médico-chirurgical . . .	54 100	Hospitaalmaterieel, medisch en heelkundig materieel . .	54 100
Matériel didactique et matériel classique	76 846	Didactisch materieel en klasmaterieel	76 846
Matériel N.B.C.	63 559	N.B.C.-materieel	63 559
Matériel photographique et cinématographique	13 315	Fotografisch en cinematografisch materieel	13 315
Machines de bureau	16 596	Kantoormachines	16 596
Outillage	24 961	Gereedschap	24 961
Matériel volant	27 225	Vliegmaterieel	27 225
Appareillage et matériel de lancement des engins guidés .	52 000	Apparatuur en lanceermaterieel van de geleide tuigen . .	52 000
Matériel naval et matériel d'équipement naval	6 615	Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel . .	6 615
Matériel de cuisine et de réfectoire	45 788	Keuken- en eetzaalmaterieel	45 788
Véhicules de transport	69 670	Transportvoertuigen	69 670
Véhicules du génie	94 000	Genievoertuigen	94 000
Machines-outils	57 716	Werktuigmachines	57 716
Matériel informatique	43 000	Informaticamaterieel	43 000
Autres matériels (matériel électrique, matériel de culte, matériel psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	130 455	Ander materieel (elektrisch materieel, materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, laboratorium-, bibliotheek- en kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	130 455
Chiens	405	Honden	405
Collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	500	Collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	500
Total de l'article 13.72.01	1 227 900	Totaal van het artikel 13.72.01	1 227 900

La diminution de 282 300 000 francs résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

— « Mobilier » (— 76 463 000 francs : diminution des besoins par suite de l'achèvement de certains programmes d'achat);

— « Matériel du génie » (— 101 552 000 francs : ajustement des programmes en question);

— « Equipement » (— 110 543 000 francs : révision du niveau des stocks);

— « Matériel didactique et matériel classique » (+ 25 734 000 francs : besoins nouveaux pour l'instruction aux nouveaux stabilisateurs de tir des chars et adaptation en conséquence des stands de tir);

— « Matériel N.B.C. » (+ 32 182 000 francs : renouvellement des filtres de masques à gaz, complètement des postes de décontamination et début de la création de stations d'entraînement à la décontamination);

— « Matériel volant » (+ 27 225 000 francs : achat de simulateurs de vol pour l'aviation légère en vue d'obtenir un meilleur rendement et une plus grande sécurité);

— « Appareillage et matériel de lancement des engins guidés » (+ 52 000 000 de francs : maintien en service du système NIKE et achat qui en résulte d'appareillage d'entraînement supplémentaire);

De vermindering met 282 300 000 frank is het resultaat van enkele bewerkingen in meer en in min waarvan de belangrijkste de volgende rubrieken betreffen :

— « Meubilair » (— 76 463 000 frank : vermindering der behoeften door beëindiging van bepaalde aankoopprogramma's);

— « Geniematerieel » (— 101 552 000 frank : aanpassing van de betrokken programma's);

— « Uitrusting » (— 110 543 000 frank : herziening van het niveau van de stocks);

— « Didactisch materieel en klasmaterieel » (+ 25 734 000 frank : nieuwe behoeften voor het onderricht aangaande de nieuwe schietstabilisatoren in de tanks en overeenkomstige aanpassing van de schietstanden);

— « N.B.C.-materieel » (+ 32 182 000 frank : vernieuwing van filters voor gasmaskers, aanvulling van de decontaminatieposten en begin van oprichting van trainingstations voor decontaminatie);

— « Vliegmaterieel » (+ 27 225 000 frank : aankoop van vliegsimulatoren voor het lichte vliegwezen met het oog op een hoger rendement en een grotere veiligheid);

— « Apparatuur en lanceermaterieel van de geleide tuigen » (+ 52 000 000 frank : verlenging van het in gebruik houden van het NIKE-systeem en daaruit voortvloeiende aankoop van supplementaire trainingstuigen);

— « Véhicules de transport » (— 117 753 000 francs : freinage du rythme d'exécution du programme de renouvellement); et « Véhicules du génie » (— 26 286 000 francs);

— « Matériel informatique » (+ 43 000 000 de francs : extension du matériel durable dans le domaine de l'informatique);

— « Autres matériels » (— 31 307 000 francs : adaptation des besoins).

Parmi les crédits sollicités au présent article un montant de 26 155 000 francs est destiné en particulier à couvrir les dépenses résultant du recrutement compensatoire de volontaires de carrière.

13.72.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1977 F 3 703 828 658

Engagements :

Engagements 1978 F 3 826 012 276

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . 1 037 559 001

Crédits ajustés 1979 9 007 000 000

Autorisations nouvelles 1980 5 228 100 000

Total . . . F 19 098 671 277

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 F 2 146 713 542

Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . . 2 391 631 314

Crédits ajustés 1979 3 794 000 000

Autorisations nouvelles 1980 4 695 600 000

Total . . . F 13 027 944 856

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1980 devront permettre de couvrir pour l'ensemble des Forces armées des dépenses se rapportant, entre autres, à l'acquisition :

- de moyens antichars;
- d'armements et de systèmes divers (y compris le programme HELIP);
- de munitions de guerre et de première dotation;
- de véhicules de transport, voitures, remorques et engins divers;
- de matériel de transmission, de télécommunication et de chiffrement;
- de groupes électrogènes;
- de matériel cryptophonique, cryptographique et d'enregistrement;
- de matériel et d'équipement du génie, de même que le matériel N.B.C.;
- de matériel divers de classement, de bureau et de microfilmage;
- de matériel divers d'atelier et de magasin;
- de matériel de navigation et de matériel de lutte contre les mines;
- de matériel hospitalier, chirurgical et médical;
- de matériel d'enseignement, de laboratoire et de matériel divers;
- de matériel pour avions et systèmes d'armes aériens;
- de matériel de servitude;
- de radars et de matériel électronique divers;
- de matériel d'imprimerie.

— « Transportvoertuigen » (— 117 753 000 frank : remming van het uitvoeringsritme van het vernieuwingsprogramma); en « Genievoertuigen » (— 26 286 000 frank);

— « Informaticamaterieel » (+ 43 000 000 frank : uitbreiding van het duurzaam materieel m.b.t. de informatica);

— « Ander materieel » (— 31 307 000 frank : aanpassing van de behoeften).

Onder de op dit artikel aangevraagde kredieten is een bedrag van 26 155 000 frank in het bijzonder bestemd tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de compensatieaanwerving van beroepsvrijwilligers.

13.72.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1977 F 3 703 828 658

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 F 3 826 012 276

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 1 037 559 001

Aangepaste kredieten 1979 9 007 000 000

Nieuwe machtigingen 1980 5 228 100 000

Totaal . . . F 19 098 671 277

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 F 2 146 713 542

Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979 2 391 631 314

Aangepaste kredieten 1979 3 794 000 000

Nieuwe machtigingen 1980 4 695 600 000

Totaal . . . F 13 027 944 856

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1980 zullen toelaten, voor het geheel van de Krijgsmachten, uitgaven te dekken met betrekking tot de aankoop onder andere van :

- antitankmiddelen;
- bewapening en diverse wapensystemen (inbegrepen het HELIP-programma);
- oorlogsmunitie en munitie voor eerste dotatie;
- transportvoertuigen, personenwagens, aanhangwagens en diverse voertuigen;
- transmissie-, telecommunicatie- en cijferingsmaterieel;
- stroomaggregaten;
- cryptofonisch en cryptografisch materieel en opnamematerieel;
- geniematerieel, genieuitrusting, alsmede N.B.C.-materieel;
- divers klasseringsmaterieel, kantoommaterieel en microfilmmaterieel;
- divers werkplaats- en magazijnmaterieel;
- navigatiematerieel en materieel voor mijnenbestrijding;
- hospitaalmaterieel, heelkundig en medisch materieel;
- onderwijs- en laboratoriummaterieel en divers materieel;
- materieel voor vliegtuigen en luchtwapensystemen;
- dienstmaterieel;
- radars en divers elektronisch materieel;
- drukkerijmaterieel.

Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques
n'augmentant pas la valeur.

ART. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.*

Classification économique :	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
	1980	1979 1978
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'en augmentant pas la valeur	101,7	91,0 (2,1) 94,1

Répartition :

(En milliers de francs)

Entretien :	
— des raccordements ferrés	7 293
— de réseaux et d'installations téléphoniques, y compris les réseaux O.T.A.N.	18 700
Entretien agricole et forestier	17 492
Dragage	9 250
Gros entretien de routes, aires, pistes et murs de quai	48 965
Total de l'article 14.01	101 700

L'augmentation de 10 700 000 francs concerne essentiellement l'entretien agricole et forestier (+ 1 308 000 francs : nouvelles obligations du fait de l'occupation des nouveaux quartiers à Marche) et le gros entretien de routes, aires, pistes et murs de quai (+ 9 994 000 francs : dégâts importants causés aux routes par un hiver rude ainsi que travaux de réparation qui ne peuvent plus être différés).

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux.*

Classification économique :	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
	1980	1979 1978
321 Autres subventions aux entreprises publiques	140,3	132,8 (6,5) 120,5

Le montant du crédit sollicité pour 1980 a été déterminé en tenant compte de l'évolution qui s'est manifestée dans le volume des sommes dues aux sociétés concernées.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.05. — *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud
van weg- en waterbouwkundige werken.

ART. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)
	1979 1978
14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	94,1

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Onderhoud van :	
— de verbindingssporen	7 293
— telefoonnetten en telefooninstallaties, met inbegrip van de N.A.V.O.-netten.	18 700
Land- en bosbouwkundig onderhoud	17 492
Uitbaggering	9 250
Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaaimuren	48 965
Totaal van het artikel 14.01	101 700

De stijging met 10 700 000 frank betreft hoofdzakelijk het land- en bosbouwkundig onderhoud (+ 1 308 000 frank : nieuwe verplichtingen door het in gebruik nemen van de nieuwe kwartieren te Marche) en het groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaaimuren (+ 9 994 000 frank : zware schade aan de wegen door een strenge winter alsmede herstellingswerken die niet meer uitgesteld kunnen worden).

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)
	1979 1978
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.	120,5

Het voor 1980 aangevraagde kredietbedrag werd bepaald rekening houdend met de tot uiting gekomen evolutie van de omvang van de sommen die aan de betrokken maatschappijen verschuldigd zijn.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opslingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noord-atlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
3361 Autres transferts aux ménages	136,8	132,4	128,5	3361 Andere overdrachten aan gezinnen.

Répartition :

(En milliers de francs)

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc. dont le département, ses organes ou préposés sont responsables ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)

47 000

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers à l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leur forces

118

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces

10 800

Indemnités dues en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix

2 052

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article 41 de l'Accord complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954

76 830

Total de l'article 33.05

136 800

ART. 33.11. — Subventions à diverses associations et établissements.

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz. waarvoor het departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)

47 000

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in het buitenland, met uitsluiting van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noordatlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten

118

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in België ingevolge de activiteit van vreemde krijgsmachten of van hun leden, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten

10 800

Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opeisingen in vredetijd

2 052

Vergoedingen tot herstel van schade, berokkend aan derden op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noordatlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde buitenlandse krijgsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954

76 830

Totaal van het artikel 33.05

136 800

ART. 33.11. — Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
3362 Autres transferts aux institutions	8,6	8,4	9,8	3362 Andere overdrachten aan instellingen.

Le crédit sollicité est destiné aux associations et établissements suivants :

- L'A.S.B.L. « Cadets de l'Air de Belgique » (3 425 000 francs);
- Le Mémorial national du Fort de Breendonk (2 350 000 francs);
- L'Union nationale des Officiers de Réserve (1 375 000 francs);
- L'Union nationale des Sous-officiers de Réserve (400 000 francs);
- La Fédération nationale des Parachutistes belges (1 050 000 francs).

ART. 33.12. — Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (pour mémoire).

Het aangevraagd krediet is bestemd voor volgende verenigingen en instellingen :

- De V.Z.W. « Luchtkadetten van België » (3 425 000 frank);
- Het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk (2 350 000 frank);
- De Nationale Vereniging der Reserveofficieren (1 375 000 frank);
- De Nationale Unie der Reserveonderofficieren (400 000 frank);
- De Nationale Federatie der Belgische Parachutisten (1 050 000 frank).

ART. 33.12. — Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
3351 Transferts de revenus aux ménages (pensions de guerre)	—	—	—	3351 Inkomensoverdrachten aan gezinnen (oorlogspensioenen).

ART. 33.13. — Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (pour mémoire).

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
3361 Autres transferts aux ménages . . .	—	—	—	

Cet article doit être maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

ART. 33.15. — Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. — Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagements et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1940 et postérieurs) (pour mémoire).

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
3361 Autres transferts aux ménages . . .	—	—	—	

Cet article doit être maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

ART. 33.16. — Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946) (pour mémoire).

(Voir également l'article 20 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
3361 Autres transferts aux ménages . . .	—	—	—	

Cet article doit être maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

ART. 33.20. — Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil ». (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
3312 Aide sociale à une institution au service des ménages	12,8	12,8	10,5	

Répartition :

	(En milliers de francs)
Dépenses de personnel	1 000
Dépenses générales de fonctionnement	900
Dépenses d'intervention	10 900
Total de l'article 33.20	12 800

ART. 33.13. — Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (pro memorie).

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1980	1979	1978	
3361 Andere overdrachten aan gezinnen.	—	—	—	

Dit artikel moet behouden blijven omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

ART. 33.15. — Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 december 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en rechthebbenden, enz. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties, schadeloosstellingen en speciale hulpelden (besluit van 24 maart 1944) (dienstjaren 1940 en latere) (pro memorie).

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1980	1979	1978	
3361 Andere overdrachten aan gezinnen.	—	—	—	

Dit artikel moet behouden blijven omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

ART. 33.16. — Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 februari 1946) (pro memorie).

(Zie ook het artikel 20 in de wettekst.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1980	1979	1978	
3361 Andere overdrachten aan gezinnen.	—	—	—	

Dit artikel moet behouden blijven omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

ART. 33.20. — Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst ». (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
3312 Sociale steun aan een instelling ten dienste van de gezinnen.	12,8	12,8	10,5	

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Personeelsuitgaven	1 000
Algemene werkingskosten	900
Uitgaven van tussenkomst	10 900
Totaal van het artikel 33.20	12 800

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.*
(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>		—	—	—
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger		302,0	302,0	296,4

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales.

ART. 34.06. — *Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations Unies pour le financement des forces d'intervention (pour mémoire).*
(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>		—	—	—
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger		—	—	—

Cet article doit être maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

ART. 34.09. — *Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines.*

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>		—	—	—
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays		50,0	50,0	—

Les dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,245 p.c. pour la Belgique.

Le crédit de 50 000 000 de francs sollicité pour 1980 représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de 1980.

Ce crédit sera transféré au fonds spécial ouvert à l'article 66.04.A du titre IV, section I, chapitre III, aux fins de liquidation de la participation belge.

ART. 34.12. — *Contributions financières à divers organismes internationaux.*

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>		—	—	—
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays		0,2	0,2	0,1

Le crédit sollicité couvre la contribution annuelle belge :

- au Comité international de médecine et de pharmacie militaires (93 000 francs);
- au Conseil international du sport militaire (90 000 francs);
- au Centre international radio-médical (15 000 francs);
- à l'Association de l'Europe occidentale pour la psychologie aéronautique (2 000 francs).

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.*
(Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)

Economische classificatie :
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

De op dit artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen.

ART. 34.06. — *Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgericht speciaal fonds voor de financiering van de interventie-strijdkrachten (pro memorie).*
(Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)

Economische classificatie :
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Dit artikel moet behouden blijven omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

ART. 34.09. — *Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.*

Economische classificatie :
341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

De uitgaven van het Exploitiatieagentschap van het Centraaleuropees pijpleidingennet worden gefinancierd met de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België thans op 9,245 pct. is vastgesteld.

Het voor 1980 aangevraagd krediet van 50 000 000 frank vertegenwoordigt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van 1980.

Dit krediet zal worden overgedragen naar het bijzonder fonds dat geopend is op artikel 66.04.A van titel IV, sectie I, hoofdstuk III, met het oog op de vereffening van het Belgisch aandeel.

ART. 34.12. — *Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen.*

Economische classificatie :
341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Het aangevraagd krediet dekt de jaarlijkse Belgische bijdrage aan :

- het Internationaal Comité voor militaire genees- en artseneijkunde (93 000 frank);
- de Internationale Raad voor militaire sport (90 000 frank);
- het Internationaal radio-geneeskundig Centrum (15 000 frank);
- de Westeuropese Vereniging voor luchtvaartpsychologie (2 000 frank).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.). (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale).

Classification économique :	(En millions de francs) — 1980	(In miljoenen franken) 1979	1978
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	131,6	125,9	121,1

Répartition :

	(En milliers de francs)
Personnel militaire	47 320
Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)	59 000
Dépenses générales de fonctionnement	6 980
Dépenses d'intervention	18 300
Total de l'article 41.01	131 600

L'augmentation de 5 700 000 francs est due essentiellement aux répercussions de la hausse de l'indice des prix à la consommation sur les rémunérations.

ART. 41.03. — Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.

Classification économique :	(En millions de francs) — 1980	(In miljoenen franken) 1979	1978
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	99,5	78,7	41,0

Ce crédit représente :

— l'intervention globale de l'Etat, limitée à un plafond de 45 500 000 francs et complétant la quote-part individuelle des bénéficiaires des services prestés par l'Office central dans certaines branches d'activité, définies en application de l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Office central. Cette intervention plafonnée est destinée à combler entièrement ou partiellement le déficit apparaissant aux comptes d'exploitation dont l'établissement est prescrit par ledit article 12, § 1^{er}, proportionnellement à l'importance de ce déficit à chaque compte (45 500 000 francs);

— l'intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts dus sur les emprunts souscrits de 1964 à 1969 et à partir de 1978 pour financer la construction de logements (54 000 000 de francs).

ART. 41.04. — Subvention à l'Institut géographique national.

Classification économique :	(En millions de francs) — 1980	(In miljoenen franken) 1979	1978
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	51,1	50,9	51,1

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

Economische classificatie :	412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
-----------------------------	---

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Militair personeel	47 320
Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.)	59 000
Algemene werkingskosten	6 980
Uitgaven van tussenkomst	18 300
Totaal van het artikel 41.01	131 600

De vermeerdering met 5 700 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen op de bezoldigingen.

ART. 41.03. — Subsidie aan de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

Economische classificatie :	412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
-----------------------------	---

Dit krediet vertegenwoordigt :

— de globale tussenkomst van de Staat, beperkt tot een plafond van 45 500 000 frank, in aanvulling van de individuele bijdrage van de begunstigten van de diensten gepresteerd door de Centrale Dienst in bepaalde activiteitstakken die, in toepassing van artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van de Centrale Dienst, bepaald zijn. Deze geplafonneerde tussenkomst is bestemd om geheel of gedeeltelijk het tekort te dekken dat blijkt uit de exploitatierekeningen waarvan de opstelling is voorgeschreven door voormeld artikel 12, § 1, in evenredigheid met de grootte van het tekort op elke rekening (45 500 000 frank);

— de tussenkomst van de Staat in de interestlasten op de leningen die van 1964 tot 1969 en vanaf 1978 aangegaan werden tot financiering van de bouw van woningen (54 000 000 frank).

ART. 41.04. — Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut.

Le crédit sollicité représente la quote-part du subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, qui conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'institut précité est mis à charge du budget de la Défense nationale.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het aandeel in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, dat overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van voormeld instituut ten laste van de begroting van Landsverdediging wordt gelegd.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Classification économique :	1980	1979	1978		Economische classificatie :
01 Non ventilé	987,3	—	—		01 Niet verdeeld.

SECTION 33.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services.*

ART. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I.)

SECTIE 33.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

ART. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek.*

(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Classification économique :	1980	1979	1978		Economische classificatie :
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires	39,2	38,0	38,0		124 Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

Le crédit de 39 200 000 francs sollicité pour 1980 permettra le financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Het voor 1980 aangevraagd krediet van 39 200 000 frank is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

Ventilation par article et établissement des fractions de crédit relatives à la recherche scientifique, inscrites au budget du Ministère de la Défense nationale pour 1980.

(En milliers de francs)

Verdeling per artikel en instelling van de kredietgedeelten betreffende het wetenschappelijk onderzoek, ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1980.

(In duizendtallen franken)

Article — Artikel	Établissements de recherche scientifique. — Instellingen voor wetenschappelijk onderzoek							
	Ecole royale militaire — Koninklijke militaire School	Institut royal supérieur de Défense — Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie	Ecole des Administrateurs militaires — School der Militaire Administrateurs	Ecole royale du Service médical — Koninklijke School van de Medische Dienst	Service Recherches Force terrestre — Dienst opzoekingen Landmacht	Musée royal de l'Armée — Koninklijk Legermuseum	Divers — Diversen	Total par article — Totaal per artikel

TITRE I. — TITEL I.

PARTIE I. — DEEL I.

Section 32. — Sectie 32.

11.03	(part.)	316 791	34 036	6 343	10 308	33 742	25 467	4 575	431 262
11.04	(part.)	13 439	6 843	1 182	395	1 080	663	135	23 737
11.12	(part.)	2 432	155	19	128	—	233	—	2 967
12.01	(part.)	1 264	1 628	818	1 324	75	912	—	6 021
12.02	(part.)	95	8	—	25	—	134	—	262
12.03	(part.)	1 460	375	116	2 703	130	738	—	5 522
12.05	(part.)	3 732	1 645	82	356	280	329	147	6 571
12.23.01.01	(part.)	9 876	190	17	455	3 545	593	—	14 676
13.72.01	(part.)	15 641	612	76	445	—	932	—	17 706
14.01		21	—	—	—	—	—	—	21
34.12		—	—	—	—	—	—	40	40

Section 33. — Sectie 33.

(Recherche scientifique.
Wetenschappelijk onderzoek).

12.25		22 212	1 735	—	3 221	7 023	3 074	1 935	39 200
-------	--	--------	-------	---	-------	-------	-------	-------	--------

									Total général. — Algemeen totaal
Total par établissement. — instelling		386 963	47 227	8 653	19 360	45 875	33 075	6 832	547 985

SECTION 34.

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE.

CHAPITRE III.

**TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.**

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.07. — Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda.

SECTIE 34.

MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING.

HOOFDSTUK III.

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.**

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.07. — Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortvloeien.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	468,8	422,6	204,7	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Répartition :

(En milliers de francs)

Rémunérations du personnel militaire (82 officiers et 59 militaires au-dessous du rang d'officier) . . .	384 492
Allocations et indemnités au personnel militaire . . .	9 056
Frais de voyages	10 000
Dépenses diverses (frais de fonctionnement, missions occasionnelles, etc.)	65 252
Total de l'article 34.07 . . .	468 800

L'augmentation de 46 200 000 francs résulte essentiellement d'un accroissement des effectifs, de la majoration du coefficient de disparité et de la hausse de l'index.

ART. 34.11. — *Participation du Ministère de la Défense nationale dans les dépenses de toute nature résultant exclusivement ou en ordre principal de l'aide d'urgence accordée par la Belgique à des pays tiers* (pour mémoire).

(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Bezoldigingen van het militair personeel (82 officieren en 59 militairen beneden de rang van officier) . . .	384 492
Toelagen en vergoedingen aan het militair personeel . .	9 056
Reiskosten	10 000
Allerhande uitgaven (werkingsuitgaven, gelegenheden- dingen, enz.)	65 252
Totaal van het artikel 34.07 . . .	468 800

De verhoging met 46 200 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit een toename van de getalsterkte, de verhoging van de coëfficiënt voor ongelijkheid in koopkracht en de stijging van de index.

ART. 34.11. — *Bijdrage van het Ministerie van Landsverdediging in de uitgaven van alle aard die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de door België aan derde landen verleende dringende hulp* (pro memorie).

(Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1980	1979	1978
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	—	—

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Cet article doit être maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

Dit artikel moet behouden blijven omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

PARTIE II.

SECTION 06.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES
ET DES SECRETAIRES D'ETAT QUI LUI SONT ADJOINTS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises* (pour mémoire).

DEEL II.

SECTIE 06.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN
EN VAN DE HEM TOEGEVOEGDE STAATSSECRETARISSEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden* (pro memorie).

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	—	—	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets* (pour mémoire).

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten* (pro memorie).

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	—	—	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyers de biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
122 Location de bâtiments et terrains.	—	—	—	122 Huur van gebouwen en gronden.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement des Cabinets.

12.19.01. Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises (pour mémoire).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

12.19.02. Cabinet du Secrétaire d'Etat au Logement, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (pour mémoire).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

12.19.03. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (pour mémoire).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

ART. 12.19. — Werkingskosten van de Kabinetten.

12.19.01. Kabinet van de Minister van Brusselse Aangelegenheden (pro memorie).

12.19.02. Kabinet van Staatssecretaris voor Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (pro memorie).

12.19.03. Kabinet van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (pro memorie).

PARTIE III.

SECTION 08.

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	0,1	111 Eigenlijk loon.

Le montant du crédit sollicité concerne les frais de représentation du Vice-Premier Ministre.

DEEL III.

SECTIE 08.

KABINETSGITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister.

Het aangevraagd kredietbedrag betreft de representatiekosten van de Vice-Eerste Minister.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
40,7	23,3	25,6

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1979	1980	1 ^{er} mai 1979	1980	1 ^{er} mai 1979	1980	1 ^{er} mai 1979	1980	1 ^{er} mai 1979	1980
	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979	— 1 mei 1979
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	1	1	—	—	3	5	5	7
Chargé de mission. — <i>Opdracht-bouder</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	7	7	7	7	1	1	13	26	28	41
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	1	1	3	3	—	—	1	2	5	6
Totaux. — <i>Totalen</i>	12	12	12	12	1	1	18	37	43	62

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

111 Salaire proprement dit

dont :

— retenues sécurité sociale

1980	1979	1978
—	—	—
36,2	19,7	22,0

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Traitements barémiques	19,6	16,6	12,4
Majoration index	15,9	8,5	9,1
Allocation de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1
Majoration index	0,1	—	—
Allocation de fin d'année	0,4	0,3	0,3
Majoration index	0,1	0,2	0,1

Totaux

36,2	19,7	22,0
------	------	------

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Verhoging index.
Haard- en standplaatstoelage.
Verhoging index.
Eindejaarstoelage.
Verhoging index.

Totalen.

112 Allocations directes

1,0	1,1	1,0
-----	-----	-----

112 Directe toelagen.

Décomposition :

Pécules de vacances	0,5	0,6	0,6
Allocations familiales	0,2	0,2	0,1
Majoration index	0,3	0,3	0,3

Totaux

1,0	1,1	1,0
-----	-----	-----

Samenstelling :

Vakantiegeld.
Kinderbijslagen.
Verhoging index.

Totalen.

	1980	1979	1978	
113 Contributions patronales :	—	—	—	113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3,5	2,5	2,6	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	40,7	23,3	25,6	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement .	7,6	5,3	5,8
			121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

Verdeling :

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
Nature des dépenses	1980	1979	1978
1. Honoraires	300	—	300
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	420	300	200
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	1 710	1 240	1 520
3. a) Affranchissement de correspondance .	310	200	250
b) Télégrammes, téléphone	720	410	710
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	800	470	561
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 090	1 100	600
e) Transports	1 330	920	1 069
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	670	460	460
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	250	200	130
Totaux	7 600	5 300	5 800

Aard van de uitgaven	
1. Erelonen.	
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.	
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).	
3. a) Frankering van brieven.	
b) Telegrammen, telefoon.	
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.	
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.	
e) Vervoer.	
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).	
4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).	
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	
Totalen.	

L'augmentation de 2 300 000 francs est due, d'une part, à la hausse des prix et tarifs et, d'autre part, à l'accroissement des besoins résultant de l'extension de l'effectif.

De verhoging met 2 300 000 frank vloeit voort uit de stijging van de prijzen en de tarieven enerzijds, en de verhoging der behoeften ingevolge de uitbreiding van het effectief anderzijds.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

SOUS-TITRE I.

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

PARTIE I.

SECTION 35.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

ART. 71.01. — *Achats ou expropriations de terrains et de bâtiments.*
(Voir également l'article 24 du texte de la loi.)

Classification économique :

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre
1977 F 84 311 114

Engagements :

Engagements 1978	F	79 953 995
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . .		734 891
Crédits ajustés 1979		76 000 000
Autorisations nouvelles 1980		76 000 000
Total	F	232 688 886

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978	F	52 619 112
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979 . . .		112 380 888
Crédits ajustés 1979		57 000 000
Autorisations nouvelles 1980		60 000 000
Total	F	282 000 000

ART. 71.03. — *Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure O.T.A.N. à réaliser en Belgique (pour mémoire).*

(Voir également l'article 24 du texte de la loi.)

Classification économique :

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme ajusté : 42 384 637 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	42 389 637
Engagements 1978		10 000
Plafond d'engagement	F	42 399 637

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F	41 274 637
Ordonnancements 1978		1 110 000
Plafond d'ordonnement	F	42 384 637

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

SUBTITEL I.

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

DEEL I.

SECTIE 35.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

ART. 71.01. — *Aankoop of onteigening van grond en gebouwen.*
(Zie ook het artikel 24 in de wettekst.)

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1977 F 84 311 114

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978	F	79 953 995
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		734 891
Aangepaste kredieten 1979		76 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		76 000 000
Totaal	F	232 688 886

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978	F	52 619 112
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979		112 380 888
Aangepaste kredieten 1979		57 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		60 000 000
Totaal	F	282 000 000

ART. 71.03. — *Aankoop of onteigening van gronden in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken te verwezenlijken in België (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 24 in de wettekst.)

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Aangepast programma : 42 384 637 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	F	42 389 637
Vastleggingen 1978		10 000
Vastleggingsplafon	F	42 399 637

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F	41 274 637
Ordonnanceringen 1978		1 110 000
Ordonnanceringsplafon	F	42 384 637

La différence de 15 000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (42 399 637 francs) et le coût ajusté du programme (42 384 637 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1979.

PARTIE II.

SECTION 07.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES
ET DES SECRETAIRES D'ETAT QUI LUI SONT ADJOINTS.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets* (pour mémoire).

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
742 Achats d'autre matériel	—	—	—	

PARTIE III.

SECTION 09.

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
742 Achats d'autre matériel	0,7	0,5	0,5	

L'augmentation de 200 000 francs est provoquée par l'achat de mobilier rendu nécessaire par l'accroissement de l'effectif des membres du Cabinet.

SOUS-TITRE II.

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

PARTIE I.

SECTION 36.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.01. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure O.T.A.N. (tranches II à XXXV).*

(Voir également l'article 24 du texte de la loi.)

Het verschil van 15 000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (42 399 637 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (42 384 637 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1979 aangegane verbintenissen.

DEEL II.

SECTIE 07.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN
EN VAN DE HEM TOEGEVOEGDE STAATSSECRETARISSEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten* (pro memorie).

DEEL III.

SECTIE 09.

KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

De stijging met 200 000 frank wordt veroorzaakt door de aankoop van meubilair noodzakelijk door de uitbreiding van de getalsterkte van de Kabinetsleden.

SUBTITEL II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

DEEL I.

SECTIE 36.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.01. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de N.A.V.O.-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV).*

(Zie ook het artikel 24 in de wettekst.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements :

Crédits ajustés 1979	F 40 000 000
Autorisations nouvelles 1980	40 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 80 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1979	F 40 000 000
Autorisations nouvelles 1980	40 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 80 000 000

Les crédits prévus pour 1980 ont trait :

- Au déplacement de pipe-lines et câbles téléphoniques, charge résultant des obligations de la nation hôte (33 000 000 de francs);
- A la viabilité de certains quartiers généraux et de certaines installations militaires (7 000 000 de francs).

ART. 53.02. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure O.T.A.N. II à XXXV (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique).*

(Voir également l'article 24 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements :

Crédits ajustés 1979	F 680 000 000
Autorisations nouvelles 1980	534 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 1 214 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1979	F 664 000 000
Autorisations nouvelles 1980	550 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 1 214 000 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge pour 1980 dans les travaux communs à réaliser à l'étranger.

ART. 53.03. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'O.T.A.N., d'un polygone de tir pour missiles.*

(Voir également l'article 24 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements :

Autorisations pour 1980 : 19 000 000 de francs.

Ordonnancements :

Autorisations pour 1980 : 19 000 000 de francs.

Les crédits prévus pour 1980 ont trait à la quote-part belge pour 1980 dans les dépenses communes.

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1979	F 40 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	40 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 80 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1979	F 40 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	40 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 80 000 000

De voor 1980 voorziene kredieten hebben betrekking op :

- De verlegging van pijpleidingen en telefoonkabels, last die uit de verplichtingen van het gastland voortvloeit (33 000 000 frank);
- De bruikbaarheid van sommige hoofdkwartieren en militaire installaties (7 000 000 frank).

ART. 53.02. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van N.A.V.O.-infrastructuurwerken II tot XXXV (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt).*

(Zie ook het artikel 24 in de wettekst.)

Economisch classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1979	F 680 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	534 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 1 214 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1979	F 664 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	550 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 214 000 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België voor 1980 in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland.

ART. 53.03. — *Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide twigen.*

(Zie ook het artikel 24 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Vastleggingen :

Machtigingen voor 1980 : 19 000 000 frank.

Ordonnanceringen :

Machtigingen voor 1980 : 19 000 000 frank.

De voor 1980 voorziene kredieten hebben betrekking op het aandeel van België voor 1980 in de gemeenschappelijke uitgaven.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

ART. 61.01. — *Transferts de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio-culturels.*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
Classification économique :	1980	1979
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	44,0	29,9

Crédit destiné à permettre à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, dans le cadre de la politique sociale du Département et compte tenu des nécessités opérationnelles, de réaliser ses investissements socio-culturels, notamment par la construction de logements en vue de leur location à prix modérés.

Ce crédit a trait :

— à la compensation des charges financières des emprunts souscrits pour la construction de logements, qui sont incorporées au coût de construction durant la période de construction (charges financières limitées à celles de l'année où l'emprunt est souscrit) (17 850 000 francs);

— à la compensation des charges grevant en 1978 les constructions de logement, de façon à limiter à 6 p.c. l'impact de la TVA sur ces constructions, conformément aux décisions du Comité ministériel de coordination économique et sociale du 12 mai 1971 et du 15 février 1979 (26 150 000 francs).

ART. 61.02. — *Dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention. (Le crédit non dissocié inscrit au présent article peut être viré au fonds spécial 60.01.A du titre IV).*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	
Programme ajusté	F 6 637 000 000
Réalisations 1977 et antérieures	F 3 500 000 000
Réalisations 1978	1 277 000 000
Crédits ajustés 1979	1 045 000 000
Autorisations nouvelles 1980	815 000 000
Plafond nouveau	F 6 637 000 000

ART. 61.03. — *Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale. (Le crédit inscrit à cet article peut être viré à l'article 63.04.A du titre IV).*

(Voir également l'article 24 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	
Programme	F 5 475 000 000

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.01. — *Vermogensoverdrachten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infrastructuur en uitrusting.*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
Economische classificatie :	1980	1979
612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	29,0	29,0

Krediet bestemd om de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap de mogelijkheid te bieden, in het kader van de sociale politiek van het Departement en rekening houdend met de operationele noden, haar socio-culturele investeringen te verwezenlijken, in het bijzonder door de bouw van woningen met het oog op hun verhuur aan matige prijzen.

Dit krediet betreft :

— de compensatie van de financiële lasten van de leningen aangaande voor de bouw van woningen en die ingelast worden in de bouw-kostprijs gedurende de bouwperiode (financiële lasten beperkt tot deze van het jaar waarin de lening wordt aangegaan) (17 850 000 frank);

— de compensatie van de lasten die in 1978 de woningbouw bezwaarden, derwijze dat het impact van de BTW op deze bouwwerken beperkt wordt tot 6 pct., overeenkomstig de beslissingen van het Ministerieel comité voor sociale en economische coördinatie van 12 mei 1971 en van 15 februari 1979 (26 150 000 frank).

ART. 61.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de implantatie in België van twee brigades van de Interventiemacht. (Het op dit artikel uitgetrokken niet-gesplitst krediet mag overgeschreven worden naar het bijzonder fonds 60.01.A van titel IV).*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.	
Aangepast programma	F 6 637 000 000
Verwezenlijkingen 1977 en vorige	F 3 500 000 000
Verwezenlijkingen 1978	1 277 000 000
Aangepaste kredieten 1979	1 045 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	815 000 000
Nieuw plafond	F 6 637 000 000

ART. 61.03. — *Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A van titel IV).*

(Zie ook het artikel 24 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.	
Programma	F 5 475 000 000

Engagements :

Crédits ajustés 1979	F	175 000 000
Autorisations nouvelles 1980		500 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	675 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1979	F	175 000 000
Autorisations nouvelles 1980		500 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	675 000 000

Compte tenu des crédits déjà sollicités jusqu'en 1980 (4 251 800 000 francs), il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'engagement et d'ordonnement pour un montant de 1 223 200 000 francs.

ART. 61.04. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure O.T.A.N. (tranche II à XXXV). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A du titre IV).*

(Voir également l'article 24 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Engagements :

Crédit ajustés 1979	F	20 000 000
Autorisations nouvelles 1980		50 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	70 000 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1979	F	20 000 000
Autorisations nouvelles 1980		50 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	70 000 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge pour 1980 dans les travaux communs à réaliser en Belgique.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Participations à l'étranger.

ART. 83.01. — *Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique.*

(Voir également l'article 24 du texte de la loi.)

Classification économique :

831 Participations dans des institutions internationales établies dans le pays.

Engagements :

Autorisations pour 1980	F	1 000 000
-----------------------------------	---	-----------

Ordonnancements :

Autorisations pour 1980	F	1 000 000
-----------------------------------	---	-----------

Les crédits prévus à cet article ont trait à l'amélioration de différentes installations en vue de respecter les normes belges du R.G.P.T.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1979	F	175 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		500 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	675 000 000

Ordonnancerings :

Aangepaste kredieten 1979	F	175 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		500 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	675 000 000

Rekening houdend met de reeds tot 1980 aangevraagde kredieten (4 251 800 000 frank), blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren vastleggings- en ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 1 223 200 000 frank.

ART. 61.04. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de N.A.V.O.-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV).*

(Zie ook het artikel 24 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1979	F	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	F	50 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	70 000 000

Ordonnancerings :

Aangepaste kredieten 1979	F	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		50 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	70 000 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België voor 1980 in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in het buitenland.

ART. 83.01. — *Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België.*

(Zie ook het artikel 24 in de wettekst.)

Economische classificatie :

831 Deelnemingen in internationale instellingen in het binnenland.

Vastleggingen :

Machtigingen voor 1980	F	1 000 000
----------------------------------	---	-----------

Ordonnancerings :

Machtigingen voor 1980	F	1 000 000
----------------------------------	---	-----------

De op dit artikel voorziene kredieten hebben betrekking op de verbetering van verschillende installaties met het oog op het naleven van de Belgische normen van het A.R.A.B.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

ART. 84.01. — *Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.*

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

842 Octroi de crédits à des institutions d'intérêt public

1980

10,0

1979

17,4

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

ART. 84.01. — *Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.*

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

1978

—

Economische classificatie :

842 Kredietverleningen aan instellingen van openbaar nut.

Intervention récupérable de l'Etat dans l'amortissement des emprunts souscrits de 1964 à 1969 auprès de la C.G.E.R. et en 1978 auprès du Crédit communal de Belgique pour financer la construction de logements.

Terugvorderbare tussenkomst van de Staat in de delging van de leningen die van 1964 tot 1969 bij de A.S.L.K. en in 1978 bij het Gemeentekrediet van België aangegaan werden tot financiering van de bouw van woningen.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.01.A. — *Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds créent une position débitrice).*

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.01.A. — *Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de implantatie in België van twee brigades van de Interventiemacht. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit fonds een debetstand veroorzaken).*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :

990 Solde reporté.

1980

526 141

1979

— 270 859

1978

807 088

Economische classificatie :

990 Overgedragen saldo.

Recettes :

— D'origine budgétaire :

080 Transfert de crédits :

— titre II, partie I, section 35, article 61.02 du budget de 1978 . . .

—

639 000

638 000

— titre II, partie I, section 35, article 61.02

—

1 045 000

—

— titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.02 . . .

815 000

—

—

Totaux solde et recettes . . .

1 341 141

1 413 141

1 445 088

Ontvangsten :

— Van budgettaire oorsprong :

080 Overschrijving van kredieten :

— titel II, deel I, sectie 35, artikel 61.02 van de begroting van 1978.

— titel II, deel I, sectie 35, artikel 61.02.

— titel II, subtitel II, deel I, sectie 36, artikel 61.02.

Totaux saldo en ontvangsten.

Dépenses :

— Non patrimoniales :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires :

travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier

650 000

832 923

1 370 169

— Patrimoniales :

710 Achat de terrains

—

54 077

345 778

Totaux des dépenses . . .

650 000

887 000

1 715 947

Uitgaven :

— Niet-patrimoniale :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting :

werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.

— Patrimoniale :

710 Aankoop van gronden.

Totaux der uitgaven.

950 Solde à nouveau

691 141

526 141

— 270 859

950 Nieuw saldo.

Cet article couvre les dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.

Le coût total dudit programme est évalué à 6 637 millions de francs.

ART. 60.02.A. *Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.*

Dit artikel dekt de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.

De totale kostprijs van dit programma wordt op 6 637 miljoen frank geraamd.

ART. 60.02.A. — *Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :	
990 Solde reporté		41 411	41 411	33 086	990 Overgedragen saldo.	
Recettes :						
— D'origine budgétaire :						
080 Transfert de crédits :						
— titre I, partie I, section 33, article 12.25						
		39 200	38 000	38 000		
Totaux solde et recettes . . .		80 611	79 411	71 086	Totaal saldo en ontvangsten.	
Dépenses :						
— Non patrimoniales :						
126 Programmes de recherche . . .						
		39 200	38 000	29 675		
Totaux des dépenses . . .		39 200	38 000	29 675	Totaal der uitgaven.	
950 Solde à nouveau		41 411	41 411	41 411	950 Nieuw saldo.	

Ce fonds est destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale; il est alimenté par les crédits inscrits à cet effet à la section 33 — Recherche scientifique — de la partie I du titre I — Dépenses courantes — du budget du Ministère de la Défense nationale et, éventuellement, par d'autres ressources.

ART. 60.03.A. — *Fonds pour la réalisation d'un programme de recherche et de développement dans le cadre de l'aéronautique européenne, en ce compris la standardisation des armements (pour mémoire).*

Ce fonds pourra être alimenté, sur base d'un programme décidé en Conseil des Ministres, par le transfert d'avoirs disponibles figurant au fonds ouvert aux mêmes fins à la section particulière (titre IV) du budget des Services du Premier Ministre.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging; het wordt gestijfd door de kredieten die te dien einde voorzien zijn onder sectie 33 — Wetenschappelijk Onderzoek — van deel I van titel I — Lopende uitgaven — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging en eventueel door andere bronnen.

ART. 60.03.A. — *Fonds voor de verwezenlijking van een programma van onderzoek en ontwikkeling in het kader van de Europese luchtvaart, hierbij inbegrepen de standaardisatie van de bewapening (pro memorie).*

Dit fonds zal kunnen worden gestijfd, op basis van een programma beslist in de Ministerraad, door de overschrijving van beschikbare tegoeden voorkomend op het fonds geopend met hetzelfde doel op de afzonderlijke sectie (titel IV) van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 63.01.A. — *Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés.*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Classification économique :		1980	1979	1978	Economische classificatie :	
990 Solde reporté		46 377	44 377	31 793	990 Overgedragen saldo.	
Recettes :						
— Particulières, non patrimoniales :						
161 Ventes d'objets d'équipement militaire						
		26 210	27 200	24 074		
Totaux solde et recettes . . .		72 587	71 577	55 867	Totaal saldo en ontvangsten.	

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 63.01.A. — *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.*

Ontvangsten :

— Bijzondere, niet-patrimoniale :

161 Verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen.

	1980	1979	1978	
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
124 Achats d'objets d'équipement militaire	24 160	25 200	11 490	124 Aankoop van militaire uitrustingsvoorwerpen.
Totaux des dépenses . . .	24 160	25 200	11 490	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau . . .	48 427	46 377	44 377	950 Nieuw saldo.

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réceptionnés par les services du Département.

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestelden uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aangekocht en gekeurd door de diensten van het Departement.

ART. 63.02.A. — *Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belges, l'Œuvre nationale des Invalides de Guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical.*

ART. 63.02.A. — *Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté . . .	21 628	21 628	18 310	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
162 Ventes de produits pharmaceutiques à d'autres départements et organismes.	8 000	9 000	10 372	162 Verkoop van farmaceutische producten aan andere departementen of organismen.
Totaux soldes et recettes . . .	29 628	30 628	28 682	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
124 Achats de produits pharmaceutiques.	17 218	9 000	7 054	124 Aankoop van farmaceutische producten.
Totaux des dépenses . . .	17 218	9 000	7 054	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau . . .	12 410	21 628	21 628	950 Nieuw saldo.

Ce fonds permet à la Défense nationale sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui peuvent ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale.

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische producten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten.

ART. 63.03.A. — *Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense.*

ART. 63.03.A. — *Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessions van materieel en stoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté . . .	356 114	318 780	335 483	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
162 Ventes de matériel, de matières et de services . . .	158 971	161 465	163 789	162 Verkoop van materieel, grondstoffen en van diensten.
Totaux solde et recettes . . .	515 085	480 245	499 272	Totalen saldo en ontvangsten.

	1980	1979	1978	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
124 Achats de matériel et de matières . . .	116 318	124 131	180 492	124 Aankoop van materieel en grondstoffen.
Totaux des dépenses . . .	116 318	124 131	180 492	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	398 767	356 114	318 780	950 Nieuw saldo.

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que :

— la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de matières prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique; rechanges pour matériels d'armées alliées ou d'autres départements réparés par les services de la Défense nationale; cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, à des armées alliées, à des militaires étrangers en stage en Belgique, etc.);

— la vente avec remploi obligatoire au profit de l'effort de défense commune de matériel M.D.A.P. déclassé;

— diverses prestations de services telles que : transports, travaux de génie, mise à disposition de locaux, analyses de laboratoire, entretien ou réparation de matériels, organisation de cours, traitement de l'information, etc.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou de conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont parfois amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements.

Le fonds permet, ainsi que le libellé le précise, le remploi tant de la contre-valeur des matériels et matières cédés que de la contrepartie des services que la Défense nationale preste au profit de tiers (frais de location de biens meubles et immeubles, consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage pour les mêmes immeubles; frais d'entretien et de réparation; émoluments payés à des tiers, etc.).

Exécutées dans de strictes limites budgétaires, ces cessions et prestations auraient pour effet, si leur contre-valeur n'était pas remboursée et remployée, de réduire encore davantage la partie du budget affectée aux dépenses de fonctionnement et partant à notre effort de défense.

ART. 63.04.A. — *Cession d'immeubles militaires à charge de remploi. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds de remploi créent une position débitrice).*

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder haar begroting met kredieten te bezwaren met uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verzekeren zoals :

— de regelmatige of toevallige levering van materieel of stoffen door afname van de stocks (brandstof voor geallieerde eenheden of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; vervangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging; afstand allerhande aan andere departementen of openbare machten, aan geallieerde legers, aan vreemde militairen die een stage doen in België, enz.);

— de verkoop van gedeklasseerd M.D.A.P.-materieel met verplichte wederbelegging ten voordele van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning;

— diverse dienstprestaties zoals vervoer, geniewerken, ter beschikking stellen van lokalen, laboratoriumanalyses, onderhoud of herstelling van materieel, organisatie van cursussen, informatieverwerking, enz.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het beginsel van bijstand, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen ministeriële departementen of openbare machten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Zoals gepreciseerd in de omschrijving, laat het fonds de wederbelegging toe van de tegenwaarde zowel van het materieel en van de stoffen die afgestaan worden als van de diensten die Landsverdediging ten behoeve van derden presteert (huurkosten van roerende en onroerende goederen, verbruikskosten van water, gas, elektriciteit en verwarming voor dezelfde onroerende goederen, onderhouds- en herstellingskosten; bezoldigingen betaald aan derden, enz.).

Uitgevoerd binnen strenge budgettaire perken, zouden deze cessions en prestaties als uitwerking hebben, zo hun tegenwaarde niet moest terugbetaald en wederbelegd worden, het deel van de begroting dat betrekking heeft op de werkingsuitgaven, en bijgevolg ook op onze defensie-inspanning, nog meer te verminderen.

ART. 63.04.A. — *Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik. (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbeleggingsfonds een debetstand veroorzaken).*

	(En milliers de francs) — (In duizendtalien trancken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	-2 268 066	-4 940 447	-3 893 256	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				080 Overschrijving van kredieten :
— titre I, partie I, section 32, article 13.73 du budget pour 1978 . . .	—	325 000	450 000	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 13.73 van de begroting voor 1978.
— titre II, partie I, section 35, article 61.03	—	175 000	—	— titel II, deel I, sectie 35, artikel 61.03.
— titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.03 . . .	500 000	—	—	— titel II, subtitel II, deel I, section 36, artikel 61.03.

	1980	1979	1978	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
170 Ventes d'installations militaires . . .	815 000	3 179 184	34 305	170 Verkoop van militaire installaties.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
760 Ventes de terrains militaires . . .	232 000	470 197	1 263	760 Verkoop van militaire gronden.
Totaux solde et recettes . . .	-721 066	-791 066	-3 407 688	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires :				131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting :
travaux en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier	1 209 000	1 460 276	1 518 327	werken met het oog op het herstel of de rationalisatie van het onroerend patrimonium.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
710 Achats de terrains	—	16 724	14 432	710 Aankoop van gronden.
Totaux des dépenses . . .	1 209 000	1 477 000	1 532 759	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	-1 930 066	-2 268 066	-4 940 447	950 Nieuw saldo.

A cet article sont pris en recette les produits qui résultent de l'aliénation ou du transfert des immeubles réalisés en vertu de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969 dérogeant à la comptabilité de l'Etat.

L'article 5 de cette loi stipule en effet que : « Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminées, d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre gestionnaire.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre qui gère ces immeubles en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion. »

Ces aliénations ou transferts d'immeubles qui font partie du patrimoine encore nécessaire aux besoins de la Défense nationale s'effectuent dans le cadre du plan de rénovation domaniale qui s'étend sur la période 1970-1982.

Ce plan de rénovation domaniale vise essentiellement à rationaliser et à moderniser le patrimoine immobilier de la Défense nationale, situé sur le sol belge, dans le sens d'une plus grande économie et d'une meilleure adaptation aux normes de la vie actuelle.

Par application de ce plan, une concentration des organismes militaires sera réalisée dans des complexes situés en dehors des grandes agglomérations. Cette implantation répondra aux exigences modernes de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire et tiendra compte des demandes d'acquisition de terrains militaires, formulées par le secteur public et privé.

Ce plan de rénovation domaniale 1970-1982 sera en grande partie réalisé par application du principe de l'autofinancement en vertu des dispositions de l'article 5 de la loi domaniale précitée. Le solde sera financé par des crédits, inscrits annuellement au titre II, partie I, section 36, article 61.03 et virés au présent fonds.

Dans le cadre de l'exécution du plan de rénovation domaniale, les recettes suivantes sont escomptées en 1980.

1. Celles qui découlent de la cession de domaines militaires au profit de services publics et au sujet de laquelle un accord existe avec les Ministères des Finances, des Affaires bruxelloises, des Travaux publics et des Affaires wallonnes.

Op dit artikel worden de opbrengsten geboekt, die voortvloeien uit de vervreemding of de overdracht van onroerende goederen, verricht krachtens artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969, houdende afwijking van de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 5 van deze wet bepaalt immers : « De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departement noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de beherende Minister.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister die deze onroerende goederen beheert, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium. »

Deze vervreemdingen of overdrachten van onroerende goederen, die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging nog noodzakelijk is, geschieden in het kader van het domaniaal renovatieplan, dat gespreid is over de periode 1970-1982.

Dit domaniaal renovatieplan beoogt in hoofdzaak het onroerend patrimonium van Landsverdediging, dat zich op Belgisch grondgebied bevindt, te rationaliseren en te moderniseren in de zin van een grotere besparing en een betere aanpassing aan de huidige levenswijze.

Door toepassing van dit plan zal een concentratie van militaire organismen worden verwezenlijkt in complexen die buiten de grote agglomeraties zullen gelegen zijn. Deze inplanting zal tegemoet komen aan de moderne urbanisatiebehoeften en de ruimtelijke ordening en zal tevens rekening houden met de aanvragen, gesteld door de openbare en privé-sector, om militaire terreinen aan te kopen.

Dit domaniaal renovatieplan 1970-1982 zal in grote mate gerealiseerd worden door toepassing van het principe van de autofinanciering, krachtens het bepaalde van artikel 5 van bovenvermelde domaniale wet. Het saldo zal gefinancierd worden door kredieten, die jaarlijks op artikel 61.03 van titel II, deel I, sectie 36 zullen uitgetrokken worden en gestort worden op dit fonds.

In het kader van de uitvoering van het domaniaal renovatieplan wordt in 1980 gerekend op de volgende ontvangsten.

1. Deze welke voortkomen uit de afstand van militaire domeinen ten bate van openbare diensten en over dewelke een akkoord bestaat met de Ministeries van Financiën, van Brusselse Aangelegenheden, van Openbare Werken en van Waalse Aangelegenheden.

Ces recettes résultent en particulier de la cession des installations militaires à Bruxelles et en Wallonie.

2. Celles qui découlent de ventes prévues en 1980. Elles se rapportent principalement aux installations militaires ci-après :

- la caserne Van Lerberghe à Vilvorde;
- la caserne Sint-Bernardus à Hemiksem;
- le BOD Traffic Center à Lierre;
- la plaine d'exercice Sint-Salvator à Kessel;
- diverses habitations de fonction.

3. Le transfert d'un crédit de 500 000 000 de francs, inscrit à l'article 61.03 du titre II, partie I, section 36.

Le programme des engagements pour 1980 prévoit principalement :

- à Neder-Over-Heembeek, la continuation du programme de construction d'un centre médical militaire, commencé en 1974;
- à Bastogne, la continuation des travaux, commencés en 1976, de modernisation d'une caserne vétuste;
- à Ans, la continuation du programme de regroupement d'unités de la région liégeoise, commencé en 1978;
- à Mons, des travaux pour le regroupement des unités de la place de Mons.

Les dépenses inscrites dans la colonne 1980 de la classification économique représentent les sommes qui, selon l'échéancier, seront effectivement payées en 1980.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.01.A. — *Fonds du Tournoi triangulaire de football.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1980	1979	1978
990 Solde reporté	250	250	150
Recettes :			
— Particulières, non patrimoniales :			
100 Non ventilé	160	160	231
Totaux solde et recettes . . .	410	410	427
Dépenses :			
— Non patrimoniales :			
121 Dépenses de fonctionnement . . .	160	160	177
Totaux des dépenses . . .	160	160	177
950 Solde à nouveau	250	250	250

Les recettes et dépenses prévues pour 1980 concernent le match Belgique-Grande-Bretagne dont la Belgique doit assurer l'organisation en 1980.

ART. 66.02.A. — *Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agrégation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1980	1979	1978
990 Solde reporté	3 633	3 683	3 033

Deze ontvangsten ontstaan in het bijzonder uit de afstand van de militaire installaties te Brussel en in Wallonië.

2. Deze welke voortkomen uit verkopen die in 1980 worden voorzien. Ze hebben in hoofdzaak betrekking op de hierna opgesomde militaire installaties :

- de kazerne Van Lerberghe te Vilvoorde;
- de kazerne Sint-Bernardus te Hemiksem;
- het BOD Traffic Center te Lier;
- het oefenterrein Sint-Salvator te Kessel;
- diverse functiewoningen.

3. De overschrijving van een krediet van 500 000 000 frank, uitgetrokken op artikel 61.03 van titel II, deel I, sectie 36.

Het programma der verbintenissen voor 1980 voorziet in hoofdzaak :

- te Neder-Over-Heembeek, de voortzetting van het programma, ingezet in 1974, tot oprichting van een militair medisch centrum;
- te Bastenaken, de voortzetting van de werken, ingezet in 1976, van modernisering van een verouderde kazerne;
- te Ans, de voortzetting van het programma ingezet in 1978 tot hergroepering van eenheden uit het Luikse;
- te Bergen, werken voor de hergroepering van de eenheden van de plaats Bergen.

De uitgaven die in de kolom 1980 van de economische classificatie voorkomen zijn de sommen die, volgens de vooruitzichten, werkelijk dienen betaald in 1980.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.01.A. — *Fonds van het Drieboekstornooi voor voetbalspel.*

Economische classificatie :	(En duizendtallen franken)		
	1980	1979	1978
990 Overgedragen saldo.			
Ontvangsten :			
— Bijzondere, niet-patrimoniale :			
100 Niet verdeeld.			
Totalen saldo en ontvangsten.			
Uitgaven :			
— Niet-patrimoniale :			
121 Werkingskosten.			
Totalen der uitgaven.			
950 Nieuw saldo.			

De voorziene ontvangsten en uitgaven voor 1980 hebben betrekking op de wedstrijd België-Groot-Brittannië waarvan België de inrichting verzekert in 1980.

ART. 66.02.A. — *Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.*

	1980	1979	1978	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
100 Non ventilé	1 000	1 000	1 040	100 Niet verdeeld.
Totaux solde et recettes . . .	4 633	4 683	4 073	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales . . .	950	900	390	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses générales de fonctionnement	100	—	—	121 Algemene werkingskosten.
124 Remplacement des matières et matériels mis en œuvre	150	150	—	124 Vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.
Totaux des dépenses	1 200	1 050	390	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 433	3 633	3 683	950 Nieuw saldo.

Les recettes résultent de l'expertise, de l'estampillage de matériels et d'appareils de protection contre les agents nocifs, en particulier au profit du Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent des frais de personnel et le remplacement des matières et des matériels mis en œuvre.

De ontvangsten komen voort uit de expertise, de afstempeling en de goedkeuring van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia, in het bijzonder ten voordele van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken personeelskosten en de vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.

ART. 66.03 A. — Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.

ART. 66.03.A. — Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	1 073 866	1 270 983	938 132	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts de crédits :				080 Overschrijving van kredieten :
— titre I, partie I, section 32, article 12.21.01	84 000	80 995	88 585	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 12.21.01.
— titre I, partie I, section 32, article 13.54	45 000	150 000	150 000	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 13.54.
— titre I, partie I, section 32, article 13.71	—	—	1 285	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 13.71.
— titre I, partie I, section 32, article 13.93	—	—	12 000	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 13.93.
— titre I, partie I, section 32, article 34.05	600	550	521	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.05.
— titre II, partie I, section 35, article 61.04	—	20 000	—	— titel II, deel I, sectie 35, artikel 61.04.
— titre II, sous-titre II, partie I, section 36, article 61.04	50 000	—	—	— titel II, subtitel II, deel I, section 36, artikel 61.04.
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
170 Contributions reçues pour travaux d'infrastructure O.T.A.N. et participations de pays alliés dans des programmes de financement commun . . .	1 661 288	1 301 241	1 090 949	170 Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de N.A.V.O.-infrastructureur en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering.
390 Transferts de revenus de l'étranger	—	—	90	390 Inkomensoverdrachten van het buitenland.
Totaux solde et recettes	2 914 754	2 823 769	2 281 562	Totalen saldo en ontvangsten.

	1980	1979	1978	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales . . .	493 376	431 048	412 227	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses de fonctionnement . . .	144 731	271 978	90 526	121 Werkingskosten.
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	1 239 200	1 046 877	507 768	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.
340 Transferts de revenus à l'étranger .	—	—	58	340 Inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Totaux des dépenses . . .	1 877 307	1 749 903	1 010 579	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 037 447	1 073 866	1 270 983	950 Nieuw saldo.

L'article 66.03.A couvre essentiellement les dépenses afférentes :

— aux travaux communs d'infrastructure O.T.A.N. à réaliser en Belgique, y compris la construction d'abris de protection pour avions dans le cadre d'un programme européen d'amélioration de la défense (E.D.I.P.);

— à l'implantation du SHAPE en Belgique;

— au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de construction et de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;

— au fonctionnement du camp de Vogelsang et d'autres installations interalliées dont la gestion a été confiée aux forces armées belges;

— au paiement pour compte de la République du Zaïre :

— des rémunérations et frais connexes pour les membres du personnel de la coopération technique militaire belge pris en charge par le Zaïre,

— de matériels et matières acquis en Belgique;

— au fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien;

— au fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'E.S.P.O. (European System Program Office) et du Secrétariat permanent du Multinational Fighter Program Steering Committee (frais de construction, d'installation et de fonctionnement);

— au programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines (dépenses propres de la Belgique et dépenses pour compte des autres pays participants).

Les recettes proviennent, en ce qui concerne :

— l'infrastructure O.T.A.N. : d'une part, des crédits prévus au titre II — Dépenses de capital —, partie I, en tant que participation de la Défense nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des pays étrangers dans ces mêmes travaux;

— l'implantation du SHAPE en Belgique : d'une part, des crédits prévus au titre I — Dépenses courantes —, partie I, en tant que charges exclusives du pays-hôte et du chef de droits et taxes dont le SHAPE est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le SHAPE pour les dépenses incombant à la communauté O.T.A.N.;

— la construction et le fonctionnement des dépôts : des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;

— le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées : d'une part, des crédits prévus à l'article 12.21.01 du titre I, partie I, section 32 en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays alliés intéressés dans ces mêmes frais;

— les opérations pour compte de la République du Zaïre : des versements au titre d'avances ou de remboursements effectués de ce chef par ce pays;

— le fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien : d'une part, de crédits prévus au titre I — Dépenses courantes —, partie I

Artikel 66.03.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met :

— de gemeenschappelijke N.A.V.O.-infrastructuren te verwezenlijken in België, hierin begrepen de bouw van bomvrije shelters voor vliegtuigen in het kader van een Europees programma voor defensieverbetering (E.D.I.P.);

— de inplanting van de SHAPE in België;

— de betaling, voor rekening van de Bondsrepubliek Duitsland, van de bouw- en werkingskosten van de in België gelegen depots;

— de werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere intergeallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd;

— de betaling, voor rekening van de Republiek Zaïre :

— van bezoldigingen en bijbehorende kosten voor de personeelsleden van de Belgische militaire technische samenwerking die door Zaïre ten laste genomen worden,

— van materieel en stoffen aangekocht in België;

— de werkingskosten van een transmissie-eenheid voor luchtsteun;

— de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het E.S.P.O. (European System Program Office) en het Permanent Secretariaat van het Multinational Fighter Program Steering Committee (kosten voor de bouw, de installatie en de werking);

— het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (eigen uitgaven van België en uitgaven voor rekening van de andere deelnemende landen).

De ontvangsten vloeien voort wat betreft :

— de N.A.V.O.-infrastructure : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II — Kapitaaluitgaven —, deel I, als bijdrage van Landsverdediging in bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds uit de bijdragen van de andere lidstaten in diezelfde werken;

— de vestiging van de SHAPE in België : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel I — Lopende uitgaven —, deel I, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan SHAPE vrijgesteld is en anderzijds uit de door SHAPE gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de N.A.V.O.-gemeenschap;

— de bouw en de werking van de depots : uit de uit dien hoofde door de Bondsrepubliek Duitsland verrichte stortingen;

— het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties : enerzijds uit de op artikel 12.21.01 van titel I, deel I, sectie 32 uitgetrokken kredieten voor de bijdrage van Landsverdediging in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de betrokken geallieerde landen in diezelfde kosten;

— de verrichtingen voor rekening van de Republiek Zaïre : uit de uit dien hoofde door dit land gestorte voorschotten of terugbetalingen;

— de werking van een transmissie-eenheid voor luchtsteun : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel I — Lopende uitgaven —,

en tant que participation financière de la Belgique dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays étrangers participants;

— au fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16 de l'E.S.P.O. (European System Program Office) et du Secrétariat permanent du Multinational Fighter Program Steering Committee : d'une part, des crédits prévus au titre I, partie I, section 32, en tant que participation belge et, d'autre part, de la participation des pays étrangers concernés (Danemark, Norvège et Pays-Bas pour l'E.S.P.O.; les mêmes, plus les Etats-Unis d'Amérique, pour le Secrétariat permanent);

— le programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines : d'une part, des crédits prévus à cet effet au titre I, partie I et, d'autre part, des versements des pays étrangers participants.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.03.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

ART. 66.04.A. — *Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines : liquidation des engagements*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	85 566	124 188	186 802	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts de crédits :				— 080 Overschrijving van kredieten :
— titre I, partie I, section 32, article 34.09	50 000	10 000	—	— titre I, deel I, sectie 32, artikel 34.09.
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
390 Transferts de l'agence d'exploitation des pipe-lines	230 000	215 000	160 000	390 Overdrachten van het exploitatie-agentschap van de pijpleidingen.
Totaux solde et recettes	365 566	349 188	246 802	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Dépenses de personnel de la Division belge des pipe-lines	145 153	134 698	114 238	110 Personeelsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling.
121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines	85 097	78 924	64 409	121 Werkingskosten van de Belgische pijpleidingenafdeling.
340 Transferts de revenus à l'étranger	50 000	50 000	43 967	340 Inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Totaux des dépenses	280 250	263 622	222 614	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	85 316	85 566	124 188	950 Nieuw saldo.

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des pipe-lines incombent au budget de l'O.T.A.N.; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,245 p.c. pour la Belgique.

L'article 66.04.A est crédité :

— des sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de financement des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;

deel I als financiële bijdrage van België in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de deelnemende vreemde landen;

— de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het E.S.P.O. (European System Program Office) en het Permanent Secretariaat van het Multinational Fighter Program Steering Committee : enerzijds, uit de kredieten uitgetrokken op titel I, deel I, sectie 32, als Belgische bijdrage en, anderzijds, uit de deelname van de betrokken vreemde landen (Denemarken, Nederland en Noorwegen voor het E.S.P.O.; dezelfde landen, plus de Verenigde Staten van Amerika, voor het Permanent Secretariaat);

— het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen : enerzijds, uit de daartoe op titel I, deel I uitgetrokken kredieten en, anderzijds, uit de stortingen van de deelnemende vreemde landen.

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke met de bijdragen van Landsverdediging overeenstemmen, worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.03.A, vooraleer de uitgaven kunnen aangegaan worden.

ART. 66.04.A. — *Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.*

De uitgaven van het Beheerscomité en van het Pijpleidingenbureau vallen ten laste van de begroting van de N.A.V.O.; deze van het Exploitatieagentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van landenleden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,245 pct. is vastgesteld.

Het artikel 66.04.A wordt gecrediteerd :

— voor de door het Exploitatieagentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven der Belgische pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;

— éventuellement des prélèvements effectués sur le crédit figurant à l'article 34.09 du titre I, partie I, section 32, en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

Il est débité :

— des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;

— le cas échéant, de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des Comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées à l'intervention de l'article 66.04.A.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu à l'article 66.04.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

ART. 66.05.A. — *Exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N. : liquidation des engagements.*

— eventueel voor de geldopnemingen verricht ten bezware van het krediet voorkomend op het artikel 34.09 van titel I, deel I, sectie 32, ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Het wordt gedebiteerd :

— voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling;

— in voorkomend geval, voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitatieagentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door bemiddeling van artikel 66.04.A vastgelegd en vereffend.

Mit uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging opgenomen sommen, worden de ontvangsten geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; door toekenning van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen te gepasten tijde op artikel 66.04.A worden overgeschreven, vooraleer de uitgaven worden aangegaan.

ART. 66.05.A. — *Exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingen : vereffening van de verbintenissen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	106 644	106 559	115 814	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts de crédits :				080 Overschrijving van kredieten :
— titre I, partie I, section 32, article 34.05	1 800	2 680	2 230	— titel I, deel I, sectie 32, artikel 34.05.
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
390 Transferts de l'O.T.A.N.	76 181	70 012	55 000	390 Overdrachten van de N.A.V.O.
Totaux solde et recettes	184 625	179 251	173 044	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaire et charges sociales	72 415	67 052	61 778	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses de fonctionnement	5 889	5 555	4 707	121 Werkingsuitgaven.
Totaux des dépenses	78 304	72 607	66 485	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	106 321	105 644	106 559	950 Nieuw saldo.

La Belgique participe depuis quelques années à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'O.T.A.N. Par suite de l'implantation du SHAPE à Casteau et du siège de l'O.T.A.N. à Evre, la Belgique a vu ses prestations dans ce domaine s'accroître du fait de sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont dans leur quasi-totalité à charge de l'O.T.A.N.

L'article 66.05.A couvre essentiellement les dépenses relatives à l'exploitation du centre de télécommunication du siège de l'O.T.A.N. et aux stations de télécommunications ACE HIGH et SATCOM du SHAPE.

Les dépenses sont préfinancées par la Belgique et remboursées périodiquement par l'O.T.A.N. sur une base forfaitaire. Il peut donc subsister un solde qui le cas échéant incombe à la Belgique en tant que nation hôte.

Ces recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie (82.04.03.00.B — Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications O.T.A.N.), où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.05.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

België neemt sinds enkele jaren deel aan de exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingen. Sinds de vestiging van SHAPE te Casteau en van de zetel van de N.A.V.O. te Evre, is België verplicht geworden meer prestaties te leveren op dat gebied uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortvloeien zo goed als volledig ten laste vallen van de N.A.V.O.

Artikel 66.05.A dekt in hoofdzaak de uitgaven betreffende de exploitatie van het televerbindingencentrum van de zetel van de N.A.V.O. en van de televerbindingstations ACE HIGH en SATCOM van de SHAPE.

Deze uitgaven worden door België geprefinancierd en periodiek door de N.A.V.O. op forfaitaire basis terugbetaald. Er kan dus een saldo bestaan dat in voorkomend geval voor rekening is van België in haar hoedanigheid van gastland.

Deze ontvangsten worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (82.04.03.00.B — Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de N.A.V.O.-televerbindingen), waar zij bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.05.A, vooraleer de uitgaven hierop kunnen geschieden.

ART. 66.08.B. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.*

ART. 66.08.B. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	—	64	112	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	778	723	97	080 Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut.
Totaux solde et recettes	778	787	209	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
112 Allocations directes	778	787	145	112 Directe toelagen.
Totaux des dépenses	778	787	145	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	64	950 Nieuw saldo.

Les recettes résultent du remboursement par l'« Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires », par l'« Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire » et par l'« Institut géographique national » de la rémunération et des frais des organes de contrôle de la Défense nationale auprès de ces organismes.

Les dépenses couvrent le paiement desdits frais et rémunérations.

De ontvangsten vloeien voort uit de terugbetaling door het « Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen », de « Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap » en het « Nationaal Geografisch Instituut » van de bezoldiging en van de onkosten van de controleorganen van Landsverdediging bij die organismen.

De uitgaven dekken de betaling van die bezoldigingen en onkosten.

ART. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix.*

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	159	156	152	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
260 Intérêts de créances des pouvoirs publics	4	3	4	260 Renten van overheidsvorderingen.
Totaux solde et recettes	163	159	156	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	163	159	156	950 Nieuw saldo.

Cet article concerne :

1. La donation de la comtesse Louis Cavens. En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué annuellement à l'auteur d'une œuvre, non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belge s'étant produits entre le 1^{er} janvier 1788 et le 1^{er} août 1914.

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la « Donation comtesse Louis Cavens ». Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour compte du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Dit artikel heeft betrekking op :

1. De schenking van gravin Louis Cavens. Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930, betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over feiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1914.

Het fonds wordt gestijfd door de interesten van de obligaties waaruit de « Schenking gravin Louis Cavens » is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

2. Le legs Marie Van Eycken.

Le legs Marie Van Eycken affecté à la collection « Titeca », est destiné à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier, vitrines, etc.

La fondation Marie Van Eycken est constitué par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs.

3. Le legs Foulon.

En exécution des dispositions testamentaires de Mlle Foulon, une somme de 500 000 francs a été confiée à l'Ecole royale militaire à Bruxelles, en vue d'accorder tous les deux ans, grâce aux intérêts, un prix d'au moins 40 000 francs à l'élément des deux dernières promotions que le jury estime le plus digne au point de vue intellectuel et moral. Ce legs a été accepté par l'Etat par arrêté royal du 5 mars 1971.

Pour satisfaire à la volonté exprimée par la donatrice, le montant du capital disponible a été converti en obligations d'Etat et les intérêts échus de celles-ci seront versés par la Trésorerie à l'Ecole royale militaire.

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

**O.R.A.F. — Office de renseignements et d'aide
aux familles des militaires.
Service social de l'armée.**

2. Het legaat Marie Van Eycken.

Het legaat Marie Van Eycken, bestemd voor de collectie « Titeca », wordt gebruikt voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubilair, uitstallkasten, enz.

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

3. Het legaat Foulon.

In uitvoering van de beschikkingen van het testament van Mej. Foulon, werd een som van 500 000 frank toevertrouwd aan de Koninklijke Militaire School te Brussel, ten einde, dank zij de voortgebrachte interesten, een prijs van ten minste 40 000 frank om de twee jaar toe te kennen aan de leerling van de laatste twee promoties die door een jury op verstandelijk en moreel gebied daartoe het meest waardig wordt geacht. Dit legaat is door de Staat aanvaard bij koninklijk besluit van 5 maart 1971.

Om te voldoen aan de door de schenker uitgedrukte wil, werd het bedrag van het beschikbaar kapitaal omgezet in staatsobligaties en zullen de vervallen interesten van deze obligaties door de Thesaurie aan de Koninklijke Militaire School gestort worden.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

**H.I.B. — Hulp- en Informatiebureau
voor gezinnen van militairen.
Sociale Dienst van het Leger.**

Art.	LIBELLE. — TEKST	Montant. — Bedrag
CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre. — Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	
	a) Personnel détaché de l'Etat. — <i>Gedetacheerd Staatspersoneel</i> F	51 726 000
	b) Personnel statutaire. — <i>Statutair personeel</i>	56 063 000
03	Charges de pension. — Pensioenlasten :	
	Participation aux pensions versées par le Ministère des Finances aux ayants droit d'une pension des organismes d'intérêt public visés à l'article 12 de la loi du 28 avril 1958. — <i>Bijdrage aan de pensioenen uitbetaald door het Ministerie van Financiën aan de pensioengerechtigden van de organismen van openbaar nut bedoeld bij artikel 12 van de wet van 28 april 1958.</i>	1 845 000
04	Charges sociales légales. — Wettelijke sociale lasten :	
	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale. — <i>Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel</i>	2 620 000
05	Charges sociales extra-légales. — Extra wettelijke sociale lasten :	
	Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail. — <i>Verzekeringspremies voor werkongevallen en ongevallen op weg naar het werk</i>	400 000
07	Formation professionnelle. — Beroepsvorming :	
	Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'aide sociale. Consultations de professeurs. Cours post-scolaires et de perfectionnement, dans le domaine du travail social, à l'intention du personnel statutaire et du personnel détaché de l'Etat, et qui peuvent promouvoir le bon fonctionnement du service. — <i>Kosten van deelneming aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale hulpverlening. Raadpleging van professoren. Naschoolse cursussen en vervolmakingscursussen, in het domein van het maatschappelijk werk, voor het statutair personeel en het gedetacheerd Staatspersoneel, die de goede werking van de dienst kunnen bevorderen.</i>	80 000
10	Honoraires forfaitaires. — Forfaitaire erelonen	342 000
	Indemnités forfaitaires à payer. — <i>Te betalen forfaitaire vergoedingen :</i>	
	— au conseiller juridique — <i>aan de juridisch adviseur</i> F	288 000
	— au juriste allemand accrédité près des « Offices Régionaux » dans le secteur des Forces Belges en Allemagne — <i>aan de afgevaardigde Duitse jurist bij de « Gewestelijke Bureaus » in de sector van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland.</i>	20 000
	— a des membres de la commission des problèmes suicidaires — <i>aan leden van de commissie voor zelfmoordproblemen</i>	34 000
	Total. — Totaal F	342 000

Art.	L I B E L L E - T E K S T	Montant. — Bedrag
512.03	Rémunération du réviseur. — Bezoldiging van de revisor	30 000
513.01	Frais de représentation. — Representatiekosten	24 000
	— frais de représentation du Directeur — representatiekosten van de Directeur. . . . F 12 000	
	— frais de représentation des Chefs d'un office régional — representatiekosten van de Chefs gewestelijke bureaus.	12 000
	Total. — Totaal . . . F	24 000
02	Déplacements. — Verplaatsingen	900 000
	Frais de transport et indemnités de déplacements du personnel statutaire et détaché. Indemnités pour prestations de week-end du personnel détaché. Allocation pour absence d'accidents au personnel statutaire chargé de la conduite d'un véhicule automobile. — Vervoerkosten en verplaatsingsver- goedingen voor statutair en gedetacheerd personeel. Week-end vergoedingen voor het gedetacheerd personeel. Toelage voor het uitblijven van ongevallen aan het statutair personeel belast met het sturen van een autovoertuig.	
	Total pour le chapitre 51. — Totaal voor hoofdstuk 51 . . . F	114 030 000
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.		
521.01	Location de locaux. — Huur van lokalen F	340 000
	L'Office de Renseignements et d'aide aux familles des militaires possède en location : — Het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen heeft in huur : — un appartement à Hasselt — een appartement te Hasselt; — un appartement à Arlon — een appartement te Aarlen; — des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles, Liège, Hasselt, Mons et Gand — staan- plaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel, Luik, Hasselt, Bergen en Gent.	
03	Entretien et réparation des locaux. — Onderhoud en herstelling van lokalen :	
	a) Salaires des nettoyeuses. — Lonen van de schoonmaaksters	1 500 000
	b) Frais d'entretien généralement quelconques : Ce poste comprend l'achat des produits d'entretien, les frais de réparation des locaux ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. — Aller- hande onderhoudskosten : Deze post omvat de aankoop van onderhoudsprodukten, de kosten voor herstellingen aan de lokalen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen.	177 000
04	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier. — Onderhoud en herstelling van materieel en meu- bilair : Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de la Direction, des extincteurs et du mobilier. — Onderhoud en herstelling van kantoormachines, van de lift van de Directie, van de blusapparaten en het meubilair	94 000
	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles. — Gebruikskosten van de voertuigen : Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. Carburants et lubrifiants pour les 25 voitures du service. Remboursement à l'Armée de la redevance de location pour les voitures mili- taires mises à sa disposition. Paiement de factures pour l'utilisation de taxis dans le cadre du service de permanence. — Onderhoud en herstelling van de autovoertuigen, eigendom van het organisme. Brandstoffen en smeermiddelen voor de 25 dienstwagens. Betaling aan het Leger van de huurprijs voor de te zijner beschikking gestelde militaire wagens. Betaling van facturen voor het gebruik van taxi's in het kader van de permanentiedienst	950 000
05	Assurances. — Verzekeringen	270 000
	Ce poste comprend les assurances ci-après. — Deze post omvat de volgende verzekeringen : — 25 assurances autos — 25 verzekeringen voor auto's; — 5 assurances pour immeubles — 5 verzekeringen voor gebouwen; — 1 assurance globale pour dégâts envers tiers et mobilier de l'organisme pour les offices régionaux occupant des locaux dans une caserne — 1 gezamenlijke verzekering voor schade tegenover derden en meubilair van het organisme voor de gewestelijke bureaus die in een kazerne gehuisvest zijn.	
07	Produits de consommation. — Verbruiksprodukten	700 000
	Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de la Direction et des offices régionaux. Eau, gaz, électricité. — Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van de Directie en de gewestelijke bureaus. Water, gas, elektriciteit.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. — Allerhande bureauonkosten	1 498 000
	Il s'agit notamment de frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraphe, documenta- tion, remboursement partiel du montant des abonnements téléphoniques pris par les membres du personnel qui participent aux services de permanence, cotisation, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P., T.V.A., etc. — Het gaat namelijk om de kosten voor kantoorbenodigdheden, briefwisseling, telefoon, telegraaf, documentatie, gedeeltelijke terugbetaling van de telefoonabonne- mentsgelden voor personeelsleden die aan de permanentiedienst deelnemen, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, P.C.R.-onkosten, B.T.W., enz.	

Art.	LIBELLE. — TEKST	Montant. — Bedrag
02	Frais pour exécution du programme d'informatique. — Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica	1 128 000
	Il s'agit : de frais pour l'utilisation du computer central de la Défense nationale et de ses accessoires; de la participation aux frais de personnel, de fournitures, etc., utilisés dans le cadre de l'informatique à la Défense nationale; de la location ou de l'achat de l'appareillage nécessité par l'informatique. — <i>Het gaat om : de kosten voor het gebruik van de centrale computer, en zijn onderdelen, van Landsverdediging; deelname aan de kosten van personeel, benodigdheden, enz., gebruikt in het kader van de informatica bij Landsverdediging; huur of aankoop van apparatuur vereist voor de informatica.</i>	
524.01	Honoraires d'avocats, etc. — Honoraria van advocaten, enz	50 000
	Il s'agit de frais divers occasionnés par les poursuites judiciaires des ressortissants qui restent en défaut de remboursement des prêts qui leur ont été accordés. — <i>Het gaat om allerhande kosten veroorzaakt door het gerechtelijk vervolgen van ressorterenden die de hun toegestane lening niet terugbetalen.</i>	
Total pour le chapitre 52. — Totaal voor hoofdstuk 52 . . . F		6 707 000
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.		
532.01	Dons en espèces. — Giften in speciën F	18 900 000
	Interventions sous forme de. — <i>Tussenkomsten onder vorm van :</i>	
	— secours — <i>hulp</i> F	16 000 000
	— handicapés — <i>gehandicapten</i>	250 000
	— aide familiale — <i>familiale hulp</i>	2 500 000
	— frais de C.C.P. et de correspondance avec les ressortissants. — <i>Kosten voor P.C.R. en briefwisseling met ressorterenden</i>	150 000
	Total. — <i>Totaal</i> . . . F	18 900 000
533.01	Prêts. — Leningen	4 100 000
	Prêts consentis aux familles de ressortissants. — <i>Leningen aan gezinnen van ressorterenden.</i>	
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif). — Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet)	3 000 000
	Interventions en faveur de ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux d'équipement ménager à charge du fonds constitué à cette fin. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden die van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting kunnen genieten ten laste van het daartoe opgericht fonds.</i>	
Total pour le chapitre 53. — Totaal voor hoofdstuk 53 . . . F		26 000 000
CHAPITRE 55. — HOOFDSTUK 55.		
550.02	Achat de mobilier. — Aankoop van meubilair F	123 000
	Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition de l'organisme par les Forces Armées, par du mobilier appartenant en propre à l'organisme et remplacement du mobilier propriété de l'organisme. — <i>Geleidelijke vervanging van het meubilair door de Krijgsmacht ter beschikking van het organisme gesteld door meubilair eigen aan het organisme en vervanging van het meubilair eigendom van het organisme.</i>	
03	Achat de machines de bureau. — Aankoop van kantoormachines	57 000
	Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. — <i>Vernieuwing van schrijf-, reken- en afdruckmachines.</i>	
05	Achat de véhicules automobiles. — Aankoop van autovoertuigen	510 000
	Renouvellement de 4 voitures achetées en 1972 et 1973. — <i>Vernieuwing van 4 auto's aangekocht in 1972 en 1973.</i>	
07	Achat d'ouvrages et de publications. — Aankoop van werken en publikaties	10 000
	Achat d'ouvrages et de publications traitant de problèmes sociaux. — <i>Aankoop van werken en publikaties handelend over sociale problemen.</i>	
Total pour le chapitre 55. — Totaal voor hoofdstuk 55 . . . F		700 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant. — Bedrag
RECETTES ET DEPENSES AVEC AFFECTATION SPECIALE. ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BIJZONDERE AANWENDING. RECETTES — CHAPITRE 42. — ONTVANGSTEN — HOOFDSTUK 42.		
420.01	Libéralités, dons, legs. — Milde giften, giften, legaten F	20 000
02	Produit des opérations à but philanthropique. — Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden	220 000
	Vente de pochettes de papier à lettre, de cartes «Costumes militaires», etc. — Verkoop van schrijfpapier, van kaarten «Militaire kostuums», enz.	
03	Intérêts sur placements. — Intresten op beleggingen	160 000
	Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'Épargne. — Interesten van de sommen bij de Spaarkas gedeponceerd.	
Total pour le chapitre 42. — Totaal voor hoofdstuk 42 . . . F		400 000

DEPENSES — CHAPITRE 54. — UITGAVEN — HOOFDSTUK 54.

540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique. — Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden F	180 000
	Factures à payer aux fournisseurs des pochettes de papier, des cartes «Costumes militaires», etc. — Te betalen facturen aan leveranciers van schrijfpapier, van kaarten «Militaire kostuums», enz.	
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. — Verscheidene onkosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden	20 000
	Achat d'imprimés, timbres-poste, emballages et frais de bureau généralement quelconques. — Aankoop van drukwerken, postzegels, pakpapier en algemene kantoorbodenigheden.	
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale. — Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwending	200 000
	Interventions en faveur de ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique. — Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.	
Total pour le chapitre 54. — Totaal voor hoofdstuk 54 . . . F		400 000

N.B. L'excédent éventuel des recettes sur les dépenses avec affectation spéciale est à verser au Fonds de renouvellement. — *Het eventueel saldo van de ontvangsten op de uitgaven met bijzondere aanwending is te storten op het Vernieuwingsfonds.*

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag	LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag
Actif au début de l'année 1980. — Activa bij het begin van het jaar 1980 :		Réalisations au cours de l'année 1980. — Tegeldemaking in de loop van het jaar 1980 :	
a) Immeuble. — Onroerend F	608 525	Amortissements. — Afschrijvingen :	
b) Matériel auto. — Automaterieel	854 200	a) Immeuble. — Onroerend F	156 525
c) Mobilier et matériel. — Meubilair en materieel.	1 393 724	b) Matériel auto. — Automaterieel	272 840
		c) Mobilier et matériel. — Meubilair en materieel.	158 372
Constitution d'actif pendant l'année. — Vorming van activa gedurende het jaar :		Solde actif au 31 décembre 1980. — Actief saldo op 31 december 1980	2 968 712
b) Matériel auto. — Automaterieel	510 000		
c) Mobilier, matériel et bibliothèque. — Meubilair, materieel en bibliotheek	190 000		
	F 3 556 449		F 3 556 449

ANNEXE I.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

A. PERSONNEL MILITAIRE.

(En millions de francs)

BIJLAGE I.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

A. MILITAIR PERSONEEL.

(In miljoenen franken)

(1)	Administration : Ministère de la Défense nationale — Bestuur : Ministerie van Landsverdediging				Autres admi- nistrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader	Effectif. — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming (**)		
		Agents définitifs — Vast personeel (*)	Agents temporaires — Tijdelijk personeel (*)			
		(3)	(4)			
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN :						
Officiers généraux. — <i>Opperofficieren</i>	—	41	—	35,9	—	35,9
Officiers supérieurs. — <i>Hoofdofficieren</i>	—	1 610	—	890,5	—	890,5
Officiers subalternes. — <i>Lagere officieren</i>	—	4 804	—	1 560,0	—	1 560,0
Sous-officiers. — <i>Onderofficieren</i>	—	24 286	—	5 595,6	—	5 595,6
Musique des Guides. — <i>Muziek van de Gidsen</i>	—	83	—	19,5	—	19,5
Caporaux et soldats. — <i>Korporaals en soldaten</i>	—	30 786	—	5 103,8	—	5 103,8
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	—	61 610	—	13 205,3	—	13 205,3
II. SERVICES TEMPORAIRES. — <i>TIJDELIJKE DIENSTEN</i>			Néant. — <i>Nihil</i>			
III. DISPONIBLE. — <i>TER BESCHIKKING</i>			Néant. — <i>Nihil</i>			
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — <i>HULPPERSONEEL</i>			Néant. — <i>Nihil</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	—	61 610	—	13 205,3	—	13 205,3

(*) En service au 31 janvier 1979. — *In dienst op 31 januari 1979.*(**) Sur base des barèmes à 100 %. — *Op basis van de weddeschalen a 100 %.*

B. PERSONNEL CIVIL.

(En millions de francs)

B. BURGERPERSONEEL.

(In miljoenen franken)

(1)	Administration : Ministère de la Défense nationale Bestuur : Ministerie van Landsverdediging				Autres admi- nistrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader	Effectif. — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming ⁽²⁰⁾		
		Agents définitifs — Vast personeel ^(*)	Agents temporaires — Tijdelijk personeel ^(*)			
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN :						
Niveau I. — Niveau I :						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	3	4	—	3,1	—	3,1
Professeurs à l'Ecole royale militaire. — Hoogleraars aan de Koninklijke Militaire School.	33	28	—	24,9	—	24,9
Professeurs à l'Ecole royale des Cadets. — Leraars aan de Koninklijke Cadettenschool	40	41	—	17,7	—	17,7
Professeurs à l'Ecole technique. — Leraars aan de Technische School	41	39	—	13,6	—	13,6
Autres rangs. — Andere rangen	145	112	4	51,8	—	51,8
Niveau II. — Niveau II	1 316	790	58	253,7	—	253,7
Niveau III. — Niveau III	2 382	2 287	33	451,4	—	451,4
Niveau IV. — Niveau IV	845	468	56	89,8	—	89,8
Aumôniers. — Aalmoezeniers	111	102	—	26,4	—	26,4
Sous-totaux I. — Subtotalen I	4 916	3 871	151	932,4	—	932,4
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN Néant. — Nihil						
III. DISPONIBLE. — TER BESCHIKKING :						
Niveau I. — Niveau I :						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	4	—	0,5	—	0,5
Niveau IV. — Niveau IV	—	3	—	0,3	—	0,3
Sous-totaux III. — Subtotalen III	—	7	—	0,8	—	0,8
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL :						
Niveau IV. — Niveau IV	—	110	380	76,7	—	76,7
Sous-totaux IV. — Subtotalen IV	—	110	380	76,7	—	76,7
Totaux généraux. — Algemene totalen	4 916	3 988	531	1 009,9	—	1 009,9

⁽²⁾ En service au 31 janvier 1979. — *In dienst op 31 januari 1979.*⁽²⁾ Sur base des barèmes à 100 %. — *Op basis van de weddeschalen à 100 %.*

ANNEXE II.

Tableau de décomposition des dépenses
du personnel de l'O.R.A.F.

A. PERSONNEL DETACHE DE L'ETAT.

(En service au 1^{er} janvier 1979.)

BIJLAGE II.

Uiteenzettingstabel der uitgaven
voor het personeel van het H.I.B.

A. GEDETACHEERD STAATSPERSONEEL.

(In dienst op 1 januari 1979.)

Designation des grades Aanduiding van de graden (1)	Barème Weddeschaal		Effectif Effectief (4)	Total de l'évaluation Totaal der raming (5)
	Minimum (2)	Maximum (3)		
Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	347 680 - 614 800		1	614 800
Major. — <i>Majoor</i>	307 400 - 530 000		3	1 590 000
Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>	253 552 - 450 712		11 (1)	4 571 820
Adjudant-chef. — <i>Adjutant-chef</i>	195 891 - 325 631		2 (2)	681 951
Adjudant. — <i>Adjutant</i>	175 751 - 288 389		23	6 322 470
1 ^{er} Maréchal des logis-chef de Gendarmerie. — <i>1ste Opperwachtmeester van de Rijkswacht</i>	205 640 - 328 600		2	518 000
1 ^{er} Sergent-major. — <i>1ste Sergeant-majoor</i>	168 669 - 258 371		3	640 290
1 ^{er} Maréchal des logis de Gendarmerie. — <i>1ste Wachtmeester van de Rijkswacht</i>	163 088 - 299 995		1	273 500
1 ^{er} Sergent. — <i>1ste Sergeant</i>	161 101 - 242 297		9	1 763 550
Caporal-chef. — <i>Korporaal-chef</i>	172 898 - 209 238		12	2 478 300
Caporal. — <i>Korporaal</i>	157 170 - 193 212		2	328 424
Total des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen			F	19 783 105
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>				1 866 600
Recrutement. — <i>Aanwerving</i>				1 184 175
Réduction pour départs et mise à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>				1 678 115
Majoration index (niveau 1,02 ³³). — <i>Verhoging index (niveau 1,02³³)</i>				19 509 850
Total A. — Totaal A			F	40 665 615
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>			F	163 705
Majoration index (niveau 1,02 ³³). — <i>Verhoging index (niveau 1,02³³)</i>				150 970
Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>				1 068 985
Majoration index (niveau 1,02 ³³). — <i>Verhoging index (niveau 1,02³³)</i>				491 520
Total B. — Totaal B			F	1 875 180
Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.			F	42 540 795
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>			F	1 626 035
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				1 539 920
Allocations de naissance. — <i>Kraamgeld</i>				17 100
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>				50 000
Majoration index (niveau 1,02 ³³). — <i>Verhoging index (niveau 1,02³³)</i>				1 796 870
Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen			F	5 029 925

(1) Dont deux Capitaines-commandants de Gendarmerie. — *Waarvan twee Kapiteins-commandanten van de Rijkswacht.* (Barème/Weddeschaal : 306 870-520 460).(2) Dont un Adjudant-chef de Gendarmerie. — *Waarvan een Adjutant-chef van de Rijkswacht* (Barème/Weddeschaal : 260 760-383 720).

Designation des grades Aanduiding van de graden (1)	Barème — Weddeschaal		Effectif Effectief (4)	Total de l'évaluation Totaal der raming (5)
	Minimum (2)	Maximum (3)		
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen				788 185
Majoration index (niveau 1,02 ³³). — Verhoging index (niveau 1,02 ³³)				726 865
Total des contributions patronales. — Totaal der werkgeversbijdragen			F	1 515 050
Solde et vivres des miliciens. — Soldij en voeding van de miliciens			F	102 482
Total. — Totaal				F 49 188 252
Indemnité de tenue. — Vergoeding voor kledij			F	155 000
Allocation de logement (Gendarmerie). — Huisvestingstoelage (Rijkswacht)				209 139
Indemnité d'éloignement. — Verwijderingsvergoeding				487 000
Allocation pour charges militaires. — Toelage voor militaire lasten				1 504 000
Allocation de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie. — Toelage voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht				182 609
Total général. — Algemeen totaal			F	51 726 000

B. PERSONNEL STATUTAIRE.

B. STATUTAIR PERSONEEL.

Rang — Rang	Designation des grades — Aanduiding van de graden	Barème — Weddeschaal Minimum - Maximum	Nombre — Aantal	Traitement moyen à 100 % — Gemiddelde wedde aan 100 %	Estimation (janvier 1979) — Raming (januari 1979)
Situation du personnel en janvier 1979. — <i>Personeelsbestand januari 1979 :</i>					
10	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	273 480 - 436 932	8	355 206	F 3 374 598
24	Assistant social en chef. — <i>Hoofd-maatschappelijk assistent</i>	267 120 - 372 060	8	319 590	2 976 480
22/24	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	201 400 - 361 884	46	281 642	13 792 084
21	Secrétaire de direction. — <i>Directiesecretaris</i>	176 808 - 297 648	1	237 228	176 808
34	Commis-sténodactylographe-chef. — <i>Hoofdklerk-stenotypist</i>	186 984 - 262 668	1	224 826	252 492
34	Commis-dactylographe-chef. — <i>Hoofdklerk-typist</i>	178 260 - 253 764	9	216 012	2 156 676
30/32	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	151 180 - 218 784	1	184 982	208 630
30/32	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	148 000 - 216 876	13	182 438	2 137 945
22	Stagiaires assistant social. — <i>Stagiairs maatschappelijk assistent</i>	181 260 - —	2	—	362 520
Total. — <i>Totaal</i>					F 25 438 233
Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>					F 209 430
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>					211 788
Promotions. — <i>Bevorderingen</i>					138 444
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					321 828
Total. — <i>Totaal</i>					F 26 319 723
Majoration index (niveau 1,02 ³³). — <i>Indexverhoging (niveau 1,02³³)</i>					F 24 272 049
Supplément pour assistant(e)s en R.F.A. (8 × 18 000). — <i>Supplement voor assistenten in de B.R.D. (8 × 18 000)</i>					144 000
Indemnité d'éloignement (76 DM × 365 jours × 10,1). — <i>Verwijderingsvergoeding (76 DM × 365 dagen × 10,1)</i>					446 614
Indemnité de tenue (4 000 × 54). — <i>Kledijvergoeding (4 000 × 54)</i>					216 000
Personnel temporaire. — <i>Tijdelijk personeel</i>					350 000
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>					2 351 189
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>					1 963 974
Total. — <i>Totaal</i>					F 56 063 549
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>					F 56 063 000

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

**Budget du Ministère de la
Défense nationale de l'année budgétaire 1980.**

ANNEXES.

INDEX.

Pages

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	28

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1979-1980

**Begroting van het Ministerie van
Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980.**

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabel	28

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

PARTIE I.

MINISTERE
DE LA DEFENSE NATIONALE.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTERE
DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement, frais Ministre	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements, frais Cabinet, etc.	29,1	—	—	27,2 (27,2)	—	—
Totaux pour le § 1		30,8	—	—	28,9 (28,9)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,4	—	—	13,1 (13,1)	—	—
Totaux pour le § 2		13,4	—	—	13,1 (13,1)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible pour ordonnancements des crédits non dissociés, reporté de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, s'élève à un montant de 5 222 063 464 francs.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

DEEL I.

MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,6	—	1,6	—	—	1,5	—	—	Wedde, kosten Minister.	11.01
27,0	—	27,0	—	4,2	19,5	—	—	Wedden, kosten Kabinet, enz.	11.02
28,6	—	28,6	—	4,2	21,0	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

11,2	—	9,7	—	0,6	9,7	—	0,4	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
11,2	—	9,7	—	0,6	9,7	—	0,4	Totalen voor § 2.	

- (1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
(2) Het beschikbare gedeelte om te ordonnanceren van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, bedraagt: 5 222 063 464 frank.
(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.
(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 3. Achats de biens militaires
durables.

13.04 Achats Cabinet	0,6	—	—	1,2 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 3	0,6	—	—	1,2 (0,5)	—	—
Totaux pour le chapitre I	44,8	—	—	43,2 (42,5)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense Nationale	44,8	—	—	43,2 (42,5)	—	—

SECTION 32.

MINISTRE DE LA DEFENSE
NATIONALE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations, etc.	36 419,4	—	—	33 708,2 (33 486,4)	—	—
11.04 Allocations, etc.	1 810,9	—	—	2 300,8 (2 461,8)	—	—
11.11 Sécurité sociale pour services temporaires, etc.	2,0	—	—	2,2 (2,2)	—	—
11.12 Salaires en nature, etc.	1 303,9	—	—	1 407,6 (1 407,6)	—	—
Totaux pour le § 1	39 536,2	—	—	37 418,8 (37 358,0)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01 Honoraires, frais de justice, etc.	114,5	—	—	119,0 (119,0)	—	—
--	-------	---	---	------------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen.

0,3	—	0,2	—	0,8	0,2	—	—	Aankopen Kabinet.	13.04
0,3	—	0,2	—	0,8	0,2	—	—	Totalen voor § 3.	
40,1	—	38,5	—	5,6	30,9	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
40,1	—	38,5	—	5,6	30,9	—	0,4	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging.	

SECTIE 32.

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

31 125,5	—	31 108,8	—	490,6	28 724,2	—	7,4	Bezoldigingen, enz.	11.03
2 050,9	—	2 032,9	—	57,9	1 959,7	—	11,1	Toelagen, enz.	11.04
2,2	—	2,2	—	—	2,6	—	—	Maatschappelijke zekerheid voor tijdelijke dien- sten, enz.	11.11
1 711,6	—	1 141,1	—	742,0	848,2	—	416,2	Loon in natura, enz.	11.12
34 890,2	—	34 285,0	—	1 290,5	31 534,7	—	434,7	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

100,1	—	91,2	—	20,1	79,9	—	5,7	Erelonen, gerechtskosten, enz.	12.01
-------	---	------	---	------	------	---	-----	--	-------

(1) tot (4) De teksten van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	Dépenses de consommation: occupation des lo- caux, etc.	1 330,0	—	—	1 323,7 (1 323,7)	—	—
12.03	Fournitures de biens et de services, etc.	497,1	—	—	494,9 (494,9)	—	—
12.04	Traitement de l'information, etc.	403,5	—	—	391,0 (391,0)	—	—
12.05	Indemnités pour charges réelles, etc.	888,1	—	—	901,8 (901,8)	—	—
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	49,4	—	—	49,0 (49,0)	—	—
	Sous-totaux art. 12.01 à 12.06	3 282,6	—	—	3 279,4 (3 279,4)	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments	420,8	—	—	380,0 (382,0)	—	—
12.21	01 Dépenses RFA	3 760,1	—	—	3 806,7 (3 866,7)	—	—
12.21	02 Dépenses RFA	—	320,0	230,0	—	606,5 (581,5)	506,5 (481,5)
12.22	Utilisation des moyens de transport, etc.	8 211,3	—	—	7 586,6 (7 586,6)	—	—
12.23	01 Dépenses spécifiques M.D.N, etc. : 01	1 644,2	—	—	1 771,8 (1 771,8)	—	—
	02	237,8	—	—	10,0 (10,0)	—	—
12.23	02 Dépenses spécifiques M.D.N, etc.	—	1 252,7	600,9	—	1 178,7 (1 181,7)	575,7 (559,7)
12.26	Logements pour SHAPE, etc.	—	—	—	—	—	—
12.92	Entretien des bâtiments, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2	17 556,8	1 572,7	830,9	16 834,5 (16 896,5)	1 785,2 (1 763,2)	1 082,2 (1 041,2)
	§ 3. Achats de biens militaires durables.						
13.14	Chars de combat, etc.	—	—	—	—	—	—
13.16	Véhicules de reconnaissance C.V.R.T., etc.	—	—	540,0	—	435,0 (435,0)	925,0 (925,0)
13.17	Canons bitubes 35 mm, etc.	—	299,0	890,0	—	512,0 (612,0)	2 340,0 (2 340,0)
13.18	Véhicules blindés de combat d'infanterie, etc.	—	2 060,0	480,0	—	24 000,0 (—)	476,0 (—)
13.32	Avions de combat, etc.	—	—	—	—	—	—
13.34	Défense active et passive	—	69,0	155,0	—	46,0 (44,0)	85,0 (85,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
(17)									
1 129,1	—	754,5	—	245,6	804,9	—	72,0	Verbruiksuitgaven: bezetting van lokalen, enz.	12.02
453,4	—	256,0	—	128,2	250,6	—	102,9	Levering van goederen en diensten, enz.	12.03
327,0	—	282,4	—	—	344,4	—	—	Informatieverwerking, enz.	12.04
851,5	—	829,8	—	19,3	852,7	—	8,8	Vergoedingen voor werkelijke lasten, enz.	12.05
37,7	—	26,9	—	1,7	26,9	—	0,8	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
2 898,8	—	2 240,8	—	414,9	2 359,4	—	190,2	Subtotalen art. 12.01 tot 12.06.	
415,6	—	163,8	—	190,8	122,8	—	178,5	Groot onderhoud der gebouwen	12.20
3 695,1	—	3 539,4	—	227,4	3 376,2	—	80,9	01. Uitgaven B.R.D.	12.21
—	540,0	—	465,0	—	—	116,8	—	02. Uitgaven B.R.D.	12.21
6 845,6	—	6 295,6	—	—	6 064,3	—	—	Gebruik van vervoermiddelen, enz.	12.22
1 684,9	—	1 022,6	—	493,4	990,4	—	388,4	01. Specifieke uitgaven M.L.V., enz. ;	12.23
—	—	—	—	—	—	—	—	02.	
—	1 050,8	—	561,1	—	—	570,7	—	02. Specifieke uitgaven M.L.V., enz.	12.23
—	—	—	—	3,0	17,9	—	11,1	Woningen voor SHAPE, enz.	12.26
—	—	—	—	—	—	0,2	—	Onderhoud van de gebouwen, enz.	12.92
15 540,0	1 590,8	13 262,2	1 026,1	1 334,5	12 931,0	687,7	849,1	Totalen voor § 2.	
§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen.									
—	—	—	36,5	—	—	177,1	—	Gevechtswagens, enz.	13.14
—	592,5	—	720,8	—	—	1 182,0	—	Verkenningsvoertuigen C.V.R.T., enz.	13.16
—	1 570,0	—	2 517,8	—	—	1 314,0	—	Tweeloopskanonnen 35 mm, enz.	13.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, enz.	13.18
—	—	—	—	—	—	—	—	Gevechtsvliegtuigen, enz.	13.32
—	114,1	—	96,6	—	—	27,9	—	Actieve en passieve verdediging	13.34

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
13.35	Avions de transport, etc.	—	—	—	—	—	—
13.36	Avions de communication et de liaison, etc.	—	—	—	—	—	—
13.37	Avions d'entraînement, etc.	—	—	245,0	—	—	445,0 (445,0)
13.38	Avions de combat, programme 1975	—	2 700,0	8 970,0	—	6 500,0 (6 500,0)	7 219,0 (7 600,0)
13.53	Escorteurs, etc.	—	175,0	215,0	—	459,0 (488,0)	645,0 (645,0)
13.54	Moyens de lutte contre les mines, etc.	—	—	890,0	—	—	335,0 (435,0)
13.71	Infrastructure	—	2 123,5	1 581,0	—	1 694,5 (1 702,5)	1 440,5 (1 440,5)
13.72	01 Equipement	1 227,9	—	—	1 510,2 (1 510,2)	—	—
13.72	02 Equipement	—	5 228,1	4 695,6	—	9 007,0 (8 872,0)	3 794,0 (3 789,0)
13.73	Rénovation domaniale (5)	—	—	—	—	—	—
13.83	Intervention dans l'établissement d'une base bri- tanique en Belgique (6)	—	—	—	—	— (1,0)	— (1,0)
13.92	Infrastructure O.T.A.N. (5)	—	—	—	—	—	—
13.93	Travaux O.T.A.N. en Belgique (5)	—	—	—	—	—	—
13.94	Travaux O.T.A.N. à l'étranger (5)	—	—	—	—	—	—
13.95	Polygone de tir O.T.A.N., etc. (6)	—	—	—	—	10,0 (6,0)	10,0 (9,0)
14.01	Gros entretien routes, etc.	101,7	—	—	91,0 (89,0)	—	—
Totaux pour le § 3		1 329,6	12 654,6	18 661,6	1 601,2 (1 599,2)	42 663,5 (18 660,5)	17 714,5 (17 714,5)
Totaux pour le chapitre I		58 422,6	14 227,3	19 492,5	55 854,5 (55 853,7)	44 448,7 (20 423,7)	18 796,7 (18 755,7)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Entretien de lignes ferroviaires	140,3	—	—	132,8 (132,8)	—	—
-------	--	-------	---	---	------------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(5) A partir de 1979 repris sous le titre II.
(6) A partir de 1980 repris sous le titre II.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non disso- ciés reportés de 1977	Sur crédits non disso- ciés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non disso- ciés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)
—	—	—	16,0	—	—	10,6	—	Transportvliegtuigen, enz.	13.35
—	—	—	—	—	—	66,3	—	Communicatie- en verbindingsvliegtuigen, enz.	13.36
—	520,3	—	595,1	—	—	1 033,1	—	Opleidingsvliegtuigen, enz.	13.37
—	4 640,4	—	5 737,9	—	—	2 841,7	—	Gevechtstvliegtuigen, programma 1975	13.38
—	132,2	—	1 644,5	—	—	1 728,6	—	Escorteschepen, enz.	13.53
—	—	—	150,0	—	—	90,0	—	Mijnenbestrijdingsmiddelen, enz.	13.54
—	1 764,6	—	1 281,7	—	—	965,9	—	Infrastructuur	13.71
1 278,4	—	349,9	—	796,3	287,5	—	594,6	01. Uitrusting:	13.72
—	3 826,0	—	2 146,7	—	—	2 183,3	—	02. Uitrusting:	13.72
—	775,0	—	775,0	—	—	351,8	—	Domaniale renovatie (5)	13.73
—	0,1	—	0,1	—	—	1,0	—	Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België (6)	13.83
—	17,3	—	23,5	—	—	34,4	—	NAVO-infrastructuur (5)	13.92
—	12,0	—	12,0	—	—	3,0	—	NAVO-werken in België (5)	13.93
—	400,0	—	422,9	—	—	553,6	—	NAVO-werken in het buitenland (5)	13.94
—	9,0	—	8,0	—	—	3,5	—	NAVO-polygoon voor schietoefeningen, enz. (6)	13.95
94,1	—	33,9	—	56,5	24,9	—	33,1	Groot onderhoud van wegen, enz.	14.01
1 372,5	14 373,5	383,8	16 185,1	852,8	312,4	12 567,8	627,7	Totalen voor § 3.	
51 802,7	15 964,3	47 931,0	17 211,2	3 477,8	44 778,1	13 255,5	1 911,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOR.

Overige subsidies aan bedrijven.

120,5	—	116,4	—	39,0	64,5	—	5,6	Onderhoud van spoorweglijnen	32.01
-------	---	-------	---	------	------	---	-----	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) Vanaf 1979 opgenomen onder titel II.

(6) Vanaf 1980 opgenomen onder titel II.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

Transferts de revenus aux ménages.

33.05	Indemnisation de tiers, etc.	136,8	—	—	132,4 (132,4)	—	—
33.11	Subventions à diverses associations, etc. . . .	8,6	—	—	8,4 (9,2)	—	—
33.12	Soins médicaux « Carte de feu »	—	—	—	—	—	—
33.13	Dédommagements « temps de guerre »	—	—	—	—	—	—
(*)							
33.15	Arriérés dus aux militaires	—	—	—	—	—	—
(*)							
33.16	Agents de renseignements et d'action	—	—	—	—	—	—
(*)							
33.20	Service social civil	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—

Transferts de revenus à l'étranger.

34.05	Contribution organismes interalliés	302,0	—	—	302,0 (302,0)	—	—
34.06	Contribution fonds O.N.U.	—	—	—	—	—	—
(*)							
34.09	Réseau européen de pipe-lines	50,0	—	—	50,0 (50,0)	—	—
34.12	Contribution organismes internationaux	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le chapitre III		650,7	—	—	638,6 (639,4)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

41.01	Fonctionnement et intervention O.R.A.F.	131,6	—	—	125,9 (125,9)	—	—
41.03	Subventions O.C.A.S.C.	99,5	—	—	78,7 (78,7)	—	—
41.04	Subvention IGN	51,1	—	—	50,9 (50,9)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		282,2	—	—	255,5 (255,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
 (*) Cet article est maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)		
							(17)	(18)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

128,5	—	89,1	—	28,9	91,3	—	23,2	Schadeloosstelling van derden, enz.	33.05
9,8	—	8,7	—	2,0	8,0	—	—	Subsidies aan diverse verenigingen, enz.	33.11
—	—	—	—	—	—	—	12,4	Medische verzorging « Vuurkaart »	33.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Schadeloosstellingen « oorlogstijd »	33.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Achterstallen militairen	33.15
—	—	—	—	—	—	—	—	Inlichtings- en actieagenten	33.16
10,5	—	10,5	—	—	9,1	—	—	Burgerlijke Sociale Dienst	33.20

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

296,4	—	234,4	—	—	303,6	—	—	Bijdrage intergeallieerde organismen	34.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage UNO-fonds	34.06
—	—	—	—	—	70,0	—	—	Europese pijpleidingennet	34.09
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Bijdrage internationale organismen	34.12

565,8	—	459,2	—	69,9	546,6	—	41,2	Totalen voor hoofdstuk III.	
-------	---	-------	---	------	-------	---	------	-----------------------------	--

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

121,1	—	120,1	—	—	107,0	—	—	Werking en tussenkomst HIB	41.01
41,0	—	41,0	—	—	41,0	—	—	Subsidie CDSCA	41.03
51,1	—	51,1	—	—	40,5	—	—	Subsidie NGI	41.04
213,2	—	212,2	—	—	188,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(*) Dit artikel blijft behouden omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Provision index, etc.	987,3	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre 01	987,3	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	60 342,8	14 227,3	19 492,5	56 748,6 (56 748,6)	44 448,7 (20 423,7)	18 796,7 (18 755,7)

SECTION 33.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services).§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.25	Recherche scientifique	39,2	—	—	38,0 (38,0)	—	—
	Totaux pour le § 2	39,2	—	—	38,0 (38,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	39,2	—	—	38,0 (38,0)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Recherche scienti- fique	39,2	—	—	38,0 (38,0)	—	—

SECTION 34.

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.07	Assistance technique	468,8	—	—	422,6 (304,4)	—	—
-------	--------------------------------	-------	---	---	------------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCFRINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCFRINGEN					
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (3)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (3)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisie index, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
52 581,7	15 964,3	48 602,4	17 211,2	3 547,7	45 513,2	13 255,5	1 952,7	Totalen voor sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	

SECTIE 33.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

38,0	—	38,0	—	—	34,6	—	—	Wetenschappelijk onderzoek	12.25
38,0	—	38,0	—	—	34,6	—	—	Totalen voor § 2.	
38,0	—	38,0	—	—	34,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
38,0	—	38,0	—	—	34,6	—	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk on- derzoek.	

SECTIE 34.

MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

204,7	—	171,3	—	34,8	122,8	—	30,6	Technische bijstand	34.07
-------	---	-------	---	------	-------	---	------	-------------------------------	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
34.11	Contribution aide d'urgence	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III	468,8	—	—	422,6 (304,4)	—	—
	Totaux pour la section 34. — Coopération tech- nique militaire	468,8	—	—	422,6 (304,4)	—	—
	Totaux pour la partie I du titre I. — Dépenses courantes du Ministère de la Défense natio- nale	60 895,6	14 227,3	19 492,5	57 252,4 (57 133,5)	44 448,7 (20 423,7)	18 796,7 (18 755,7)

PARTIE II.

SECTION 06.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES
ET DES SECRETAIRES D'ETAT
QUI LUI SONT ADJOINTS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secré- taire d'Etat à l'Economie régionale	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements, indemnités	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1	—	—	—	—	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyers biens immeubles	—	—	—	—	—	—
12.19	01 Frais de fonctionnement. — Cabinet du Mi- nistre des Affaires bruxelloises	—	—	—	—	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage dringende hulp	34.11
204,7	—	171,3	—	34,8	122,8	—	30,6	Totale voor hoofdstuk III.	
204,7	—	171,3	—	34,8	122,8	—	30,6	Totale voor sectie 34. — Militaire technische samenwerking.	
52 864,5	15 964,3	48 850,2	17 211,2	3 588,1	45 701,5	13 255,5	1 983,7	Totale voor deel I van titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging.	

DEEL II.

SECTIE 06.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN
EN VAN DE HEM TOEGEVOEGDE
STAATSSECRETARISSEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	0,8	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Streekeconomie.	11.01
—	—	—	—	—	20,4	—	—	Wedden, vergoedingen	11.02
—	—	—	—	—	21,2	—	—	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	—	—	0,5	4,7	—	5,2	Huur onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	3,3	—	—	01. Werkingskosten. — Kabinet van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	12.19

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
12.19 02	Frais de fonctionnement. — Cabinet du Secrétaire d'Etat au Logement	—	—	—	—	—	—
12.19 03	Frais de fonctionnement. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 06 et la partie II du titre I. — Dépenses courantes des Cabinets du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	—	—	—	—	—	—

PARTIE III.

SECTION 08.

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
11.02	Traitements, indemnités	40,7	—	—	23,3 (23,3)	—	—
	Totaux pour le § 1	40,8	—	—	23,4 (23,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- iés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

— — — — — 2,3 — —

02. Werkingskosten. — Kabinet van de Staats- 12.19
secretaris voor Huisvesting.

— — — — — 3,6 — —

03. Werkingskosten. — Kabinet van de Staats- 12.19
secretaris voor Streekeconomie.

— — — — — 0,5 13,9 — 5,2

Totalen voor § 2.

— — — — — 0,5 35,1 — 5,2

Totalen voor hoofdstuk I.

— — — — — 0,5 35,1 — 5,2

Totalen voor sectie 06 en deel II van titel I. —
Lopende uitgaven van de Kabinetten van de
Minister van Brusselse Aangelegenheden en
van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.

DEEL III.

SECTIE 08.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

0,1 — 0,1 — — 0,1 — —

Jaarwedde en representatiekosten van de Vice- 11.01
Eerste Minister

25,6 — 25,6 — — 11,9 — —

Wedden, vergoedingen 11.02

25,7 — 25,7 — — 12,0 — —

Totalen voor § 1.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice- Premier Ministre	7,6	—	—	5,3 (5,3)	—	—
Totaux pour le § 2	7,6	—	—	5,3 (5,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I	48,4	—	—	28,7 (28,7)	—	—
Totaux pour la section 08 et partie III du titre I. — Dépenses courantes du Cabinet du Vice- Premier Ministre	48,4	—	—	28,7 (28,7)	—	—
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes	60 944,0	14 227,3	19 492,5	57 281,1 (57 162,2)	44 448,7 (20 423,7)	18 796,7 (18 755,7)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SOUS-TITRE I.

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

PARTIE I.

SECTION 35.

MINISTERE
DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays.

71.01 Terrains pour les forces armées	—	76,0	60,0	—	76,0 (76,0)	57,0 (57,0)
---	---	------	------	---	----------------	----------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

5,8	—	5,8	—	—	2,7	—	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Vice- Eerste Minister	12.19
5,8	—	5,8	—	—	2,7	—	—	Totale voor § 2.	
31,5	—	31,5	—	—	14,7	—	—	Totale voor hoofdstuk I.	
31,5	—	31,5	—	—	14,7	—	—	Totale voor sectie 08 en deel III van titel I. — Lopende uitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	
52 896,0	15 964,3	48 881,7	17 211,2	3 588,6	45 751,3	13 255,5	1 988,9	Totale voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SUBTITEL I.

KREDIETEN
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

DEEL I.

SECTIE 35.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.

—	79,9	—	52,6	—	—	39,8	—	Gronden voor de strijdkrachten	71.01
---	------	---	------	---	---	------	---	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
71.03	Terrains pour O.T.A.N en Belgique	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	76,0	60,0	— (—)	76,0 (76,0)	57,0 (57,0)
	Totaux pour la section 35 et la partie I du sous- titre I du titre II. — Dépenses de capital du Ministère de la Défense nationale	—	76,0	60,0	— (—)	76,0 (76,0)	57,0 (57,0)

PARTIE II.

SECTION 07.

 DEPENSES DE CABINET
 DU MINISTRE
 DES AFFAIRES BRUXELLOISES
 ET DES SECRETAIRES D'ETAT
 QUI LUI SONT ADJOINTS.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales des Cabinets	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 07 et la partie II du sous- titre I du titre II. — Dépenses de capital des Cabinets du Ministre des Affaires bruxel- loises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont ad- joins	—	—	—	—	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)			Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)
									(17)

—	—	—	1,1	—	—	0,1	—	Gronden voor NAVO in België	71.03
---	---	---	-----	---	---	-----	---	---------------------------------------	-------

—	79,9	—	53,7	—	—	39,9	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	------	---	------	---	---	------	---	-----------------------------	--

—	79,9	—	53,7	—	—	39,9	—	Totalen voor sectie 35 en deel I van subtitel I van titel II. — Kapitaaluitgaven van het Ministerie van Landsverdediging.	
---	------	---	------	---	---	------	---	---	--

DEEL II.

SECTIE 07.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN
EN VAN DE HEM TOEGEVOEGDE
STAATSSECRETARISSSEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	0,2	—	0,1	Vermogensuitgaven van de Kabinetten.	74.01
---	---	---	---	---	-----	---	-----	--	-------

—	—	—	—	—	0,2	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	---	-----	---	-----	-----------------------------	--

Totalen voor sectie 07 en deel II van subtitel I van titel II. — Kapitaaluitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.

—	—	—	—	—	0,2	—	0,1		
---	---	---	---	---	-----	---	-----	--	--

(1) tot (4) De teksten van de verwijzingen bevinden zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE III.

SECTION 09.

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre	0,7	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VII	0,7	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 09 et la partie III du sous-titre I du titre II. — Dépenses de capital du Cabinet du Vice-Premier Ministre	0,7	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le sous-titre I du titre II	0,7	76,0	60,0	0,5 (0,5)	76,0 (76,0)	57,0 (57,0)

SOUS-TITRE II.

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

PARTIE I.

SECTION 36.

MINISTERE
DE LA DEFENSE NATIONALE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION OU
EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS.

53.01 Infrastructure O.T.A.N.	—	40,0	40,0	—	40,0 (65,0)	40,0 (65,0)
---------------------------------------	---	------	------	---	----------------	----------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

DEEL III.

SECTIE 09.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

0,5	—	0,5	—	0,7	1,7	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister	74.01
0,5	—	0,5	—	0,7	1,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,5	—	0,5	—	0,7	1,7	—	—	Totalen voor sectie 09 en deel III van subtitel I van titel II. — Kapitaaluitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	
0,5	79,9	0,5	53,7	0,7	1,9	39,9	0,1	Totalen voor subtitel I van titel II.	

SUBTITEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

DEEL I.

SECTIE 36.

MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN EN VAN ANDERE SECTOREN.

—	—	—	—	—	—	—	—	NAVO-infrastructuur	53.01
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------------------	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
53.02	Travaux O.T.A.N. à l'étranger	—	534,0	550,0	—	680,0 (680,0)	664,0 (680,0)
53.03	Polygone de tir O.T.A.N., etc.	—	19,0	19,0	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V	—	593,0	609,0	—	720,0 (745,0)	704,0 (745,0)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION DU SECTEUR PUBLIC.

61.01	Transferts de capitaux à l'O.C.A.S.C.	44,0	—	—	29,9 (29,9)	—	—
61.02	Retour de deux brigades	815,0	—	—	1 045,0 (1 045,0)	—	—
61.03	Rénovation domaniale	—	500,0	500,0	—	175,0 (175,0)	175,0 (175,0)
61.04	Travaux O.T.A.N. en Belgique	—	50,0	50,0	—	20,0 (20,0)	20,0 (20,0)
	Totaux pour le chapitre VI	859,0	550,0	550,0	1 074,9 (1 074,9)	195,0 (195,0)	195,0 (195,0)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.

Participations à l'étranger.

83.01	Intervention dans l'établissement d'une base bri- tannique en Belgique	—	1,0	1,0	—	—	—
-------	---	---	-----	-----	---	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

—	—	—	—	—	—	—	—	NAVO-werken in het buitenland	53.02
—	—	—	—	—	—	—	—	NAVO-polygoon voor schietoefeningen, enz.	53.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

29,0	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan de C.D.S.C.A.	61.01
1 277,0	—	1 277,0	—	—	1 015,0	—	—	Terugkeer van twee brigades	61.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Domaniale renovatie	61.03
—	—	—	—	—	—	—	—	NAVO-werken in België	61.04
1 306,0	—	1 277,0	—	—	1 015,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in het buitenland.

—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost in de oprichting van een Britse ba- sis in België	83.01
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
84.01	Avances à l'O.C.A.S.C.	10,0	—	—	17,4 (17,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII	10,0	1,0	1,0	17,4 (17,4)	—	—
	Totaux pour la section 36 et la partie I du sous- titre II du titre II. — Dépenses de capital du Ministère de la Défense nationale	869,0	1 144,0	1 160,0	1 092,3 (1 092,3)	915,0 (940,0)	899,0 (940,0)
	Totaux pour le sous-titre II du titre II	869,0	1 144,0	1 160,0	1 092,3 (1 092,3)	915,0 (940,0)	899,0 (940,0)
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital	869,7	1 220,0	1 220,0	1 092,8 (1 092,8)	991,0 (1 016,0)	956,0 (997,0)
	Sous-totaux pour les parties I des titres I (Dé- penses courantes) et II (Dépenses de capital) du Ministère de la Défense nationale	61 764,6	15 447,3	20 712,5	58 344,7 (58 225,8)	45 439,7 (21 439,7)	19 752,7 (19 752,7)
	Sous-totaux pour les parties II des titres I (Dé- penses courantes) et II (Dépenses de capital) des Cabinets du Ministre des Affaires bruxel- loises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont ad- jointes	—	—	—	—	—	—
	Sous-totaux pour les parties III des titres I (Dé- penses courantes) et II (Dépenses de capital) du Cabinet du Vice-Premier Ministre	49,1	—	—	29,2 (29,2)	—	—
	TOTAUX GENERAUX	61 813,7	15 447,3	20 712,5	58 373,9 (58 255,0)(5)	45 439,7 (21 439,7)	19 752,7 (19 752,7)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(5) Crédits supplémentaires pour années antérieures: 277 300 000 francs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
(17)									
—	—	—	—	—	300,0	—	—	Voorschotten aan de C.D.S.C.A.	84.01
—	—	—	—	—	300,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
1 306,0	—	1 277,0	—	—	1 315,0	—	—	Totalen voor sectie 36 en deel I van subtitel II van titel II. — Kapitaaluitgaven van het Mi- nisterie van Landsverdediging.	
1 306,0	—	1 277,0	—	—	1 315,0	—	—	Totalen voor subtitel II van titel II.	
1 306,5	79,9	1 277,5	53,7	0,7	1 316,9	39,9	0,1	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
54 170,5	16 044,2	50 127,2	17 264,9	3 588,1	47 016,5	13 295,4	1 983,7	Subtotalen voor de delen I van de titels I (Lo- pende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Ministerie van Landsverdediging.	
—	—	—	—	0,5	35,3	—	5,3	Subtotalen voor de delen II van de titels I (Lo- pende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van de Kabinetten van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.	
32,0	—	32,0	—	0,7	16,4	—	—	Subtotalen voor de delen III van de titels I (Lo- pende uitgaven) en II (Kapitaaluitgaven) van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	
54 202,5	16 044,2	50 159,2	17 264,9	3 589,3	47 068,2	13 295,4	1 989,0	ALGEMENE TOTALEN.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
 (5) Bijkredieten voor vorige begrotingsjaren: 277 300 000 frank.

TABLEAU RECAPITULATIF.

SAMENVATTENDE TABEL.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes:					Lopende uitgaven:
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	75 122,9	101 701,1	68 828,8	66 897,8	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints.	—	—	—	41,0	Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	48,4	28,7	31,5	14,7	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Totaux	75 171,3	101 729,8	68 860,3	66 953,5	Totalen.

Dépenses de capital:

Kapitaaluitgaven:

Partie I. — Ministère de la Défense nationale	2 089,0	2 083,3	1 385,9	1 385,6	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	—	—	—	0,3	Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	0,7	0,5	0,5	2,5	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Totaux	2 089,7	2 083,8	1 386,4	1 388,4	Totalen.
Totaux généraux	77 261,0	103 813,6	70 246,7	68 341,9	Algemene totalen.

Crédits supplémentaires années antérieures:

Bijkredieten vorige jaren:

Dépenses courantes:

Lopende uitgaven:

Partie I. — Ministère de la Défense nationale	—	277,3	44,3	49,4	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	—	—	—	3,0	Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	—	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. Ordonnancements.

(En millions de francs)

2. Ordonnanceringen.

(In miljoenen franken)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes :					Lopende uitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	80 388,1	76 049,1	69 649,5	60 940,7	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	—	—	0,5	40,3	Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	48,4	28,7	31,5	14,7	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Totaux	80 436,5	76 077,8	69 681,5	60 995,7	Totalen.
Dépenses de capital :					Kapitaaluitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	2 089,0	2 048,3	1 330,7	1 354,9	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	—	—	—	0,3	Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	0,7	0,5	1,2	1,7	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Totaux	2 089,7	2 048,8	1 331,9	1 356,9	Totalen.
Totaux généraux	82 526,2	78 126,6	71 013,4	62 352,6	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes :					Lopende uitgaven :
Partie I. — Ministère de la Défense nationale	—	277,3	44,3	49,4	Deel I. — Ministerie van Landsverdediging.
Partie II. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises et des Secrétaires d'Etat qui lui sont adjoints	—	—	—	3,0	Deel II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden en van de hem toegevoegde Staatssecretarissen.
Partie III. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	—	—	—	—	Deel III. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

Budget du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1980.

ANNEXE II

Prévisions budgétaires des organismes
d'intérêt public.

INDEX.

Pages

- | | |
|--|---|
| 1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des
membres de la communauté militaire | 2 |
| 2. Institut géographique national (1) | |

R. A 11698

(1) Ce budget sera publié ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

Begroting van het Ministerie van Landsverdedi-
ging voor het begrotingsjaar 1980.

BIJLAGE II

Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

- | | |
|---|---|
| 1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve
van de leden van de militaire gemeenschap | 2 |
| 2. Nationaal Geografisch Instituut (1) | |

R. A 11698

(1) Deze begroting zal later worden gepubliceerd.

1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

4. RECETTES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.			
411.01	Recettes fonctionnelles	3 551 800	3 396 561	3 116 012	Functionele ontvangsten	411.01	
02	Recettes de transfert	5 503	2 475	1 365	Overdrachtsontvangsten	02	
412	Recettes de publication et de publicité	2 680	2 570	2 578	Ontvangsten uit publikaties en reclame.	412	
413	Revenus financiers	53 300	36 200	54 252	Financiële inkomsten	413	
414	Recettes diverses	39 452	21 700	21 819	Diverse ontvangsten	414	
Totaux pour le chapitre 41.		3 652 735	3 459 506	3 196 026	Totalen voor hoofdstuk 41.		
CHAPITRE 42.				HOOFDSTUK 42.			
421	Communauté française	1 000	3 725	—	Franse Gemeenschap	421	
422	Communauté néerlandaise	1 000	4 870	—	Nederlandse Gemeenschap	422	
423	Comités de familles	1 000	2 650	—	Familiecomité's	423	
Totaux pour le chapitre 42		3 000	11 245	—	Totalen voor hoofdstuk 42.		
CHAPITRE 43.				HOOFDSTUK 43.			
430.01	Immeubles	800	800	9 765	Onroerende goederen	430.01	
02	Matériel et mobilier	200	200	124	Materieel en meubilair	02	
Totaux pour le chapitre 43		1 000	1 000	9 889	Totalen voor hoofdstuk 43.		
CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.			
441	Donations et legs	500	500	170	Giften en legaten	441	
442	Produits des emprunts à long terme.	400 000	310 000	420 000	Opbrengsten van leningen op lange termijn.	442	
444.01	Remboursements de prêts hypothécaires	7 400	5 750	7 404	Terugbetaling van hypothecaire leningen.	444.01	
02	Remboursements d'avances récupérables.	560	560	115	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten.	02	
03	Réalizations de placements	1 000	1 000	11 509	Realisatie van beleggingen	03	
Totaux pour le chapitre 44		409 460	317 810	439 198	Totalen voor hoofdstuk 44.		
CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.			
Section 1.				Sectie 1.			
Subventions de fonctionnement.				Werkingstoelagen.			
450.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre I, art. 41.03	99 500	78 700	41 000	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, titel I, art. 41.03.	450.01	
450.02	Budget de la Gendarmerie, titre I, art. 41.03	4 500	4 000	4 000	Begroting van de Rijkswacht, titel I, art. 41.03.	450.02	
Totaux pour la section 1		104 000	82 700	45 000	Totalen voor sectie 1.		

4. RECETTES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.	
Section 2.					Sectie 2.		
Avances récupérables.					Terugvorderbare voorschotten.		
450.03	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre II, art. 84.01	10 000	17 400	—	Begroting van het Ministerie van Lands- 450.03 verdediging, titel II, art. 84.01.		
	Totaux pour la section 2	10 000	17 400	—	Totalen voor sectie 2.		
Section 3.					Sectie 3.		
Subsides en capital.					Vermogenstoelagen.		
450.04	Budget de la Culture française, titre I, partie II, section II, art. 43.54	250	250	150	Begroting van Franse Cultuur, titel I, 450.04 deel II, sectie II, art. 43.54.		
450.05	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre II, art. 61.01	44 000	29 900	—	Begroting van het Ministerie van Lands- 450.05 verdediging, titel II, art. 61.01.		
	Totaux pour la section 3	44 250	30 150	150	Totalen voor sectie 3.		
	Totaux pour le chapitre 45	158 250	130 250	45 150	Totalen voor hoofdstuk 45.		
	Totaux pour les recettes	4 224 445	3 919 811	3 690 263	Totalen voor de ontvangsten.		

1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
Section 1.					Sectie 1.	
Personnel statutaire.					Statutair personeel.	
511.01	Rémunération du personnel belge	184 798	184 798	2 578	Bezoldiging van het Belgisch personeel	511.01
04	Charges sociales — parts patronales	10 256	10 256	72 554	Sociale lasten — werkgeversbijdragen	04
05	Charges sociales extra légales	1 117	1 117	4 230	Extra legale sociale lasten	05
06	Service social	2 028	2 028	39	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	900	900	7 155	Forfaitaire erelonen	10
Totaux pour la section 1		199 099	199 099	86 556	Totalen voor sectie 1.	
Section 2.					Sectie 2.	
Autres dépenses de personnel.					Andere personeelsuitgaven.	
512.01	Indemnités aux membres du Comité de gestion	139	139	—	Vergoedingen aan de leden van het beheerscomité.	512.01
02	Organes de contrôle de l'Etat	350	350	202	Controleorganen van de Staat	02
513.01	Frais de représentation	997	997	390	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacement et de séjour	2 117	2 117	4 216	Verplaatsings- en verblijfskosten	02
Totaux pour la section 2		3 603	3 603	4 808	Totalen voor sectie 2.	
Section 3.					Sectie 3.	
Personnel mis à la disposition.					Ter beschikking gesteld personeel.	
514.01	Application de l'article II, § 2, de la loi du 10 avril 1973	1 000	1 000	21 858	Toepassing van artikel II, § 2, van de wet van 10 april 1973.	514.01
Totaux pour la section 3		1 000	1 000	21 858	Totalen voor sectie 3.	
Section 4.					Sectie 4.	
Personnel engagé par contrat.					Contractueel personeel.	
515.01	Rétributions, primes, allocations et indemnités aux agents engagés par contrat	198 973	198 973	249 028	Bezoldigingen, premies, toelagen en vergoedingen aan de bij overeenkomst aangeworven agenten. Vergoedingen aan stagiaires (wet van 22 december 1977).	515.01
02	Indemnités aux stagiaires (loi du 22 décembre 1977)	2 830	2 830			02
Totaux pour la section 4		201 803	201 803	249 028	Totalen voor sectie 4.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
Section 5.		Sectie 5.				
Transfert à l'ONEM.		Overdracht naar de RVA.				
516.01	Chômeurs mis au travail (A.R. du 20 décembre 1973)	1 960	1 960	—	Tewerkgestelde werklozen (K.B. van 20 december 1973).	516.01
Totaux pour la section 5		1 960	1 960	—	Totalen voor sectie 5.	
Totaux pour le chapitre 51		407 465	407 465	362 250	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyers	20 837	20 011	16 134	Huurgelden	521.01
02	Entretien et réparations	22 299	20 356	18 386	Onderhoud en herstellingen	02
03	Eau, gaz, électricité	13 111	13 709	12 329	Water, gas, elektriciteit	03
04	Assurances	9 290	8 940	7 787	Verzekeringen	04
522	Frais de bureau	10 860	10 442	10 689	Kantooronkosten	522
523	Publications, publicité, propagande	3 637	3 497	2 485	Publikaties, reclame, propaganda	523
524	Contentieux	1 022	983	785	Geschillen	524
525	Charges financières	144 479	111 477	77 648	Financiële lasten	525
527	Impôts et taxes (crédits non limitatifs)	19 163	18 380	13 537	Belastingen en taksen (niet limitatieve kredieten).	527
Totaux pour le chapitre 52		244 698	207 795	159 780	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
Section 1.		Sectie 1.				
Achats de marchandises destinées à la revente (crédits non limitatifs.)		Aankoop van waren bestemd voor wederverkoop (niet limitatieve kredieten.)				
530.01	Prix de revient des marchandises vendues	2 699 301	2 570 300	2 393 690	Kostprijs van de verkochte koopwaar	530.01
02	Achats pour accroissement de stock	2 699	26 418	8 418	Aankopen voor de vergroting van de voorraad.	02
Totaux pour la section 1		2 702 000	2 596 718	2 402 108	Totalen voor sectie 1.	
Section 2.		Sectie 2.				
Charges spécifiques.		Specifieke lasten.				
531	Stocks et approvisionnements	43 908	40 203	27 823	Stocks en bevoorrading	531
532	Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	3 812	3 812	4 384	Niet-terugvorderbare tegemoetkomingen ten bate van derden	532
533	Dépenses particulières	161 335	134 000	105 933	Bijzondere uitgaven	533
534	Ristournes et non valeurs	—	10 200	6 911	Ristorno's en kwade posten	534
Totaux pour la section 2		209 055	188 215	145 051	Totalen voor sectie 2.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
Section 3.		Sectie 3.				
Préposés à l'exploitation des services extérieurs.		Personen die belast zijn met de exploitatie van de buitendiensten.				
535	Main-d'œuvre civile allemande (art. 511.02 en 1978)	92 997	92 997	80 183	Duitse burgerlijke arbeidskracht (art. 511.02 in 1978).	535
Totaux pour la section 3		92 997	92 997	80 183	Totalen voor sectie 3.	
Totaux pour le chapitre 53		3 004 052	2 877 930	2 627 342	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.		HOOFDSTUK 54.				
541	Communauté française	1 000	3 725	—	Franse Gemeenschap	541
542	Communauté néerlandaise	1 000	4 870	—	Nederlandse Gemeenschap	542
543	Comités de familles	1 000	2 650	—	Familiecomité's	543
Totaux pour le chapitre 54		3 000	11 245	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.01	Immeubles	535 300	534 740	448 673	Onroerende goederen	550.01
	a) Construction de logements : 406.245				a) Bouwen van woningen : 406.245	
	b) Plan d'équipement social et culturel : 106.135				b) Sociaal en cultureel uitrustingsplan : 106.135	
	c) Plan d'équipement commer- cial et administratif : 22.920				c) Commercieel en adminis- tratief uitrustingsplan : 22.920	
550.02	Matériel majeur	31 350	20 750	19 921	Hoofdmaterieel	550.02
03	Matériel roulant	11 125	6 000	6 053	Rollend materieel	03
04	Matériel de bureau	1 950	1 250	1 289	Kantoormaterieel	04
05	Petit outillage et équipement	9 215	7 760	7 494	Klein gereedschap en uitrusting	05
Totaux pour le chapitre 55		588 940	570 500	483 430	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.01	Amortissements d'emprunts	39 979	35 581	30 257	Delging van leningen	560.01
02	Avances récupérables	4 000	4 000	160	Terugvorderbare voorschotten	02
03	Prêts hypothécaires	15 000	12 000	3 174	Hypothecaire leningen	03
04	Achats de titres (crédits non limitatifs)	1 000	1 000	5 612	Aankoop van effecten (niet limitatieve kredieten).	04
Totaux pour le chapitre 56		59 979	52 581	39 203	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses		4 308 134 (1)	4 127 516	3 672 005	Totaal voor de uitgaven.	

(1) Le solde budgétaire sera couvert par les disponibilités courantes.

(1) Het begrotingssaldo zal worden gedekt door de gewone beschikbare middelen.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

Budget du Ministère de la Défense nationale
de l'année budgétaire 1980

ANNEXE Iibis

Prévisions budgétaires des organismes
d'intérêt public

INDEX

Pages

1. Institut géographique national 2

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

Begroting van het Ministerie van Landsverdedi-
ging voor het begrotingsjaar 1980

BIJLAGE Iibis

Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

1. Nationaal Geografisch Instituut 2

**Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public B**

1. INSTITUT GEOGRAPHIQUE NATIONAL

**Budgettaire voorzieningen
van de instellingen van openbaar nut B**

1. NATIONAAL GEOGRAFISCH INSTITUUT

4. RECETTES.				4. ONTVANGSTEN.	
(En milliers de francs — In duizendtallen franken)					
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane	Art.
CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire				Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
411.01	Vente des cartes et des brochures	16 000	26 000	14 663	Verkoop van kaarten en van brochures 411.01
03	Prestations tarifées	1 000	1 000	874	Getarifeerde werken 03
04	Prestations spéciales	16 000	3 000	16 335	Speciale werken 04
05	Récupération de paiements indus	1	1	—	Terugvordering van ten onrechte be- taalde gelden. 05
413.01	Revenus financiers	1	1	1 409	Financiële inkomsten 413.01
414.01	Recettes exceptionnelles	1	1	7 607	Buitengewone ontvangsten 414.01
04	Recettes accidentelles	1	1	358	Toevallige ontvangsten 04
Totaux pour le chapitre 41		33 004	30 004	41 246	Totalen voor hoofdstuk 41.
CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
Produits de la vente d'objets patrimoniaux				Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	
430.02	Mobilier	1	1	—	Meubilair 430.02
03	Machines et matériel	1	1	10	Machines en materieel 03
05	Matériel roulant	1	1	111	Rollend materieel 05
07	Récupération de garanties déposées	1	1	—	Terugvordering van borgtochten 07
Totaux pour le chapitre 43		4	4	121	Totalen voor hoofdstuk 43.
CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
Recettes financières				Financiële ontvangsten	
443.01	Recettes financières — emprunts court terme	1	1	—	Financiële ontvangsten — leningen korte termijn. 443.01
02	Recettes financières — emprunts long terme	1	1	—	Financiële ontvangsten — leningen lange termijn. 02
Totaux pour le chapitre 44		2	2	—	Totalen voor hoofdstuk 44.
CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
Interventions de l'Etat				Tussenkomsten van de Staat	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus à répartir entre les budgets des départements suivants	319 059	317 628	319 559	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat te verdelen onder de begro- tingen van de volgende departe- menten. 450.01
Défense nationale (16 p.c.) 50,8 (50 820 480)					Landsver- dediging (16 pct.) 50,8 (50 820 480)

4. RECETTES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 présumées — vermoedelijke	1978 effectuées — gedane		TEKSTEN	Art.
	Travaux publics (16 p.c.) 50,8 (50 820 480)					Openbare Werken (16 pct.) 50,8 (50 820 480)	
	Finances (16 p.c.) 50,8 (50 820 480)					Financiën (16 pct.) 50,8 (50 820 480)	
	Agriculture (16 p.c.) 50,8 (50 820 480)					Landbouw (16 pct.) 50,8 (50 820 480)	
	Affaires économiques (16 p.c.) 50,8 (50 820 480)					Economische Zaken (16 pct.) 50,8 (50 820 480)	
	Intérieur (4 p.c.) 12,7 (12 705 120)					Binnenlandse Zaken (4 pct.) 12,7 (12 705 120)	
	Affaires étrangères (4 p.c.) 12,7 (12 705 120)					Buitenlandse Zaken (4 pct.) 12,7 (12 705 120)	
	Communications (4 p.c.) 12,7 (12 705 120)					Verkeerswezen (4 pct.) 12,7 (12 705 120)	
	Education nationale (Fr.) (2 p.c.) 6,4 (6 352 560)					Nationale Opvoeding (Fr.) (2 pct.) 6,4 (6 352 560)	
	Education nationale (N.) (2 p.c.) 6,4 (6 352 560)					Nationale Opvoeding (N.) (2 pct.) 6,4 (6 352 560)	
	Culture française (2 p.c.) 6,4 (6 352 560)					Franse Cultuur (2 pct.) 6,4 (6 352 560)	
	Culture néerlandaise (2 p.c.) 6,4 (6 352 560)					Nederlandse Cultuur (2 pct.) 6,4 (6 352 560)	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	319 059	317 628	319 559		Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres . . .	352 069	347 638	360 926		Totalen voor de eigen ontvangsten.	

CHAPITRE 49

Recettes pour ordre

490.01	Versement de garanties, etc.	1	1	600
03	Fonds en souffrance	1	1	—
	Totaux pour le chapitre 49	2	2	600
	Totaux pour les recettes	352 071	347 640	361 526

(1)

HOOFDSTUK 49

Ontvangsten voor orde

	Storting borgtochten, enz.	490.01
	Liggende gelden	03
	Totaux pour le chapitre 49.	
	Totaux pour les recettes.	

(1) La destination de l'excédent est fixée par l'article 14 de l'arrêté royal n° 18144, du 10 septembre 1977, réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Institut géographique national.

(1) De bestemming van het excédent wordt bepaald in artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 18144 van 10 september 1977 tot regeling van de organisatie en de werking van het Nationaal Geografisch Instituut.

**Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public B**

1. INSTITUT GEOGRAPHIQUE NATIONAL

**Budgettaire voorzieningen
van de instellingen van openbaar nut B**

1. NATIONAAL GEOGRAFISCH INSTITUUT

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme				Betalingen aan personen aan de instelling verbonden	
511.01	Rémunération du personnel statutaire .	235 822	241 141	213 178	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.01
02	Rémunération des géomètres stagiaires, porte-mire, personnel de nettoyage.	16 249	19 588	15 902	Bezoldiging van de stagedoende land- meters, baakhouders, schoonmaak- personeel.	02
04	Cotisation pensions de retraite	6 000	6 000	5 049	Bijdrage rustpensioenen	04
06	Service social	2 500	2 500	468	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	800	800	690	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken.	08
09	Allocations ne couvrant pas des char- ges réelles	780	500	431	Toelagen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires	350	350	6	Erelonen	10
11	Assurance accidents du travail	1 200	1 200	653	Verzekering arbeidsongevallen	11
512.01	Président, commissaires et réviseurs	352	320	143	Voorzitter, commissarissen en revisoren	512.01
02	Membres du comité de gestion.	50	150	73	Leden van het comité van beheer.	02
513.00	Crédit provisionnel index dépenses personnel (crédits non limitatifs)	4 500	1	—	Provisioneel krediet index personeelsuit- gaven (niet-limitatieve kredieten).	513.00
01	Frais de représentation	330	330	56	Representatiekosten	01
02	Frais de parcours et de séjour	5 120	4 595	3 877	Verblijf- en reiskosten	02
	Totaux pour le chapitre 51	274 053	277 475	240 526	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des biens non susceptibles d'être inventoriés				Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden	
521.01	Loyer des locaux et charges locatives.	2 817	2 000	3 472	Huur van lokalen en huurlasten	521.01
02	Location de matériel	2 960	2 522	1 816	Huur van materieel	02
03	Entretien des locaux	3 700	3 640	3 422	Onderhoud van lokalen	03
04	Entretien du matériel	5 459	5 124	3 137	Onderhoud van materieel	04
05	Assurances	852	847	733	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provin- ciales (crédits non limitatifs)	50	50	27	Belastingen, gemeentelijke en provincia- le taksen (niet-limitatieve kredieten).	06
07	Combustibles, eau, gaz, électricité	4 085	4 129	3 011	Brandstoffen, water, gas, elektriciteit	07
522.01	Frais de bureau	1 814	1 640	888	Kantoorkosten	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité	730	525	296	Publikaties, propaganda, publiciteit	523.01
524.01	Contentieux	50	200	32	Geschillen	524.01

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken)				5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article — per artikel	1979 prévues — voorzien	1978 réelles — werkelijke	Art.
525.01	Intérêts sur emprunts et autres charges financières (crédits non limitatifs)	1	1	—	525.01
					Interesten op leningen en andere financiële lasten (niet-limitatieve kredieten).
526.01	Frais d'expédition et d'emballage (crédits non limitatifs)	350	300	332	526.01
					Verzendings- en verpakkingskosten (niet-limitatieve kredieten).
05	Travaux de mécanographie	8 350	6 320	5 620	05
					Mechanografische werken
06	Installation de signaux géodésiques	100	1 500	360	06
					Oprichting van geodetische signalen
07	Tirés à part et photocopies	70	70	52	07
					Overdrukken en fotokopieën
08	Contrat pour prise de vue aérienne	2 100	2 000	1 124	08
					Contract voor luchtopname
527.01	Impôts sur le revenu (crédits non limitatifs)	1	1	—	527.01
					Belastingen op het inkomen (niet-limitatieve kredieten).
Totaux pour le chapitre 52		33 489	30 869	21 842	Totalen voor hoofdstuk 52.
CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire				Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
531.06	Produits chimiques, détergents et d'entretien	200	200	206	531.06
					Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten.
07	Matières premières	10 429	10 275	9 097	07
					Grondstoffen
533.03	Renouvellement et entretien de l'équipement légal du personnel	670	675	276	533.03
					Vernieuwing en onderhoud van de wettelijke uitrusting van het personeel.
04	Travaux, études et essais	8 180	4 180	6 298	04
					Werken, studies en proefnemingen
534.01	Ristournes et non-valeurs (crédits non limitatifs).	1	1	71	534.01
					Ristorno's en kwade-posten (niet-limitatieve kredieten).
02	Amortissements de créances irrécouvrables (crédits non limitatifs).	1	1	—	02
					Afschrijvingen van oninbare vorderingen (niet-limitatieve kredieten).
Totaux pour le chapitre 53		19 481	15 332	15 948	Totalen voor hoofdstuk 53.
CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
550.02	Mobilier	1 940	200	437	550.02
					Meubilair
03	Machines et matériel	21 906	21 762	14 076	03
					Machines en materieel
05	Matériel roulant	1 200	2 000	2 274	05
					Rollend materieel
08	Garanties (crédits non limitatifs)	1	1	—	08
					Borgtochten (niet-limitatieve kredieten).
Totaux pour le chapitre 55		25 047	23 963	16 787	Totalen voor hoofdstuk 55.
Totaux pour les dépenses propres		352 070	347 639	295 103	Totalen voor de eigen uitgaven.
CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.01	Dépenses pour ordre	1	1	1 380	590.01
					Uitgaven voor orde
Totaux pour les dépenses		352 071	347 640	296 483	Totalen voor de uitgaven.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

**Budget du Ministère de la Défense nationale
de l'année budgétaire 1980****ANNEXE Ilibis**Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public**ERRATA**

Pages

1. Institut géographique national 2

RECETTES**CHAPITRE 45****Interventions de l'Etat**

Pages 2 et 3.

Sous l'article 450.01, lire :

Défense nationale	(16 p.c.)	51,0	(51 049 440)
Travaux publics	(16 p.c.)	51,0	(51 049 440)
Finances	(16 p.c.)	51,0	(51 049 440)
Agriculture	(16 p.c.)	51,0	(51 049 440)
Affaires économiques . .	(16 p.c.)	51,0	(51 049 440)
Intérieur	(4 p.c.)	12,8	(12 762 360)
Affaires étrangères . . .	(4 p.c.)	12,8	(12 762 360)
Communications	(4 p.c.)	12,8	(12 762 360)
Education nationale (Fr.) .	(2 p.c.)	6,4	(6 381 180)
Education nationale (N.) .	(2 p.c.)	6,4	(6 381 180)
Culture française	(2 p.c.)	6,4	(6 381 180)
Culture néerlandaise . .	(2 p.c.)	6,4	(6 381 180)

R. A 11698

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

**Begroting van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1980****BIJLAGE Ilibis**Begrotingsvooruitzichten
van de instellingen van openbaar nut**ERRATA**

Bladz.

1. Nationaal Geografisch Instituut 2

ONTVANGSTEN**HOOFDSTUK 45****Tussenkomen van de Staat**

Bladzijde 2 en 3.

Lees onder het artikel 450.01 :

Landsverdediging	(16 pct.)	51,0	(51 049 440)
Openbare Werken	(16 pct.)	51,0	(51 049 440)
Financiën	(16 pct.)	51,0	(51 049 440)
Landbouw	(16 pct.)	51,0	(51 049 440)
Economische Zaken . . .	(16 pct.)	51,0	(51 049 440)
Binnenlandse Zaken . . .	(4 pct.)	12,8	(12 762 360)
Buitenlandse Zaken . . .	(4 pct.)	12,8	(12 762 360)
Verkeerswezen	(4 pct.)	12,8	(12 762 360)
Nationale Opvoeding (Fr.) .	(2 pct.)	6,4	(6 381 180)
Nationale Opvoeding (N.) .	(2 pct.)	6,4	(6 381 180)
Franse Cultuur	(2 pct.)	6,4	(6 381 180)
Nederlandse Cultuur . . .	(2 pct.)	6,4	(6 381 180)

R. A 11698